

Cuaderno de obra Somfy



HOME
MOTION BY

somfy.

ÍNDICE

Preparación del eje motorizado

p4

ASISTENTE DE COLOCACIÓN DE MOTORES Y AUTOMATISMOS PARA ESTORES Y PERSIANAS ENROLLABLES

RADIO

Motores RTS

p5

Automatismos RTS

p37

CABLE

Motores con conexión de cable

p95

Automatismos con conexión de cable

p109

MOTORES Y MANDOS 230/24 V (ESTORES DE INTERIOR)

Selección de suministro 24 V

p123

Diagrama de cableado

p126

Asignación de emisores

p138

Ajuste de los motores

p139

ASISTENTE DE COLOCACIÓN DE MOTORES Y AUTOMATISMOS PARA PUERTAS DE GARAJES Y PÓRTICOS

DEXXO RTS

p143

AXROLL (Puerta de garaje)

p152

FREEROLL

p159

AXOVIA (Pórtico)

p161

ELIXO 500 (Pórtico)

p173

Mandos RTS para puertas de garajes y pórticos

p183

Servicios

Plataforma de servicios

p191

Garantía

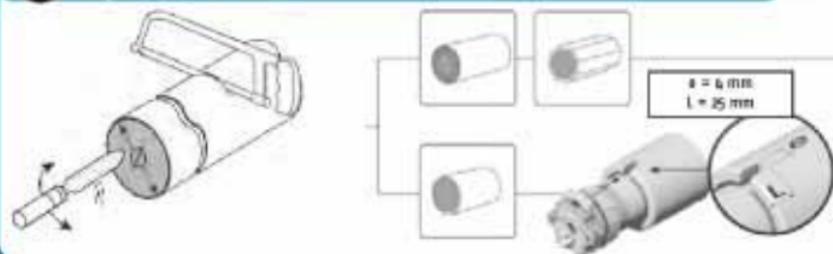
p192

Delegaciones

p193

PREPARACIÓN DEL EJE MOTORIZADO

1 Preparación del tubo



2 Ensamblaje del motor

El motor debe instalarse en su tubo de enrollamiento con las mejores adaptaciones posibles para un correcto funcionamiento del mismo.



3 Instalar el tubo en los soportes



MOTORES RTS

LT RTS – LT RTS CSI – IPSO RTS – RECEPTOR CENTRALIS RTS – PLATINA RTS

Ajuste de los motores LT RTS – LT RTS CSI p6

Registro de las posiciones favoritas p8

Borrado y uso de las posiciones favoritas p9

OXIMO RTS – ALTUS RTS – OREA RTS

Cómo reconocer el OXIMO RTS p10

Cómo reconocer el ALTUS RTS p11

Cómo reconocer el OREA RTS p12

Ajustes motores p13 a 23

Reajuste de los finales de carrera y cambio de rotación después del ajuste p24 a 27

Posición favorita p29

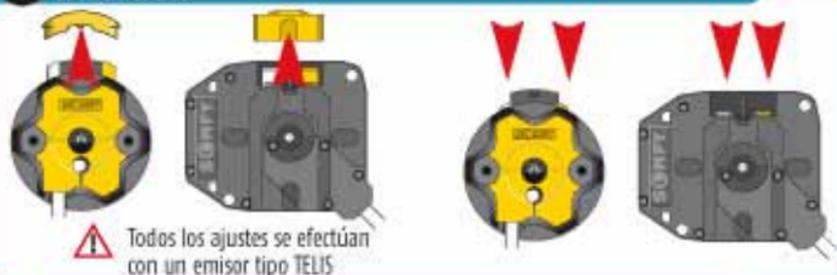
OREA RTS: función tensión automática de la tela p30

Borrado de los motores p31

Ayuda de programación p32

AJUSTE DE LOS MOTORES LT RTS - LT RTS CSI

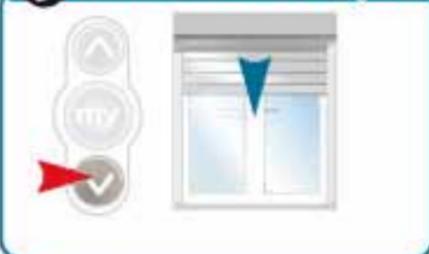
1 Identificación



2 Cableado del motor – programación



3 Verificación del sentido de giro de la persiana enrollable

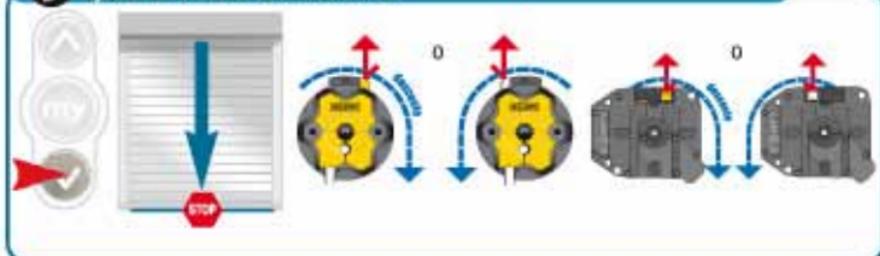


4 Inversión del sentido de giro de la persiana enrollable- si necesario

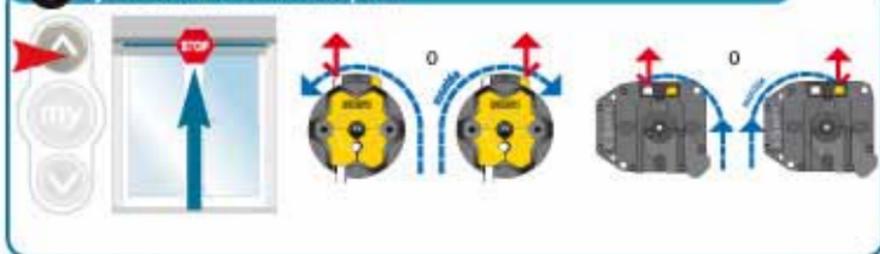


AJUSTE DE LOS MOTORES LT RTS - LT RTS CSI

5 Ajuste del final de carrera inferior



6 Ajuste del final de carrera superior



7 Prueba



8 Cerrar programación



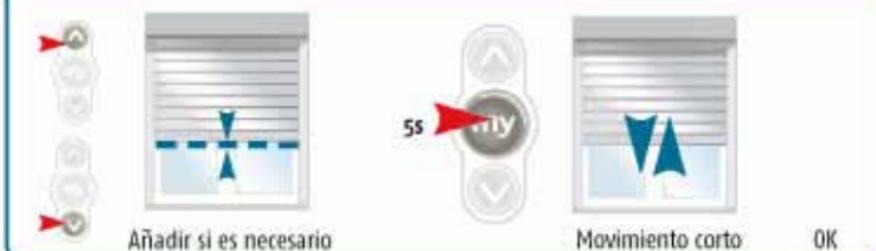
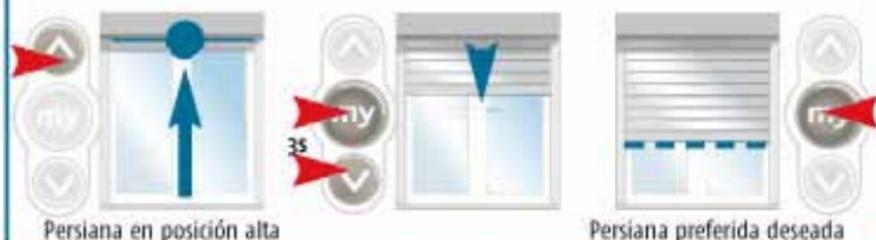
Para memorizar otro emisor ver las páginas 44 y 45

Para añadir un emisor ver las páginas 40 y 42

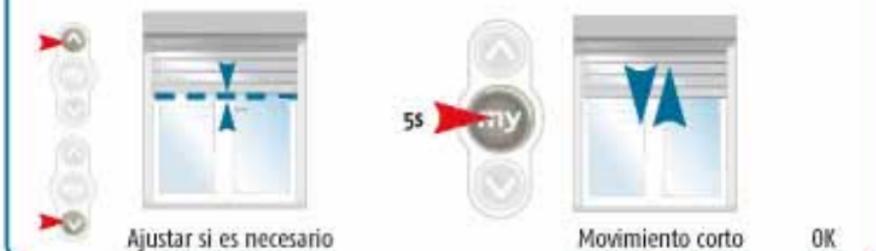
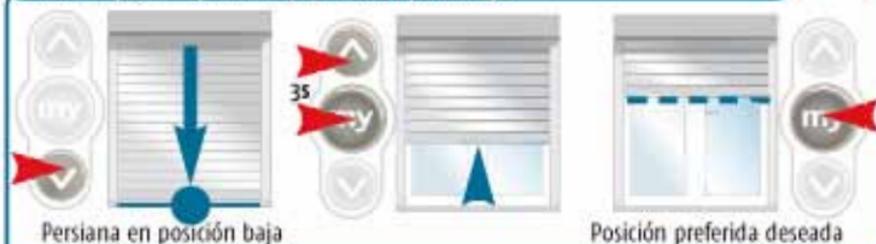
REGISTRO DE POSICIONES PREFERIDAS *

LT RTS – LT CSI RTS – IPSO RTS – CENTRALIS RTS – PLATINE RTS

Grabar la posición preferido (Pr) desde el punto alto



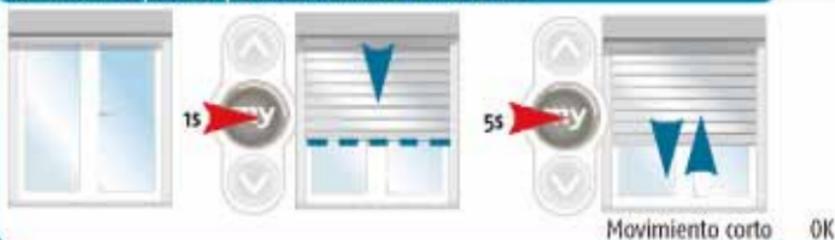
Grabar la posición preferido (Pr) desde el punto bajo



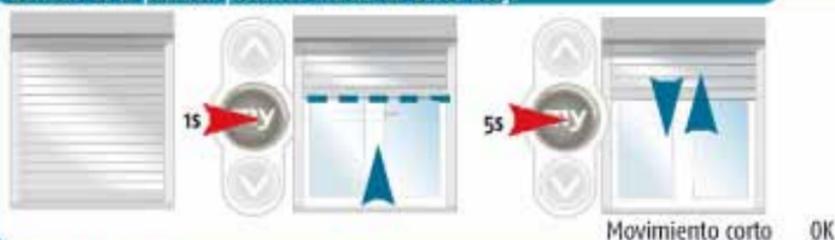
BORRADO DE LAS POSICIONES PREFERIDAS *

LT RTS-LT CSI RTS-IPSO RTS-CENTRALIS RTS-PLATINE RTS

Borrado de la posición preferida alcanzada desde arriba



Borrado de la posición preferida alcanzada desde abajo

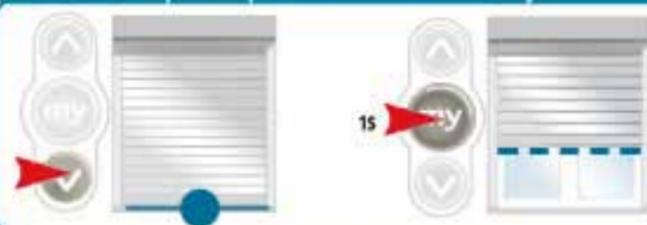


UTILIZACIÓN

Utilización de la posición preferida alcanzada desde arriba

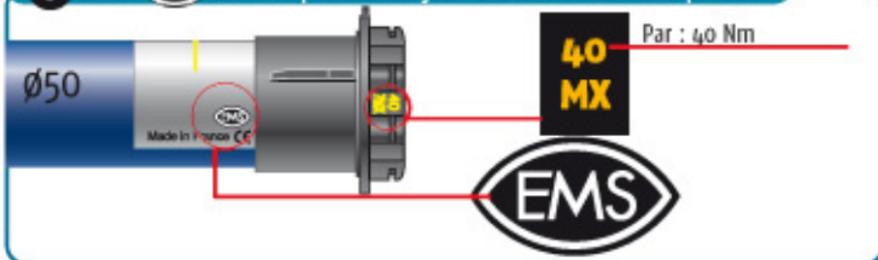


Utilización de la posición preferida alcanzada desde abajo



CÓMO RECONOCER EL OXIMO RTS

- 1** Marca **EMS** en la etiqueta motor y en la cabeza del motor específico



- 2** Referencias específicas

REFERENCIA DESIGNACIÓN

1032392 OXIMO RTS 6/17

1045319 OXIMO RTS 30/17

1037389 OXIMO RTS 10/17

1049434 OXIMO RTS 40/17

1041380 OXIMO RTS 20/17

- 3** Cable motor

Longitud del cable de 3m en lugar de 2,5m

En caso de montaje en el exterior, es importante que el cable de alimentación esté arqueado para evitar la penetración del agua de lluvia. Debe preverse una protección adicional para los casos de grandes proyecciones agua.



CÓMO RECONOCER EL ALTUS RTS

- 1** Marca **EMS** en la etiqueta motor y en la cabeza del motor específico



- 2** Añadido de una etiqueta en el cable motor



- 3** Referencias específicas

REFERENCIA	DESIGNACIÓN	REFERENCIA	DESIGNACIÓN
1020057	ALTUS 40 RTS 3/30	1047225	ALTUS 50 RTS 35/17
1021145	ALTUS 40 RTS 4/14	1049446	ALTUS 50 RTS 40/17
1023118	ALTUS 40 RTS 9/14	1051303	ALTUS 50 RTS 50/12
1024075	ALTUS 40 RTS 13/8	1161117	ALTUS 60 RTS 55/17
1032447	ALTUS 50 RTS 6/17	1163103	ALTUS 60 RTS 70/17
1037401	ALTUS 50 RTS 10/17	1165102	ALTUS 60 RTS 85/17
1041389	ALTUS 50 RTS 20/17	1066047	ALTUS 60 RTS 100/12
1043170	ALTUS 50 RTS 25/17	1167039	ALTUS 60 RTS 120/17

- 4** Cable motor

Longitud de cable de 3m en lugar de 2.5m

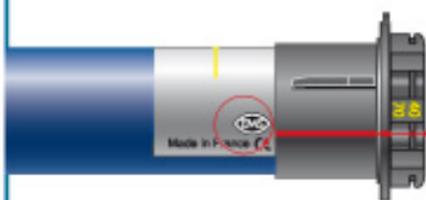


En caso de montaje en el exterior, es importante que el cable de alimentación esté arqueado para evitar la penetración del agua. Debe preverse una protección adicional para los casos de grandes proyecciones agua.



CÓMO RECONOCER EL NUEVO OREA RTS

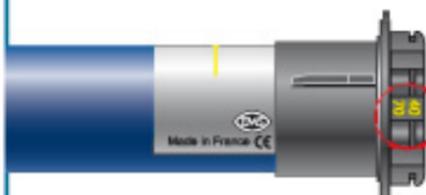
1 Marca en la etiqueta motor



2 Añadido de una etiqueta en el cable motor



3 Marca en la cabeza del motor específico



40	Par : 40 Nm
70	OREA RTS : 0
	Velocidad 17 vueltas / min

4 Referencias específicas - OREA RTS

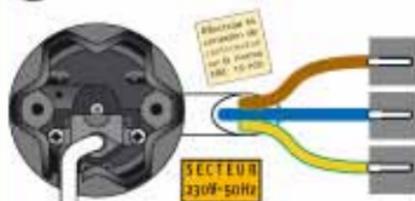
REFERENCIA	DESIGNACIÓN	REFERENCIA	DESIGNACIÓN
1111094	OREA 50 RTS 10/17	1181068	OREA 60 RTS 55/17
1113089	OREA 50 RTS 20/17	1182050	OREA 60 RTS 70/17
1114129	OREA 50 RTS 25/17	1183057	OREA 60 RTS 85/17
1116124	OREA 50 RTS 35/17	1184058	OREA 60 RTS 100/17
1117118	OREA 50 RTS 40/17	1184064	OREA 60 RTS 120/17
1118089	OREA 50 RTS 50/17		

5 Cable motor

Longitud del cable de 3m en lugar de 2,5m

AJUSTE DEL MOTOR OXIMO – ALTUS – OREA RTS

1 Programación



Solo 1 persiana enrollable está conectada a la red eléctrica

⚠ Todos los ajustes se efectúan con un emisor tipo TELIS (Imposible con un Inis RTS).

Movimiento corto

2 Verificación del sentido de giro del motor



3 Inversión del sentido de giro del motor (si es necesario)



AJUSTES DEL MOTOR OXIMO RTS

Equipamiento de la persiana enrollable



Uniones
rígidas o cerrojos

Con tope en
la última lámina

Ajuste automático p.16



Uniones
rígidas o cerrojos

Sin tope en la
última lámina

Ajuste solo del punto alto p.18



Correa o
flejes

Con tope en la
última lámina

Ajuste del punto bajo únicamente p.20



Correa o
flejes

Sin tope en la
última lámina

Ajuste de los puntos altos y bajos p.22

ALTUS RTS



Ajuste del final de carrera alto

Ajuste del final de carrera bajo p.22

OREA RTS

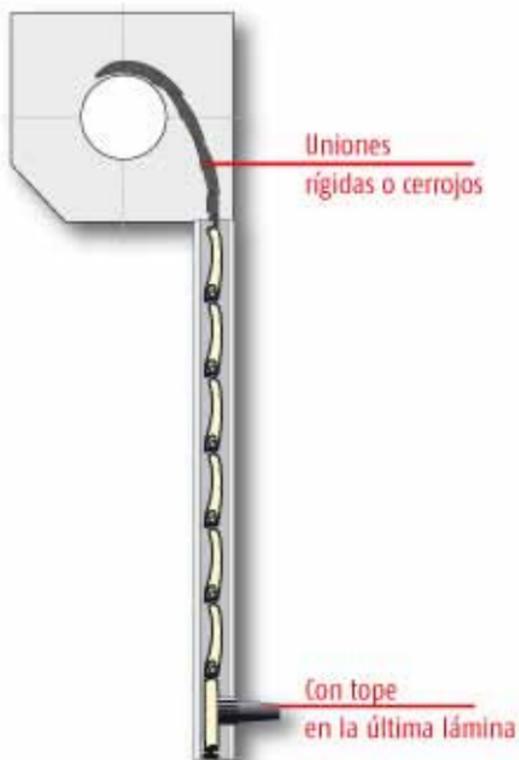


Ajuste del final de carrera alto
[automático](#)

Ajuste del final de carrera bajo p.20

AJUSTES DEL MOTOR OXIMO RTS

4 Ajuste automático





AJUSTE AUTOMÁTICO DEL MOTOR OXIMO RTS

4 Ajuste automático



Movimiento corto



Movimiento corto - OK

Codificad el emisor de ajuste



Posterior Telis



Movimiento corto -OK

Para memorizar otro emisor ver las páginas 44 y 45

Para añadir un emisor ver las páginas 40 y 42

AJUSTES DEL MOTOR OXIMO RTS

4 Ajuste únicamente del punto alto





AJUSTES DEL MOTOR OXIMO RTS

5 Ajuste únicamente del final de carrera alto

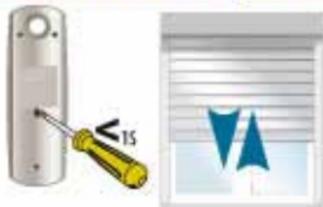


Validación de los ajustes



Movimiento corto - OK

Memorizar el emisor de ajuste



Posterior Tells

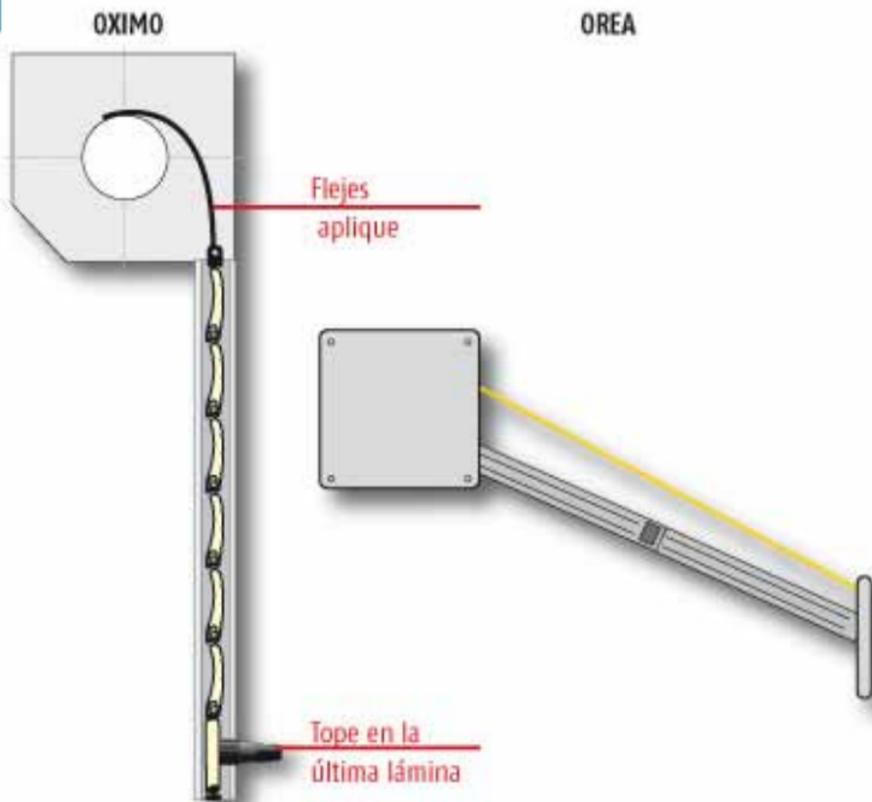
Movimiento corto -OK

Para memorizar otro emisor ver las páginas 44 y 45

Para añadir un emisor ver las páginas 40 y 42

AJUSTES DE LOS MOTORES OXIMO RTS o OREA RTS

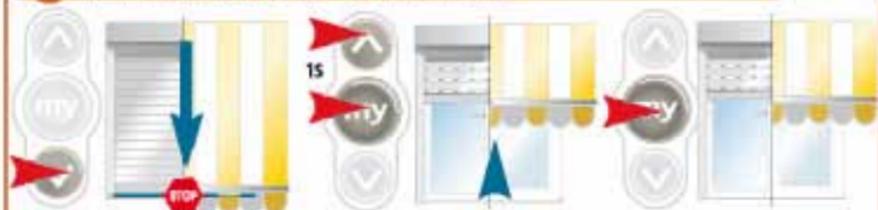
4 Ajuste únicamente del punto bajo





AJUSTES DE LOS MOTORES OXIMO RTS o OREA RTS

6 Ajuste únicamente del final de carrera inferior

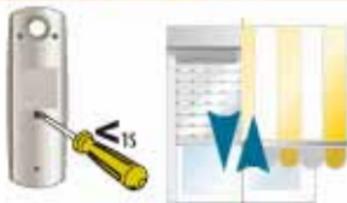


Validación de los ajustes



Movimiento corto - OK

Codificar el emisor de ajuste



Posterior Telis

Movimiento corto -OK

Para memorizar otro emisor ver las páginas 44 y 45

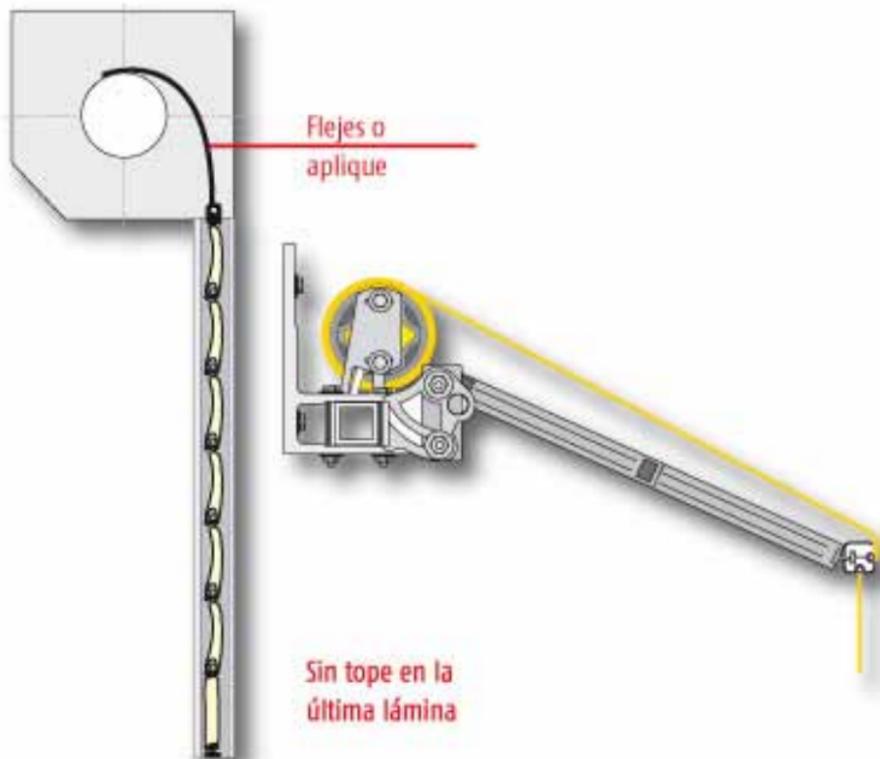
Para añadir un emisor ver las páginas 40 y 42

AJUSTES DE LOS MOTORES OXIMO RTS o ALTUS RTS

4 Ajuste del punto alto y del punto bajo

ALTU o OXIMO

ALTUS



AJUSTES DEL MOTOR OXIMO RTS o ALTUS RTS

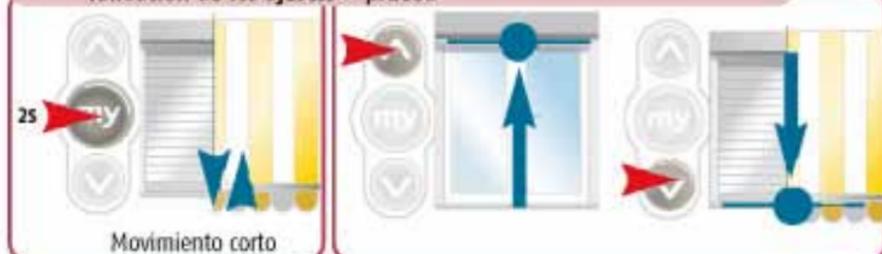
7 Ajuste de los puntos altos y bajos: ajuste de la posición baja.



Ajuste del final de carrera alto



Validación de los ajustes – prueba



Memorizar el emisor de ajuste



Para memorizar otro emisor ver las páginas 44 y 45

Para añadir un emisor ver las páginas 40 y 42

CAMBIAR DE LOS FINALES DE CARRERA OXIMO RTS

Equipamiento de la persiana enrollable



Uniones
rígidas o cerrojos

Con tope en la
última lámina

Reajuste automático p. 25



Uniones
rígidas o cerrojos

Sin tope en la
última lámina

Reajuste del punto alto p.27
Reajuste automático del punto bajo p. 25



Fleje
o aplique

Tope en la
última lámina

Reajuste automático del punto alto p.25
Reajuste del punto bajo p.26



Fleje
o aplique

No tope en la
última lámina

Reajuste del punto alto p.25
Reajuste del punto bajo p.29

ALTUS RTS



Persiana



Persiana

Cambio del punto alto p.27

Cambio del punto bajo p.26

OREA RTS

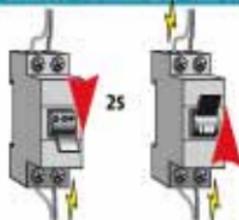


Persiana

Cambio del punto alto: **automático**

Cambio del punto bajo p.26

1 Cambio automático OXIMO RTS



2 segundos desconectar



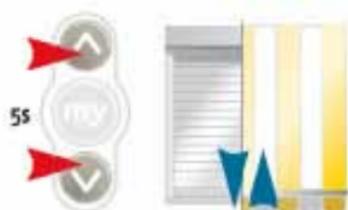
4 ciclos completos para validar los finales de recorridos

CAMBIO DE LOS FINALES DE CARRERA OXIMO, ALTUS o OREA RTS

2 Reajuste de final de carrera bajo



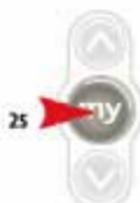
Ir a posición baja



Movimiento corto



Ajustar la nueva posición baja

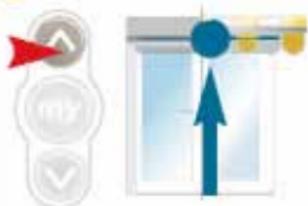


Movimiento corto

OK

CAMBIO DE LOS FINALES DE CARRERA OXIMO, ALTUS o OREA RTS

3 Cambio del final de carrera alto



Ir a posición alta



Movimiento corto



Ajustar la nueva posición alta



Movimiento corto

OK

CAMBIO DEL SENTIDO DE ROTACIÓN

Cambio del sentido de rotación OXIMO RTS después del ajuste



Colocar la persiana fuera de los finales de carrera o de su posición favorita (my)

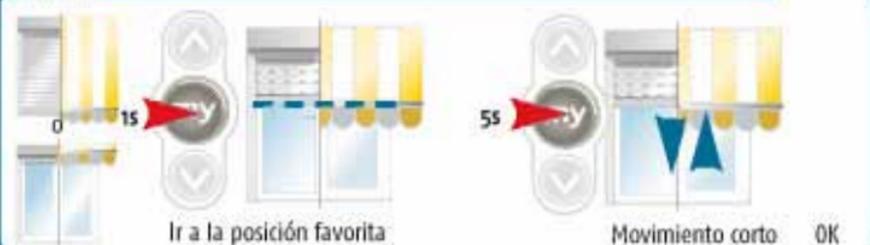


POSICIÓN FAVORITA * OXIMO RTS/ ALTUS RTS/ OREA RTS

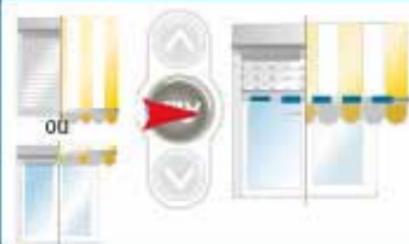
Modificación



Borrado



Utilización

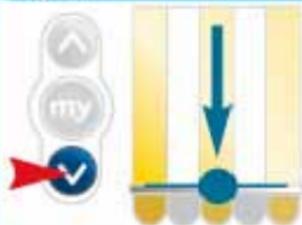


El OXIMO RTS es compatible con el sensor SUNIS RTS, función sol únicamente.

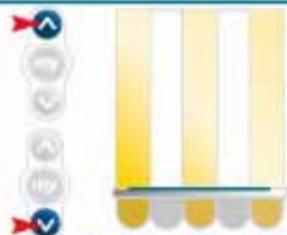
* Posición favorita: Por ejemplo posición "láminas caladas".

FUNCIÓN TENSION AUTOMÁTICA DE LA TELA DEL OREA RTS

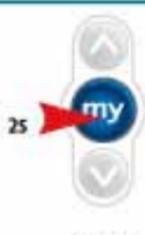
Ajuste



Movimiento corto



Ajustar la tensión de la tela



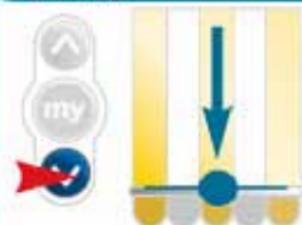
Validar



Movimiento corto

OK

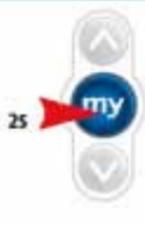
Anulación



Movimiento corto



Hasta la interrupción del motor



Validar



Movimiento corto

OK

NOTA : El borrado del motor **no anula** el tensionado automático de la tela.

Poner el motor en mitad del recorrido

1 Borrar la programación



Si el motor se encuentra en el final de carrera superior o inferior, este hace solo un clack-clack cuando hacemos un 2-8-2.

El motor esta en modo fábrica:
reiniciar el ajuste motor (p.13)

OREA RTS – ALTUS RTS – OXIMO RTS

Conectar el primer motor

Desconectar 2 segundos del suministro eléctrico del motor

El motor efectúa un movimiento de subida y bajada (clack-clack).
Motor en modo fábrica. Tiene los finales de carrera programados pero no tiene asociado el mando.

Ningún movimiento motor
 Ver p.33

Presionar simultáneamente las teclas de subida y bajada del emisor. El motor responde con un clack-clack.

Codificar el emisor presionando tecla "prog".
 El motor responde con un movimiento.

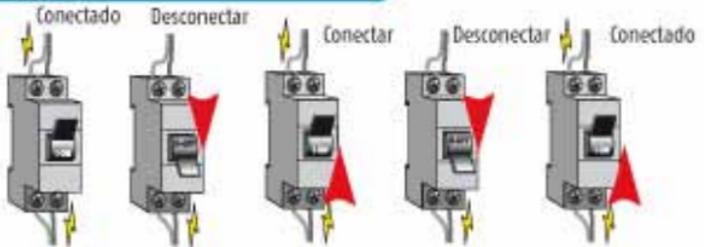
Hacer un ciclo completo a la persiana enrollable o al estor.

¿el sentido de rotación y los finales de recorrido son correctos?

OK

FIN

2-8-2





Efectuar un 2-8-2
en el suministro motor.
El motor se mueve durante
5 segundos.

Presionar la tecla "prog" del emisor
durante 10 segundos. El motor
hace 4 clacks (clack-clack....clack-
clack)

Pulsar simultáneamente las teclas
subida y bajada. El motor hace clack-
clack.

Verificar el sentido de rotación. Si no
es el correcto presionar la tecla "my"
hasta clack-clack.

Corregir los finales de carrera
(ver el folleto explicativo del motor)

Validar los finales de carrera,
pulsando la tecla "my" hasta el movi-
miento del motor.

Codificar el emisor presionando una
vez la tecla "prog".
El motor realiza un clack-clack.

Efectuar un ciclo completo del motor.

OK

FIN

Conectar el primer motor
desconectar 2 segundos en el suministro motor

Ningún movimiento del motor

Pulsar simultáneamente las teclas de subir y bajar del emisor

El motor efectúa un clack-clack. El motor no está programado

Verificar el sentido de rotación. Si no es el correcto pulsar la tecla "STOP" hasta el clack-clack

Corregir los finales de carrera. (ver el folleto explicativo del motor)

Validar los finales de carrera pulsando la tecla "STOP" hasta el clack-clack

Codificar el emisor presionando una vez la tecla "prog". El motor hace un clack-clack

Efectuar un ciclo completo a la persiana enrollable

OK

FIN

Ningún movimiento del motor. El motor ya está programado

Efectuar un 2-8-2
El motor se mueve durante 5 segundos

Codificar el emisor presionando una vez la tecla "prog". El motor realiza un clack-clack.

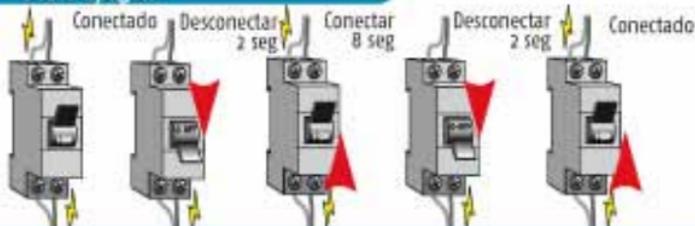
Hacer un ciclo completo la persiana enrollable

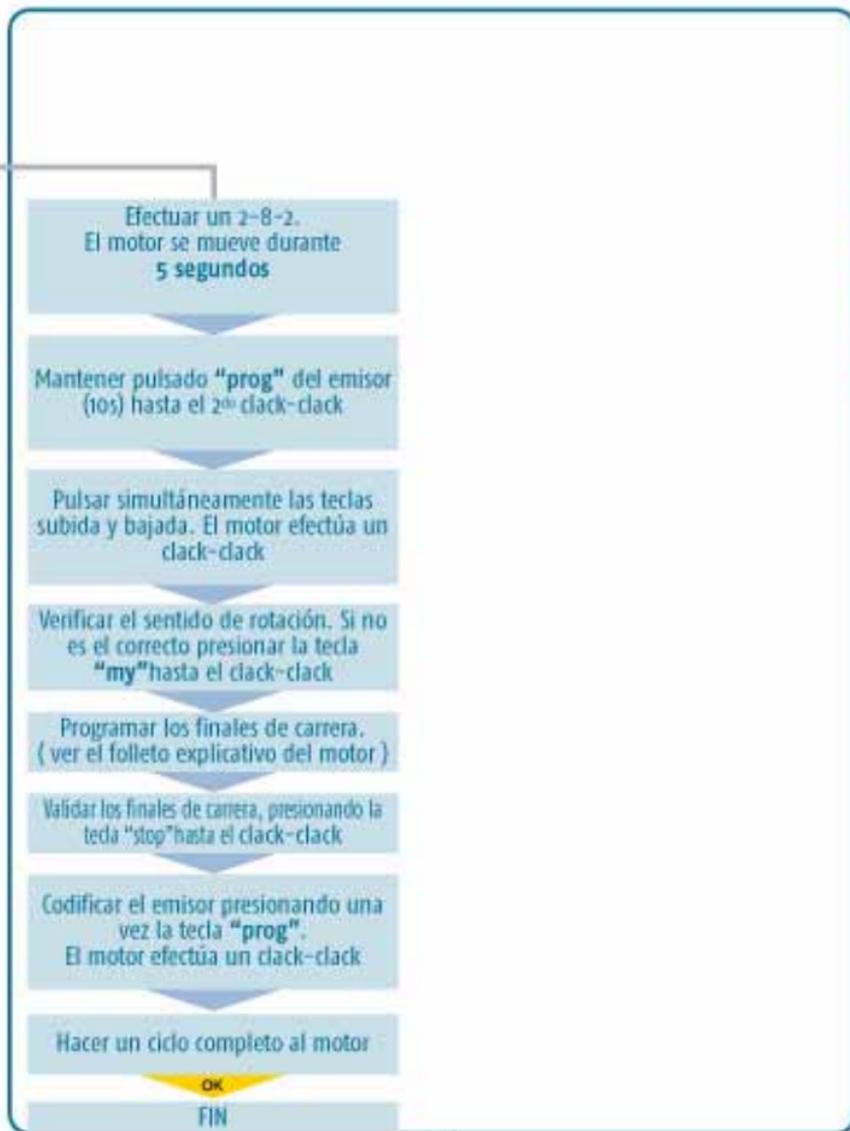
¿El sentido de rotación y los finales de recorridos son correctos?

OK

FIN

Doble apagón





GAMA DE AUTOMATISMOS RTS

EMISORES Y SENSORES RTS

Mandos de pared



Mandos a distancia : PURE - SILVER - PATIO - LOUNGE



Sensores exteriores

Sol
100% autónomos

Viento

Sol o viento / sol



Alimentación
eléctrica



RECEPTORES RTS

Motores RTS



LT RTS - IPSO RTS - ALTUS RTS - OREA RTS - OXIMO RTS

Receptores externos

INTERIOR



CENTRALIS RTS

SPECIAL RENOVACIÓN



Centralis UNO RTS

EXTERIOR



Receptor universal RTS



Receptor alumbrado RTS



Receptor platina alumbrado RTS



Receptor platina alumbrado RTS con regulador



Receptor platina calefacción RTS

Receptores integrados



Barra iluminación



Calefactor

Nota: el receptor universal RTS incluye la gestión de los automatismos para viento y sol. Sustituye al receptor Centralis RTS exterior, el receptor Eolis RTS y el receptor Soliris RTS.

Gama de automatismos RTS

EMISORES RTS

Añadir y eliminar un emisor RTS mediante un emisor RTS	p40 a p41
Programación o eliminación de un Inis RT	p42 a p43
Programación de un emisor RTS estropeado o extraviado	p44
Programación de un mando Keytis o de un mando mural radio en un motor tubular RTS	p45

RECEPTORES RTS

Cableado, programación de los receptores RTS interior/exterior	p46 a p47
Cableado y programación del interface Bus Radio	p48 a p49
Cableado del receptor universal RTS	p50
Sensores RTS: Soliris/Eolis/Sunis interior y exterior/Thermosunis/Eolis 3D	p51 a p62
Cableado de los receptores de alumbrado y calefacción RTS	p63
Centralis Uno RTS	p64

RELOJES RTS

Chronis RTS	p66 a p70
Chronis Easy RTS	p71 a p73

TELIS COMPOSIO RTS

Añadir un mando Composio RTS mediante un emisor RTS	p75
Eliminar un emisor RTS mediante un emisor RTS	p76
Añadir un grupo en el Composio RTS	p77
Nombrar un grupo	p78

IMPRESARIO CHRONIS RTS

Presentación del Impresario Chronis RTS	p79
Añadir un mando Impresario Chronis RTS a un motor	p81
Programar un escenario	p84
Programar un día	p87
Programar una semana	p90
Utilización del Impresario Chronis RTS	p93

EMISORES RTS

1 Añadir un emisor RTS mediante un emisor RTS

Configuración inicial



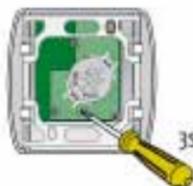
(Telis u otro mando RTS)

Configuración final



(Telis u otro mando RTS)

Emisor
RTS
ya programado



Parte posterior Centralis



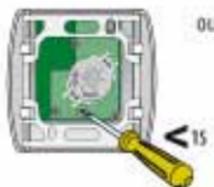
Parte posterior Telis



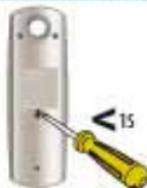
Movimiento corto

Esta operación debe realizarse dentro de los 2 minutos siguientes a la activación de los motores.

Emisor
RTS
para añadir



Parte posterior Centralis



Parte posterior Telis



Movimiento corto - OK

EMISOR RTS

2 Eliminación de un emisor RTS mediante un emisor RTS

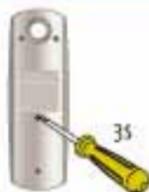


Emisor
RTS
ya programado

0



35



35



Parte posterior Centralis

Parte posterior Telis

Movimiento corto

Esta operación debe realizarse dentro de los 2 minutos siguientes a la activación de los motores.

Emisor
RTS
para eliminar

0



15



15



Parte posterior Centralis

Parte posterior Telis

Movimiento corto - OK

EMISOR RTS

1 Añadir un emisor RTS mediante un mando INIS RTS

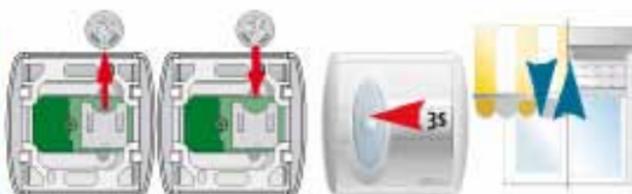
Configuración inicial



Configuración final



INIS
RTS
ya programado

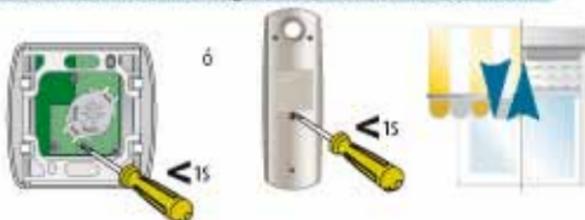


INIS NUEVO: Hacer puente entre la pila y prog

Movimiento corto

Esta operación debe realizarse dentro de los 2 minutos siguientes a la activación de los motores.

Emisor
RTS
para añadir



Parte posterior Centralis

Parte posterior Telis

Movimiento corto - OK

EMISOR RTS

2 Eliminar un INIS RTS mediante un emisor RTS

Configuración inicial



Configuración final



Emisor
RTS
ya programado



Parte posterior Centralis

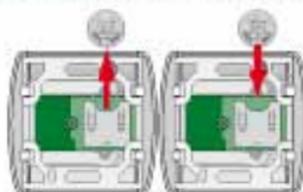


Parte posterior Telis



Esta operación debe realizarse dentro de los 2 minutos siguientes a la activación de los motores.

INIS
RTS
para añadir



Programación de un emisor RTS (estropeado u extraviado)



Nuevos mandos a distancia



Parte posterior Centralis



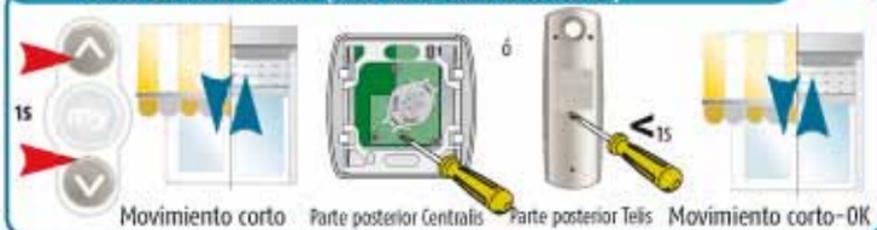
Parte posterior Telis



Movimiento corto-OK

⚠ * 5 seg con IPSO RTS LT RTS y antigua versión Altus y Oréa

Motor en modo fábrica (hace clack-clack al conectar)

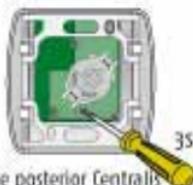


⚠ Para versiones anteriores de Altus y Oréa, no se preasigna el motor con:

Programar un mando a distancia Keytis^{MS} o un mando mural radio en un motor tubular RTS

Abrir programación del motor con su mando

Emisor
RTS
ya
programado



Parte posterior Centralis



Parte posterior Tells



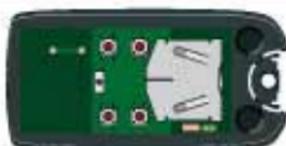
Movimiento corto

Keytis^{MS2}

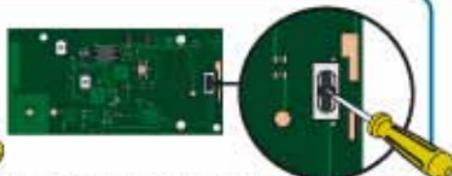
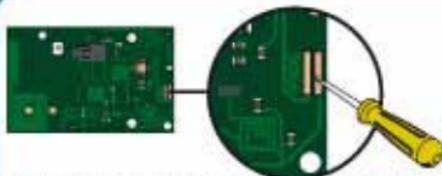
Keytis^{MS4}



Quitar el clip de personalización del mando a distancia y la tapa.



La zona "Prog" se encuentra en el dorso de la tarjeta electrónica del mando a distancia Keytis.



Con la ayuda de un destornillador, hacer contacto (Keytis^{MS2}) o empujar (Keytis^{MS4}) la zona PROG=> el indicador luminoso está intermitente.

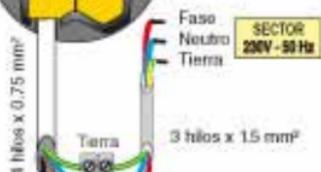


Durante 10 segundos, presionar la tecla del mando a distancia que desea memorizar con el motor tubular => el indicador luminoso se apaga y el motor (o receptor) efectúa su retroalimentación. **Programación finalizada.**

DIAGRAMA DE CABLEADO

Efectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100.

Receptores RTS interior/exterior



MANDO
1 O VARIOS EMISORES DE LA GAMA RTS

Receptor RTS Interior

Motor con conexión de cable



4 hilos x 0.75 mm²

MANDO
1 O VARIOS EMISORES DE LA GAMA RTS

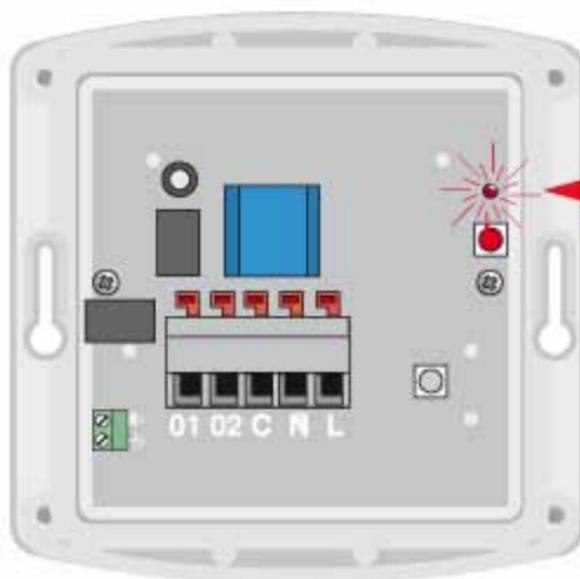


Receptor universal RTS

Programar de un emisor con el receptor exterior

Effectuar la
conexión de
conformidad
con la norma
NEC 15-100

Registrar el emisor



3 seg.
sobre Prog del receptor,
el indicador se ilumina
de color rojo fijo.



Parte posterior Tellis



Indicador luminoso
del receptor
intermitente
durante 2s,



y se apaga

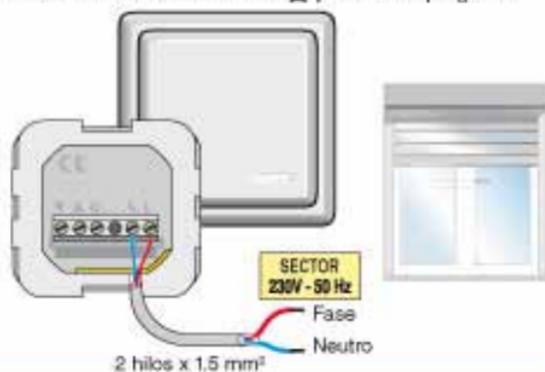
Interface Bus Radio

Efectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100.

Conexión al suministro eléctrico del emisor contacto seco



No conectar nada en las entradas ▲▼ antes de programar



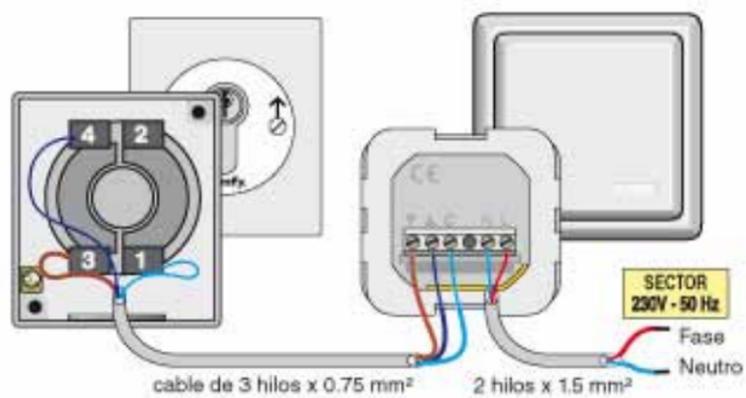
Copiar los motores en el interface bus radio



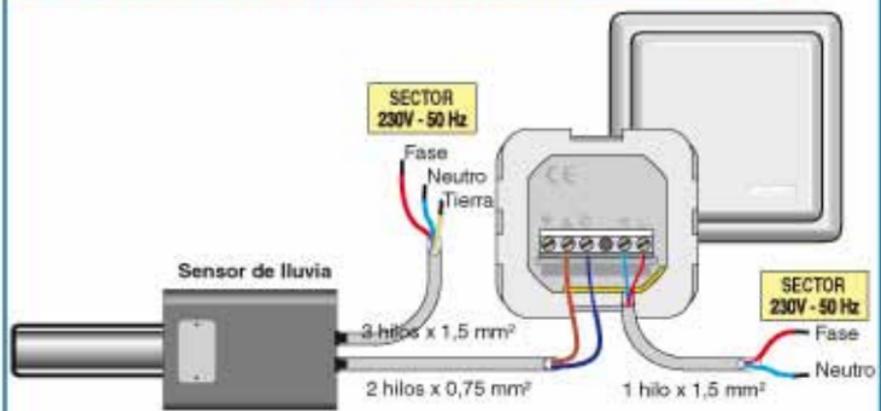
ESQUEMA DE CABLEADO

Effectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100

CABLEADO DE UN INVERSOR LLAVE CONTACTO SEC A UN INTERFACE BUS RADIO



CABLEADO DE UN SENSOR LLUVIA CON UN INTERFACE BUS RADIO



ESQUEMA DE CABLEADO

Efectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100.

Receptor universal RTS

Con sensores Solviento (opcional)

SOLUCIONES AUTONOMAS



Eolis 3D WireFree RTS Sunis WireFree RTS

SOLUCIONES SUJETAS A SUMINISTRO ELECTRICO



Motor con conexión de cable



4 cables x 0,75 mm²

MANDO
1 O VARIOS
EMBORES
DE LA
GAMA RTS



2 hilos x 0,75 mm²

Fase

Neutro

SECTOR
230V - 50 Hz

3 cables x 1,5 mm²

Fase

Tierra

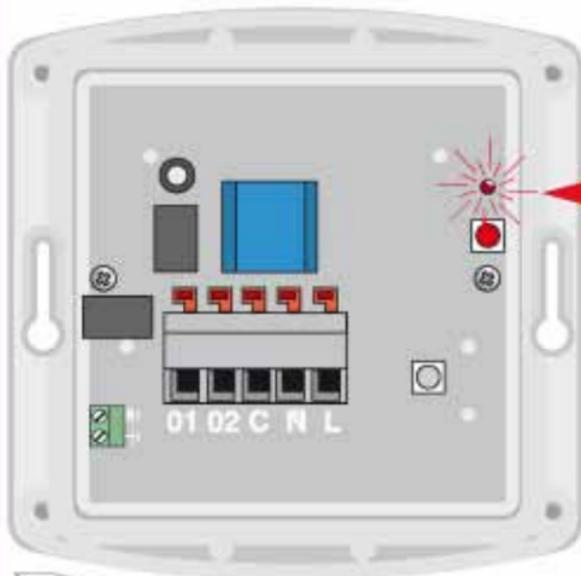
Neutro

SECTOR
230V - 50 Hz

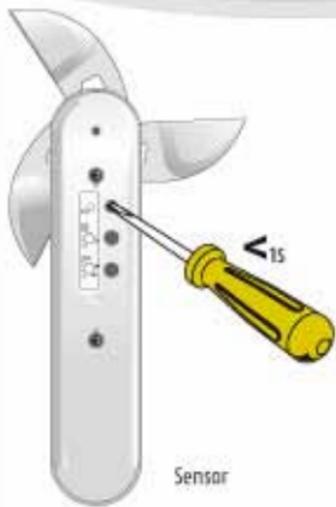
Programar el sensor RTS con receptor exterior

Effectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100

Registro (programación) del sensor



3 seg.
sobre Prog del receptor,
el indicador se ilumina
de color rojo fijo



ESQUEMA DE CABLEADO

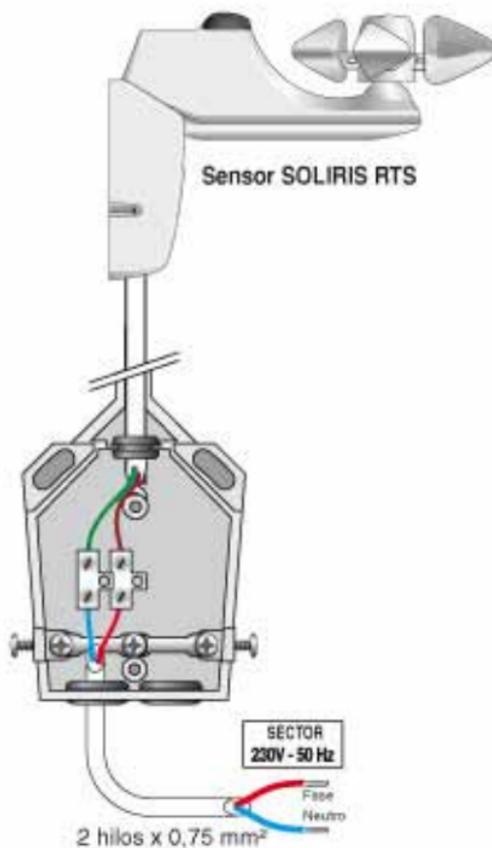
Effectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100.

THERMOSUNIS RTS- SUNIS interior RTS- SUNIS RTS-

NO SE REALIZA NINGÚN CABLEADO

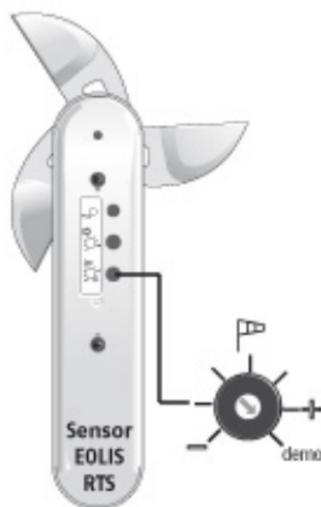


SOLIRIS RTS



REGULACIÓN DEL VIENTO

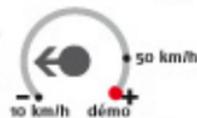
Sensor Eolis RTS o Soliris RTS – mapa de los vientos



Ajustes del potenciómetro

Ajustar la sensibilidad del sensor según su situación Geográfica.

Zona de escaso viento



Zona de vientos medios



Zona de vientos fuertes



Zona de vientos muy fuertes



REGULACIÓN DEL SOL



Programación de los sensores

Abrir prog

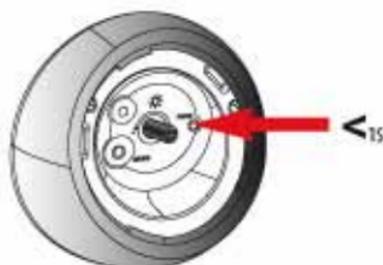


Parte posterior Telis

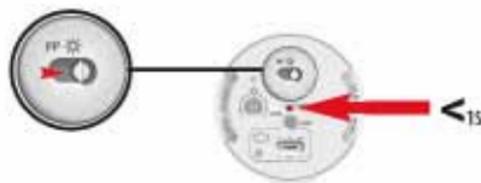


Movimiento corto - OK

Registrar (progr-
mar/grabar)
el sensor



Sunis exterior



Sunis interior

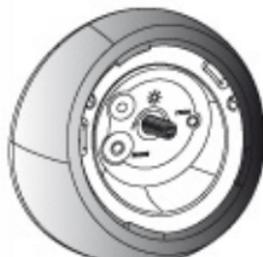


Thermosunis interior

REGULACIÓN DEL SOL

Activación de la función sol: - para Sunis WireFree RTS con un mando a distancia tipo Soliris RTS- para Sunis interior WireFree y Thermosunis RTS mediante la tecla selectora en fachada.

Ayuda para regular el umbral Sunis RTS – Sunis interior RTS – Thermosunis RTS



Sunis RTS

Sunis Interior RTS

Thermosunis RTS



3s



Entrada tipo demo



Indicador luminoso intermitente durante 30 seg.



El color del indicador luminoso varía en función del umbral seleccionado con respecto a la luminosidad / o temperatura ambiente:

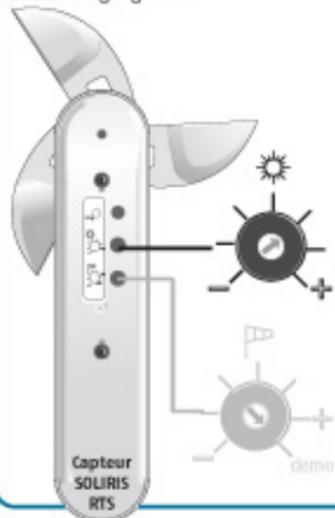
- **indicador verde** : luminosidad / o temperatura actual suficiente para bajar la persiana / el estor.
- **indicador rojo** : Iluminosidad / o temperatura actual no suficiente para bajar la persiana / estor

Salir del modo demo: - presionando sobre demo.
- automático al cabo de 3 minutos.

Para Sunis interior y Thermosunis WireFree RTS es preferible instalar el automatismo sobre el cristal, antes de proceder al reglaje de las sensibilidades.

Reglaje del potenciómetro

Regular la sensibilidad del Sensor según su situación geográfica.

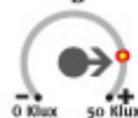


Fachada surloeste

Fachada este/norte



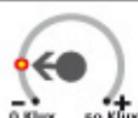
Me gusta estar al sol



Me gusta el sol pero me protejo



Prefiero estar siempre a la sombra





16-SENSOR EOLIS RTS Y SOLIRIS RTS

El receptor no reacciona a las señales del sensor.

¿El sensor es compatible con el receptor?
Sólo son compatibles los motores Altus RTS, Örea RTS y LT RTS CSI.

SI

Comprobar el suministro eléctrico

OK

Volver a programar el captor en el motor

NO OK

¿Ya hay 3 sensores programados en el mismo motor?

NO

¿Ya hay 12 emisores (emisor y sensor) programados en el motor?

NO

Un receptor puede alojar como máx.12 12 emisores (de los cuales 3 sensores máx.) en su memoria.

La distancia entre el sensor y el motor es de al menos 30 cm.

SI

El sensor está fijado sobre una placa de metal

NO

¿Hay un segundo sensor/emisor instalado a menos de 30 cm?

NO

Desplazar el sensor



Controlar que no exista ninguna radio interferencia ocasionada por un radio casco, altavoces inalámbricos o un ratón de ordenador inalámbrico...

NO

Comprobar con un nuevo sensor

OK

Devolver el sensor a Somfy para análisis

Devolver el motor a Somfy para su análisis

El toldo se cierra enseguida cuando hay algo de viento

Comprobar que el potenciómetro viento no esté en modo DEMO.

EO LIS 3D WireFree RTS – Colocación del producto

Colocación de las pilas



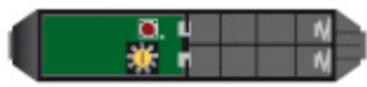
Apertura del producto



Extraer el interior



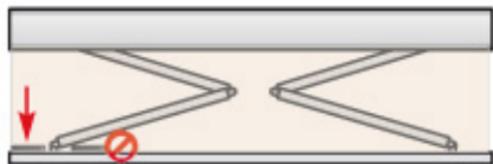
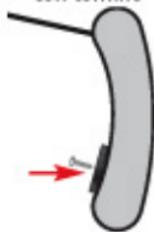
Colocar las pilas correctamente
El indicador se ilumina 1 segundo



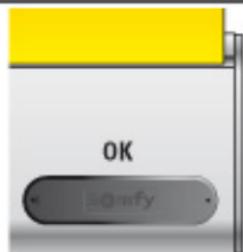
Colocación del soporte

Con adhesivo

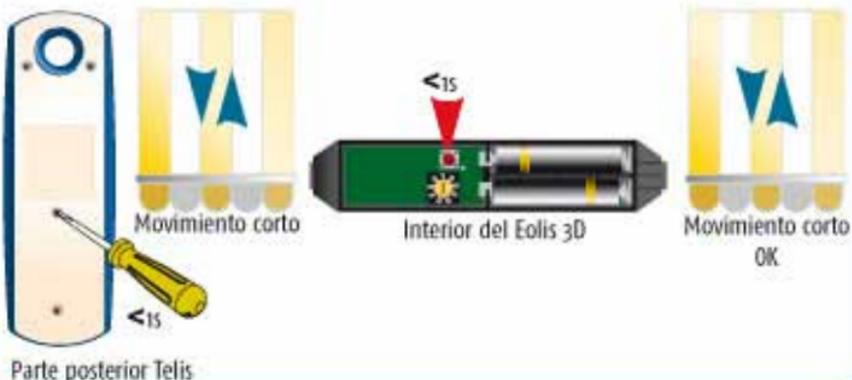
Con tornillo



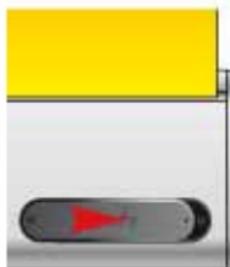
-  > Posicionar preferentemente al final de la barra de carga (sensibilidad amplificada a las vibraciones del lugar).
- > Prestar atención a los repliegues de los brazos



Programación – (tras la colocación del soporte)



Reglaje del umbral de activación (1 – Reglaje por potenciómetro)



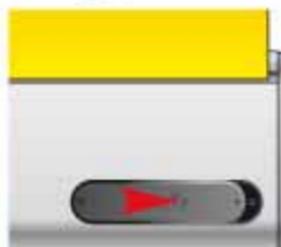
Reglaje del umbral de activación (2 – Reglaje personalizado)



regular sobre \varnothing



...e insertar en la tapa

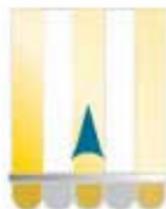


Colocar el Eolis 3D en el soporte



Hacer mover el estor hasta la amplitud máxima deseada...

...hasta que el estor suba



Reajustar



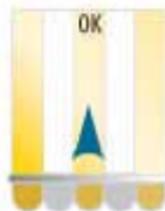
Bajar el estor



Quitar el Eolis de su soporte durante 2 y 4 seg



Hacer mover el estor hasta la amplitud máxima deseada....hasta que la el estor suba.



Programación de las lámparas

Effectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100

Rampa de alumbrado

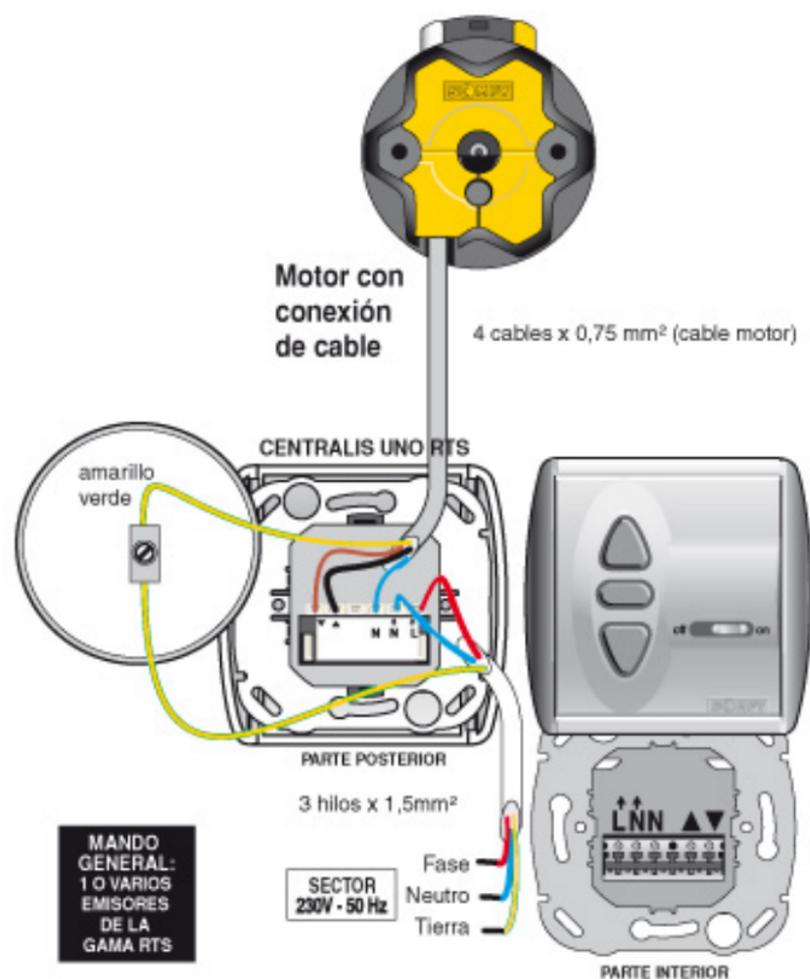


Rampa de calefacción



Effectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100.

CENTRALIS UNO RTS



PROGRAMACIÓN DEL CHRONIS RTS



ECRAN STANDARD



ECRAN DE DATE

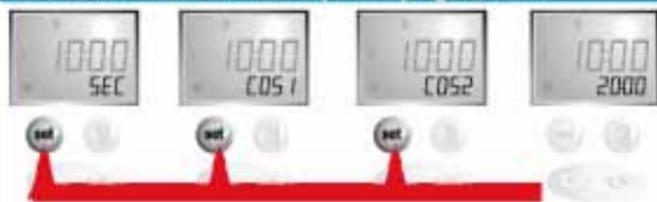


ÍNDICE

Cambio de la hora de verano a la hora de invierno	p67
Cambio de la hora de invierno a la hora de verano	p67
Ajustar la hora	p67
Ajustar la fecha	p68
Programación de la hora de apertura	p69
Programación de la hora de cierre	p69
Los diferentes modos de programación	p70

PROGRAMACIÓN DEL CHRONIS RTS

Selección del modo semanal para la programación



Descripción de los modos al final del capítulo

Presionar sobre SET Dejar de presionar cuando aparezca 20:00 OK

Cambio de la hora de verano a la hora de invierno



Salida

Presionar sobre SET

Mantener presionado

La S pasa a W

Validar

Cambio de la hora de invierno a la hora de verano



Salida

Presionar sobre SET

Mantener presionado

La W pasa a S

Validar

Ajustar la hora



Salida

Presionar sobre SET

La hora está intermitente

Ajustar la hora

Validar

PROGRAMACIÓN DEL CHRONIS RTS

Programación de la fecha



Salida

Presionar sobre 5

La fecha aparece

Programación del día



Presionar sobre SET

El día está intermitente

Ajustar el día

El día está intermitente

Programación del mes



Presionar

El mes está intermitente

Ajustar el mes

El mes está intermitente

Programación del año



Presionar

El año está intermitente

Ajustar el año

El año está intermitente

Validar

PROGRAMACIÓN DEL CHRONIS RTS

Ajustar la hora de apertura

The diagram illustrates the process of adjusting the opening time in five steps:

- Salida**: The display shows the current time 12:03 and the current opening time 20:00.
- Presionar sobre SET**: A red arrow points to the SET button, with a '15' indicating a 15-second press duration.
- La hora está intermitente**: The opening time 20:00 on the display is shown as flashing.
- Presionar**: A red arrow points to the right arrow button, with a '15' indicating a 15-second press duration.
- La nueva hora de subida está intermitente**: The new opening time 6:00 is shown as flashing on the display.

Programación de la nueva hora de subida para cada día de la semana

The diagram illustrates the process of programming the opening time for each day of the week in five steps:

- Elegir un día y ajustar la nueva hora de subida**: A red circle highlights the day selector button (1), and the display shows the new opening time 6:00.
- Elegir otro día y ajustar las nuevas horas de subida**: A red arrow points to the day selector button (2), and the display shows the new opening time 7:30.
- Ajustar todos los días de la semana**: A black box contains the text 'Ajustar todos los días de la semana'.
- Validar**: A red arrow points to the SET button (3), and the display shows the new opening time 9:00.

Ajuste de la hora de cierre

The diagram illustrates the process of adjusting the closing time in five steps:

- Partida**: The display shows the current time 12:03 and the current closing time 20:00.
- Presionar sobre SET**: A red arrow points to the SET button, with a '15' indicating a 15-second press duration.
- La hora está intermitente**: The closing time 20:00 on the display is shown as flashing.
- Presionar**: A red arrow points to the right arrow button, with a '15' indicating a 15-second press duration.
- La hora de bajada parpadea**: The new closing time 19:00 is shown as flashing on the display.

Programación de la hora de bajada para cada día de la semana

The diagram illustrates the process of programming the closing time for each day of the week in five steps:

- Elegir un día y ajustar la nueva hora de bajada**: A red circle highlights the day selector button (1), and the display shows the new closing time 19:00.
- Elegir otro día y ajustar las nuevas horas de bajada**: A red arrow points to the day selector button (2), and the display shows the new closing time 20:30.
- Ajustar todos los días de la semana**: A black box contains the text 'Ajustar todos los días de la semana'.
- Validar**: A red arrow points to the SET button (3), and the display shows the new closing time 19:00.

PROGRAMACIÓN DEL CHRONIS RTS

Selección de los modos de programación



Modo semanal o diario



Modo aleatorio

Modo que utiliza la programación semanal o diaria y que desvía las horas presintonizadas en +/- 15 min. para simular una presencia.



Modo cosmic 1 : existen 2 programaciones distintas.

Tiempo diferido es una programación de apertura y de cierre de la persiana enrollable en función de la salida y la puesta del sol con la posibilidad de ajustar la curva media de radiación solar +/- 1h59min sobre la apertura y el cierre.

Tiempo de parada es una programación de apertura y de cierre de la persiana enrollable en función de la hora de salida y de puesta del sol con la posibilidad de establecer una hora de apertura más temprano y una hora de cierre más tarde durante el periodo estival. (Modo cosmic 1 por defecto)



Modo cosmic 2

Modo que utiliza la programación semanal y/o diaria para la subida y que utiliza el modo Cosmic 1 para la bajada.



Modo OFF: Chronis funciona como un sencillo emisor y está desactivado por los demás programas.



El modo está desactivado



El modo está desactivado

Selección de los modos de programación



Salida

Presionar sobre SET

Dejar de presionar cuando aparezca el modo deseado

PROGRAMACIÓN DEL CHRONIS EASY



ÍNDICE

Puesta en servicio	p72
Ajuste de la hora	p72
Programación de la hora de apertura	p72
Programación de la hora de cierre	p72
Activación / desactivación del reloj	p73

PROGRAMACIÓN DEL CHRONIS EASY

Puesta en servicio



7000
CFF

25



Ajuste de la hora



0000
HEUr



1200
HEUr



1201
HEUr



1201
HEUr



Ajuste de la hora de apertura



730
HAUT



708
HAUT



709
HAUT



709
HAUT



Ajuste de la hora de cierre



2000
bAS



2108
bAS



2109
bAS



2200
bAS



PROGRAMACIÓN DE LOS RELOJES CHRONIS EASY

Activación y desactivación de la apertura automática por reloj



25

Activación



15

Desactivación

PROGRAMACIÓN COMPOSIO RTS

Mando a distancia que permite formar hasta 20 grupos.



Pantalla de control

Cada casilla corresponde a un grupo en el que puede programarse 1 o varios motores.



Permite navegar dentro de la pantalla (Arriba/abajo, izquierda/derecha)



Permite validar una línea en la pantalla



Información en pantalla



Permite validar la selección de la pantalla completa



Permite volver a la pantalla anterior sin validar

Subir

Posición favorita

Bajar

ÍNDICE

- | | |
|--|-----|
| 1 - Añadir 1 motor ya programado a un grupo | p75 |
| 2 - Eliminar 1 motor de un grupo | p76 |
| 3 - Añadir un motor de un grupo a otro grupo | p77 |
| 4 - Nombrar cada grupo | p78 |

PROGRAMACIÓN COMPOSIO RTS

Configuración inicial



(Telis u otro mando RTS)

Configuración final



(Telis u otro mando RTS)

1 - Añadir 1 motor a un grupo



Parte posterior
Telis



Parte posterior
Centralis



Movimiento corto



Elegir un grupo



Parte posterior Composio RTS



Movimiento corto - OK

Si el grupo
no ha sido
nombrado,
ver capítulo 4

PROGRAMACIÓN COMPOSIO RTS

Configuración inicial



(Telis u otro mando RTS)

para suprimir

Configuración final

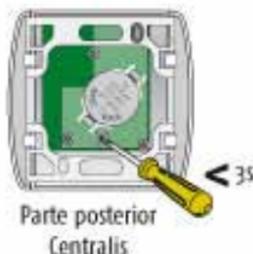


(Telis u otro mando RTS)

2 - Eliminar 1 motor de un grupo



Parte posterior
Telis



Parte posterior
Centralis



Movimiento corto



Elegir un grupo



Parte posterior
Composio RTS



Movimiento corto - OK

Si el grupo no
ha sido
nombrado,
ver capítulo 4

PROGRAMACIÓN COMPOSIO RTS

Configuración inicial



Configuración final



3 - Copiar 1 motor o un grupo sobre otro grupo



Parte posterior
Composio RTS



Movimiento corto



Elegir el grupo de motor para añadir



Parte posterior
Composio RTS



Movimiento corto - OK

Si el grupo no
ha sido
nombrado,
ver capítulo 4

PROGRAMACIÓN COMPOSIO RTS

4 - Nombrar cada grupo



Seleccionar la pantalla



Seleccionar un grupo



Validar



Validar



Validar



Escribir la primera letra



Validar la selección

Escribir cada letra de la palabra



Validar el nombre



Presionar C para volver a la pantalla de inicio



IMPRESARIO CHRONIS RTS

MANDO A DISTANCIA QUE PERMITE CONTROLAR LA AUTOMATIZACIÓN DEL HOGAR



ÍNDICE

1 - Presentación de Impresario Chronis RTS	p80
2 - Añadir mando Impresario Chronis RTS a un motor	p81
3 - Programar un escenario	p84
4 - Programar un día	p87
5 - Programar una semana	p90
6 - Utilizar el mando Impresario Chronis RTS	p93

1 PRESENTACIÓN DEL MANDO IMPRESARIO CHRONIS RTS

El mando Impresario Chronis RTS permite programar ambientes de vida (escenarios) y controlarlos de modo manual o automático, a la hora deseada.



2 AÑADIR EL MANDO IMPRESARIO CHRONIS RTS A UN MOTOR

Configuración inicial



(Telis u otro mando RTS)

Configuración final



(Telis u otro mando RTS)

Escoger el nombre del motor



Activar la pantalla



Seleccionar y validar



Seleccionar y validar



Seleccionar y validar



Validar



Validar

AÑADIR MANDO IMPRESARIO CHRONIS RTS A UN MOTOR



Escribir la letra deseada
y validar
Continuar letra por letra

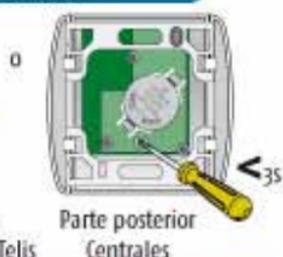
Validar el nombre

Registrar mando Impresario

Mando Individual



Parte posterior Telis



Parte posterior Centrales



Movimiento corto

Mando general (Impresario Chronis RTS)



Parte posterior Impresario RTS



Movimiento corto

Comprobación



Valider



Verifier el
funcionamiento
secuencial
y validar



Seguir el
procedimiento
para los productos
siguientes, si necesario



Volver a la
pantalla de inicio

3 - PROGRAMAR UN ESCENARIO

Elegir el nombre



Seleccionar y validar



Seleccionar /valider



Seleccionar y validar



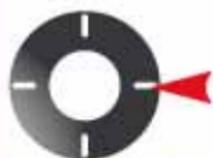
Seleccionar y validar



Valider

PROGRAMAR UN ESCENARIO

Asignar la orden deseada a cada uno de los productos



Subida

Posición favorita

Bajada

Ninguna acción

Asignar la orden a cada producto de la lista



Pasar a los productos siguientes

Validar el escenario



Volver a la pantalla de inicio

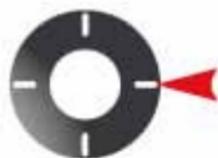


PROGRAMAR UN ESCENARIO

Comprobar el escenario



Activar la pantalla



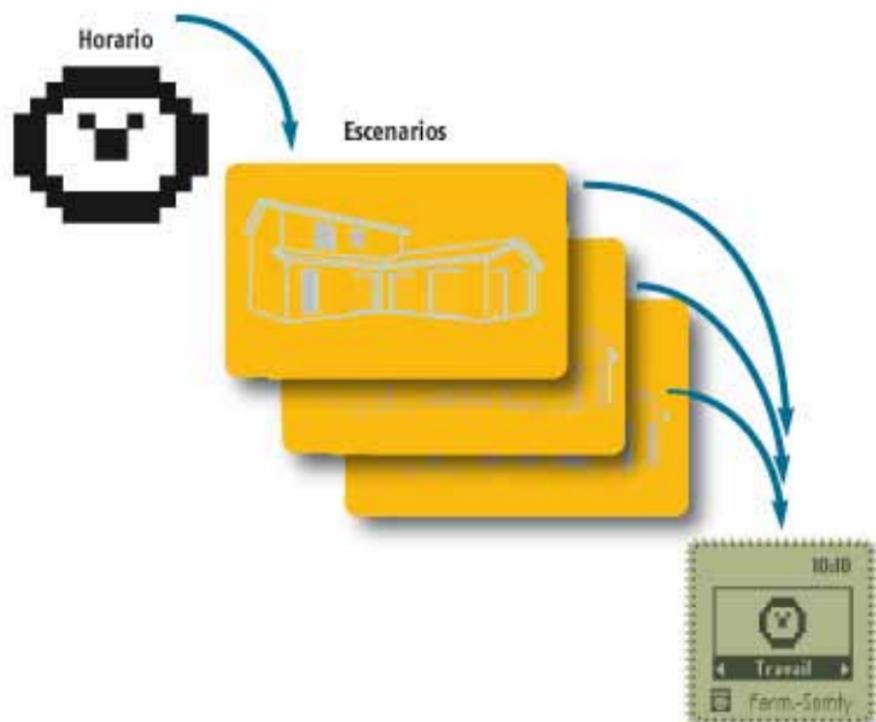
Elegir el escenario para comprobar



Presentar el escenario deseado

4 - PROGRAMAR UN DÍA

Significa asignar un horario (o el modo crepuscular)
a uno o varios escenarios
e incluir dichos escenarios en un día.



Es posible modificar, duplicar o crear días (6 como máximo).
Un día está formado por 4 escenarios como máximo.

PROGRAMAR UN DÍA

Elegir el nombre



Seleccionar y validar



Seleccionar y validar



Seleccionar y validar



Seleccionar y validar

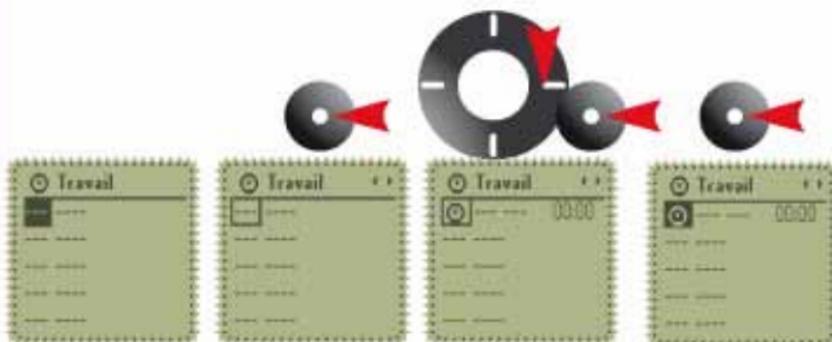
Crear el día típico



Validar



Validar



Validar

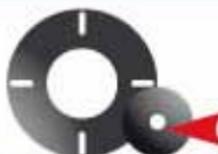
Elegir el modo
y validar



Seleccionar



Seleccionar



Validar



Seleccionar el
escenario y validar



Seleccionar
la hora



Validar



Seleccionar
la hora y validar



Seleccionar
los minutos



Validar



Seleccionar
los minutos y validar



Seguir la programación
si necesario

OU

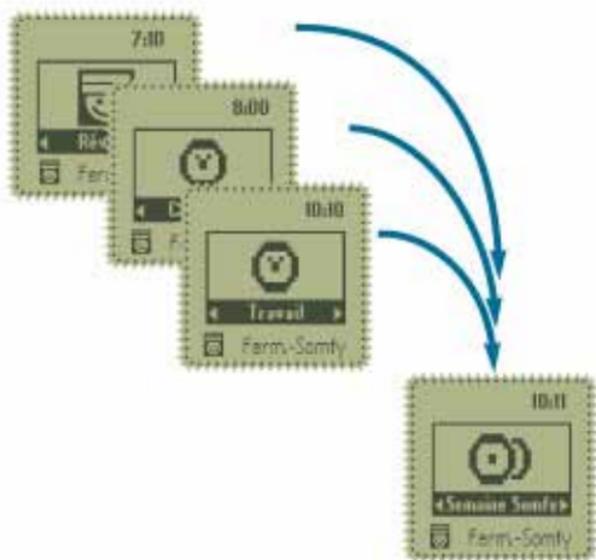


Volver a la
pantalla de inicio

4 escenarios posibles en un día.

5 - PROGRAMAR UNA SEMANA

Significa integrar en una semana los "días tipo".



Es posible modificar, duplicar o crear días (6 como máximo).
Un día está formado por 4 escenarios como máximo.

PROGRAMAR UNA SEMANA

Elegir el nombre



Seleccionar y validar



Seleccionar y validar



Seleccionar y validar



Seleccionar y validar



Seleccionar y validar



Validar

PROGRAMAR UNA SEMANA

Crear la semana



Seleccionar el tipo de día deseado para el día 1



Seguir la programación día por día



Validar



Volver a la pantalla de inicio

6 UTILIZAR el mando Impresario Chronis RTS

Sobre el soporte



El emisor únicamente actúa sobre su casa, según dos modos :



Modo día



Modo semana

Fuera del soporte



Posibilidad de programar el mando y controlar los escenarios manualmente



El soporte mural debe instalarse en un lugar con radio alcance suficiente para controlar el conjunto de los productos.
Para asegurarse de eso, poner en marcha un escenario en el lugar previsto de la instalación del soporte.

NOTAS

MOTORES CON MANDO CON CONEXIÓN DE CABLE

LT – LT CSI

Preparación y cableado	p96
Regulación de los finales de carrera	p97

LS40

Preparación y cableado	p98
Regulación de los finales de carrera	p99 et 100

IPSO

Preparación y cableado	p102
Regulación de los finales de carrera	p103
Ajuste tras el acortamiento considerable de los rieles	p104

SLT

Preparación y cableado	p105
Regulación de los finales de carrera	p106

ILMO

Preparación y cableado	p107
Puesta a cero	p108

AJUSTE DE LOS MOTORES LT - LT CSI

1 Preparación



Borrado de los finales de carrera

2 Cableado

Subir

Stop

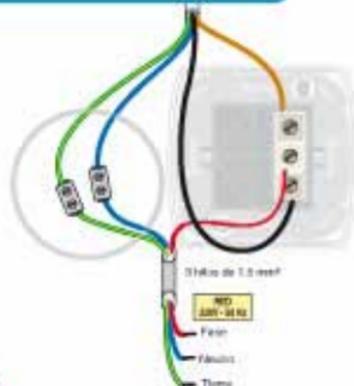
Bajar



OK

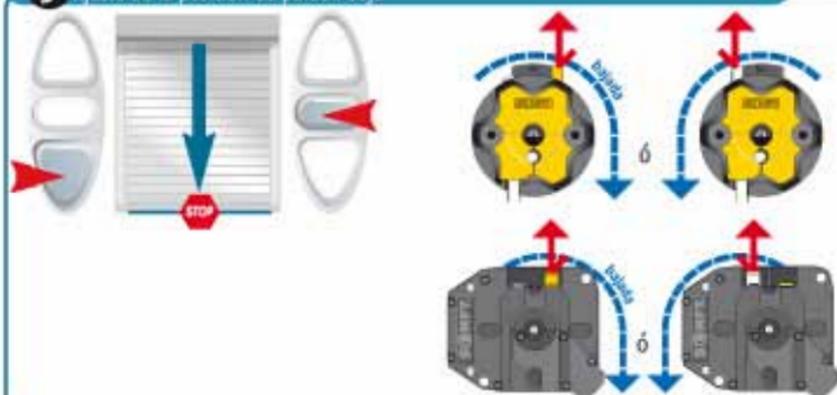


Si el botón "Bajada" hace subir la persiana,
invertir los cables negro y marrón

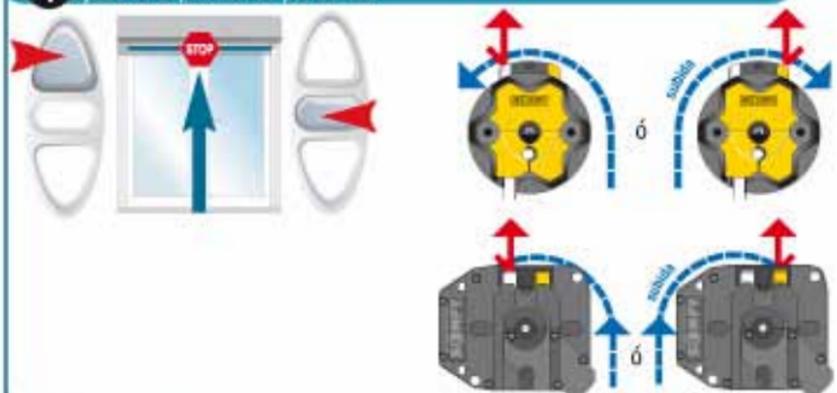


AJUSTE DE LOS MOTORES LT - LT CSI

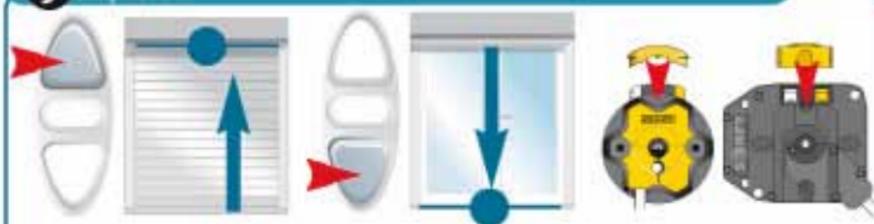
3 Ajuste de la posición de parada baja



4 Ajuste de la posición de parada alta



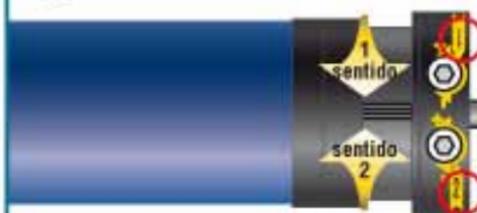
5 Comprobación



AJUSTE DE LOS MOTORES

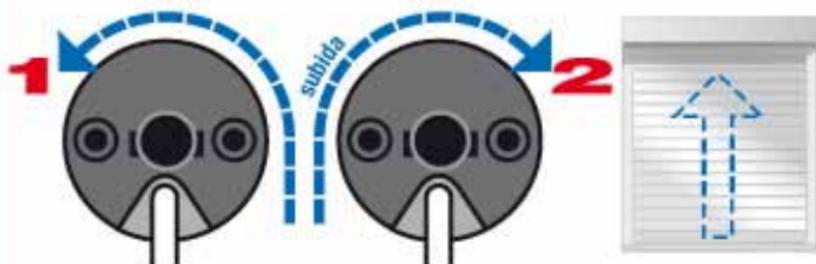
LS 40

- 1** Antes de establecer la persiana (estor) en el eje, localización del sentido de subida



INFO :

SOMFY entrega los motores con un preajuste de 3 vueltas de eje.



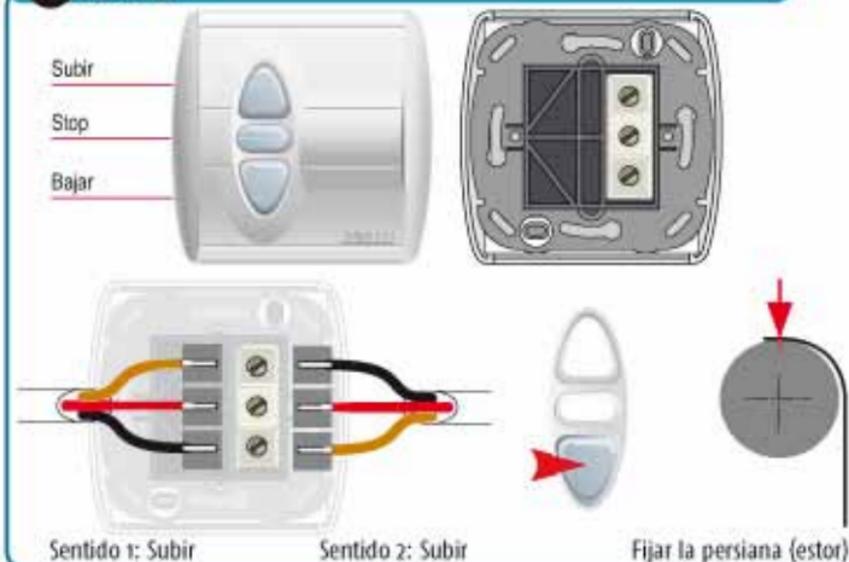
Localizar la moleta (sentido 1 o 2) correspondiente a la subida de la persiana enrollable (estor)

- 2** Cableado

Subir

Stop

Bajar



Sentido 1: Subir

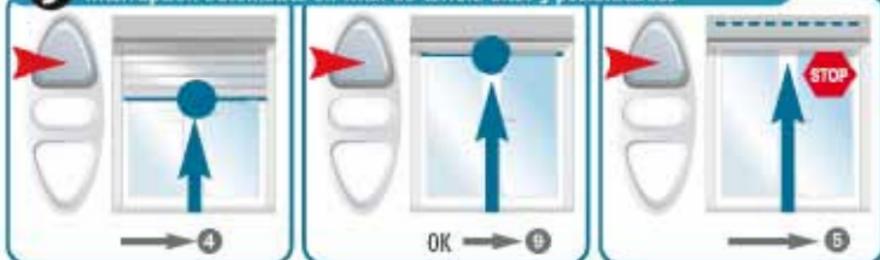
Sentido 2: Subir

Fijar la persiana (estor)

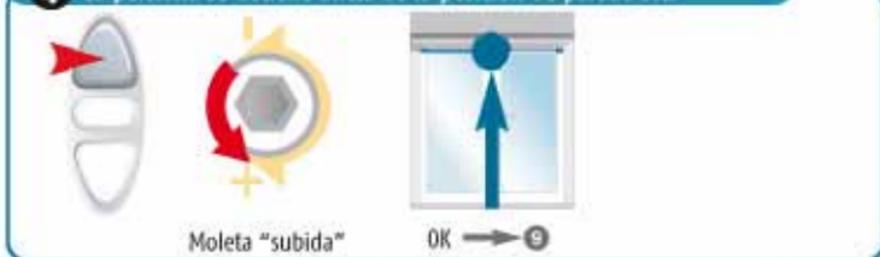
AJUSTE DE LOS MOTORES

LS 40

3 Interrupción automática en final de carrera alta: 3 posibilidades



4 La persiana se detiene antes de la posición de parada alta



5 La persiana sube demasiado



Para información: 7 vueltas de moleta = 1 vuelta de eje

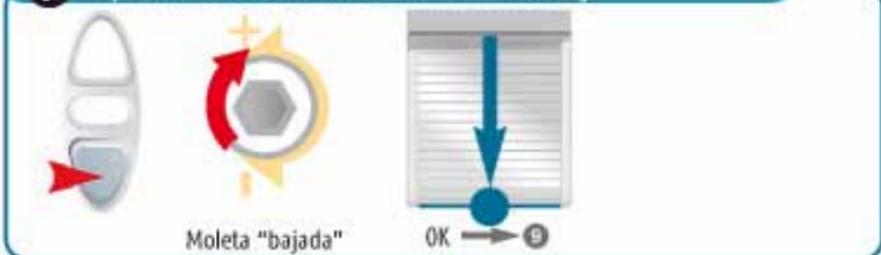
AJUSTE DE LOS MOTORES

LS 40

6 Interrupción automática en final de carrera baja: 3 posibilidades



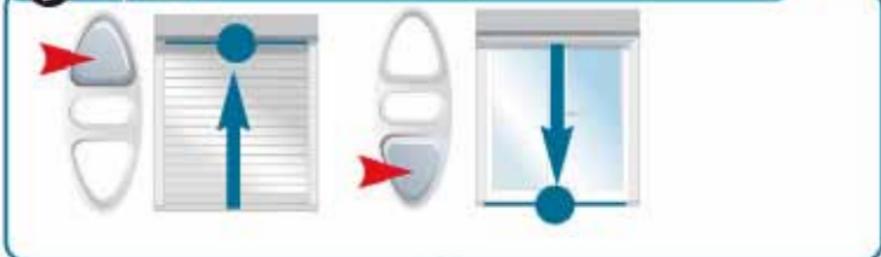
7 La persiana se detiene antes de final de carrera baja



8 La persiana baja demasiado



9 Comprobación



AJUSTE DE LOS MOTORES IPSO

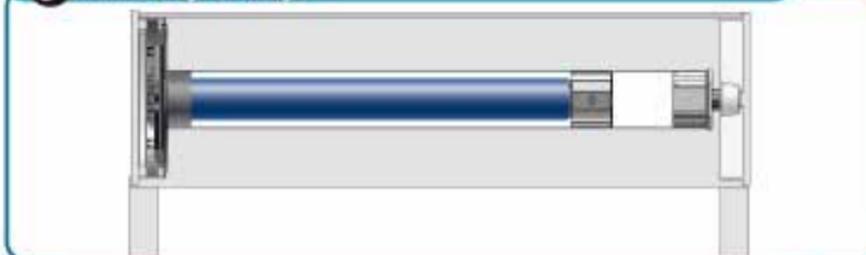
1 Ensamblaje del eje



2 Preparación del eje motorizado



3 Montar el eje en la caja



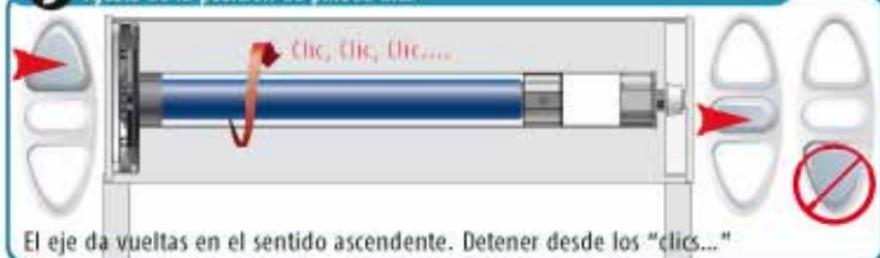
4 Cableado motor



AJUSTE DE LOS MOTORES IPSO

IPSO

5 Ajuste de la posición de parada alta



El ajuste de la posición baja se realiza automáticamente tras el ajuste de la posición alta.

6 Comprobación



Acortamiento posible de los rieles (5cm máx.)

AJUSTE DE LOS MOTORES IPSO UNA VEZ INSTALADOS EN EL EJE

1



Abrir la caja

2



Parada cuando los cerrojos sean accesibles

Soltar los cerrojos

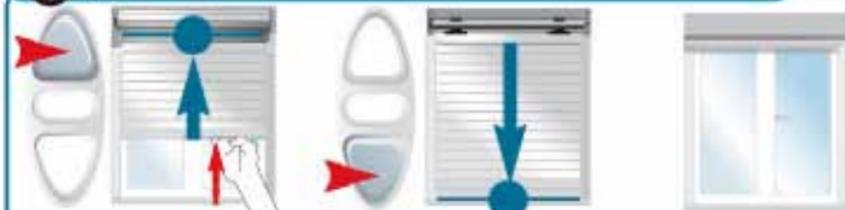
3



Detener cuando las fijaciones
de los cerrojos sean accesibles.

Fijar de nuevo la persiana

4 Test



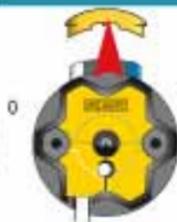
OK- Cerrar la caja

AJUSTE DE LOS MOTORES SLT

1 Preparación



Motor izquierda



Motor derecha



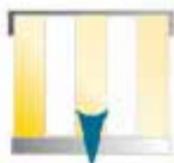
Puesta a cero de los finales de recorrido

2 Cableado

Subir

Stop

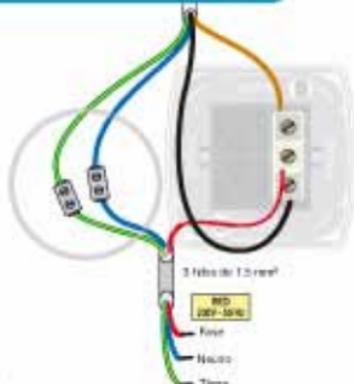
Bajar



OK

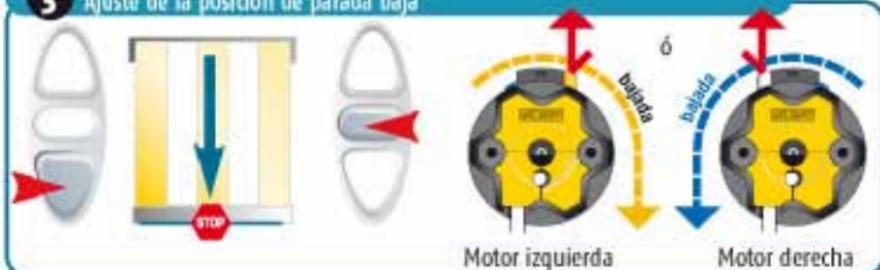


Si el botón "Bajada" hace subir la persiana,
invertir los cables negro y marrón



AJUSTE DE LOS MOTORES SLT

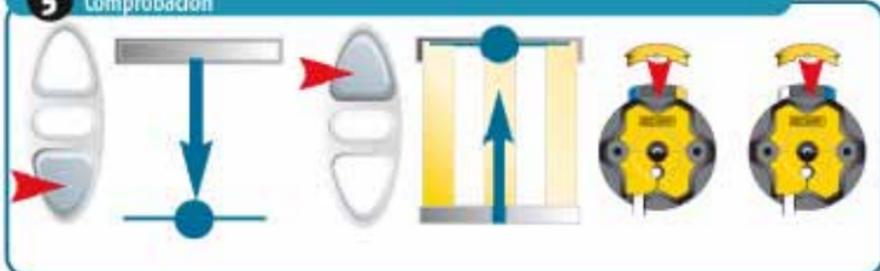
3 Ajuste de la posición de parada baja



4 Ajuste de la posición de parada alta



5 Comprobación

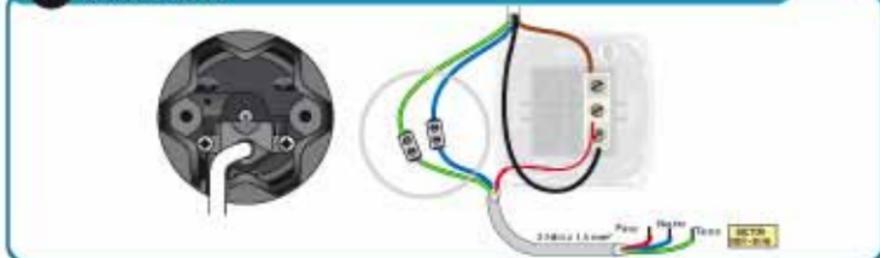


MOTOR SIN AJUSTAR ILMO

1 Ensamblaje del eje

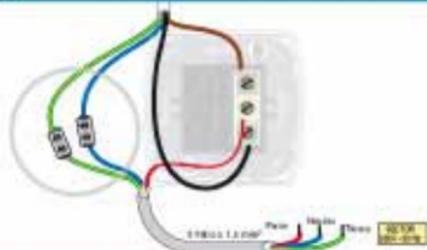


2 Cableado motor



3 Verificar el sentido de rotación

Si es necesario, invertir el cable negro y el marrón



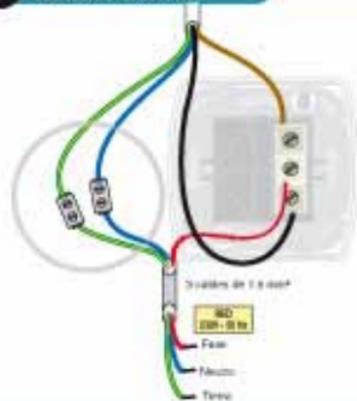
IMPORTANTE

El equipo de la persiana enrollable debe incluir uniones rígidas o cerrojos así como topes en la última lámina.

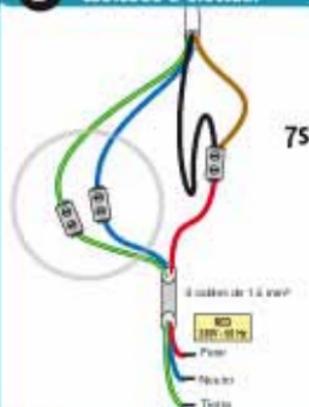
ILMO BORRADO :

necesario únicamente en el caso de reutilización de un mismo motor o eje motorizado en otra persiana enrollable.

1 Cableado existente



2 Cableado a efectuar



75



+



Para la puesta a cero de un motor ILMO, conectar juntos los cables "bajada y subida" en la fase hasta que la persiana rodante efectúe un primer y un segundo vaivén.

3 Volver a efectuar el cableado 1

MANDOS Y AUTOMATISMOS CON CABLE

CONMUTADORES

Conexiones prohibidas	p110
Cableado conmutador	p111
Cableado doble conmutador doble	p112

MANDOS MÚLTIPLES (Varios mandos para un motor)

Telerruptor	p113
-------------	------

MANDOS AGRUPADOS (Un mando para varios motores)

GR3	p114
GR4	p115

RELOJES

Cableado Chronis Uno	p116
----------------------	------

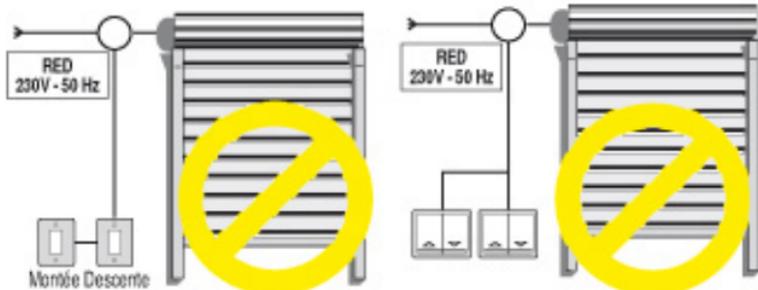
VIENTO / SOL

Cableado Eolis	p117
Cableado Soliris Uno	p118

MANDOS INDIVIDUALES Y GENERALES : LINEA BUS

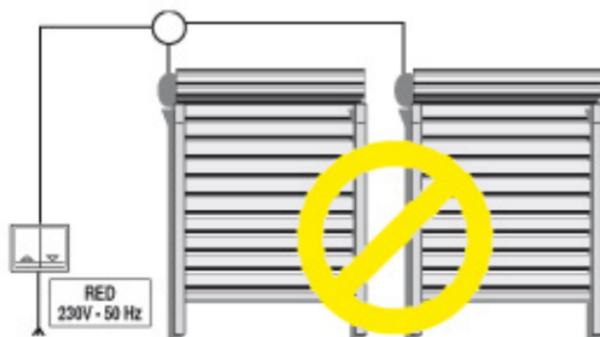
Cableado Centralis Uno IB y Centralis IB	p119
Cableado Centralis Uno IB y Chronis IB	p120
Cableado Centralis Uno IB y Soliris IB	p121

CONEXIONES PROHIBIDAS



Punto de mando no conforme o doble punto de mando:

Los motores no soportan el suministro en los dos sentidos de rotación al mismo tiempo, por lo que está prohibido ordenar un operador por dos interruptores de tipo alumbrado o conectar dos conmutadores en paralelo. (ver mandos múltiples p118-119)



Varios motores en un solo punto de mando:

A causa de su tecnología interna, los finales de recorrido de los motores con finales de carrera mecánicos sólo soportan dos motores (o más) cableados en un mismo conmutador.

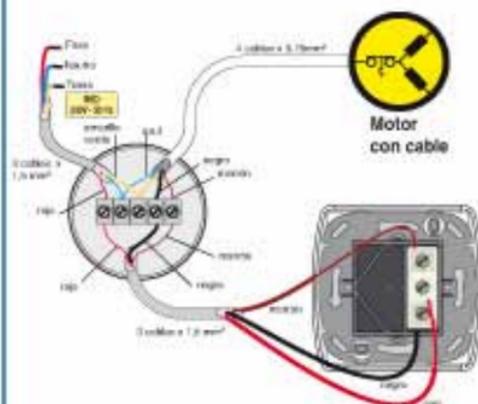
Por lo tanto, está prohibido conectar varios motores a un mismo punto de mando.

PARA REALIZAR ESTOS TIPOS de instalaciones, utilizar cajas específicas. (Ver mando agrupado p120-121)

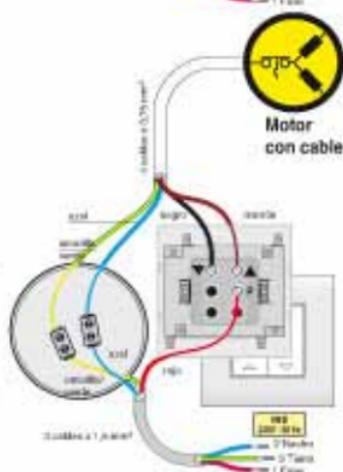
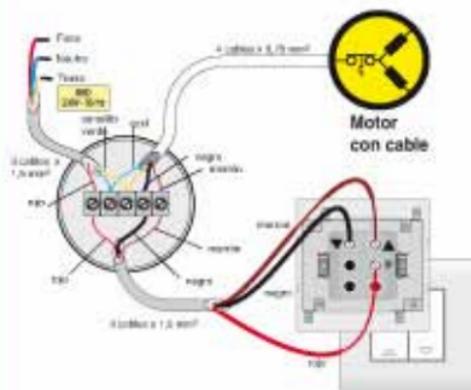
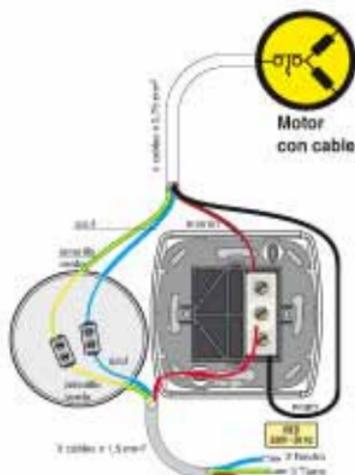
Effectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100.

Conmutador

Motor con cable

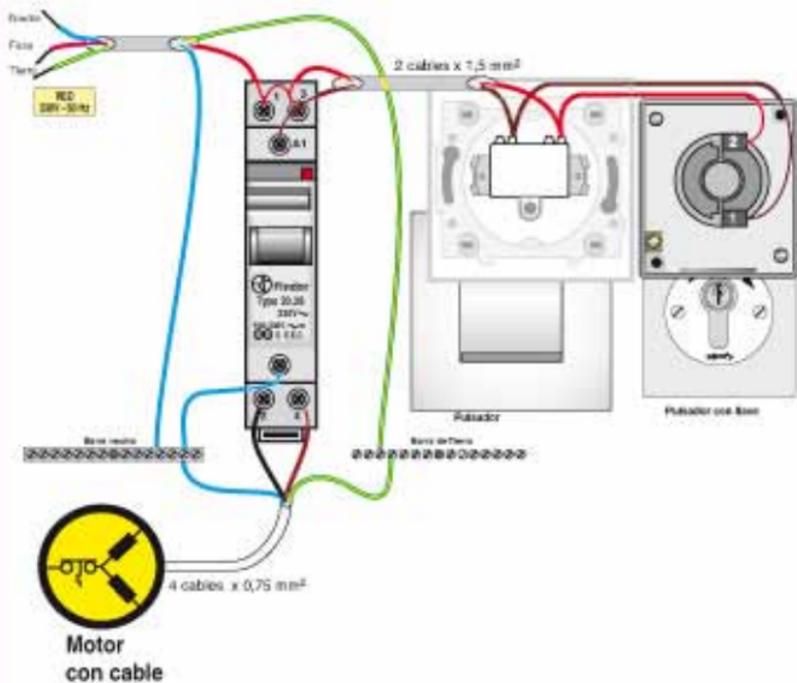


Motor con cable



Effectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100

Telerruptor



ESQUEMAS DE CABLEADO

Efectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100.

Mando agrupado GR3

Motor con cable 1



Motor con cable 2



Motor con cable 3



4 cables x 0,75 mm²

4 cables x 1,5 mm²

empalme de los cables "Tierra" (amarillo/verde)

3 cables x 0,75mm²

RED
230V - 50 Hz

2 cables x 1,5 mm² Fase Neutro

negro

marrón

empalme de los cables "Neutro" (azul)

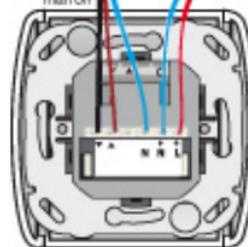
3 fils x 1,5 mm²

Torre

Phase

Neutro

RED
230V - 50 Hz



PARTE POSTERIOR



CENTRALIS UNO IB



PARTE INTERIOR

- 1 ▲ operador 1
- 2 ▲ operador 2
- 3 ▲ operador 3
- 4 ▲ operador 3
- 5 ▲ operador 2
- 6 ▼ operador 1
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12

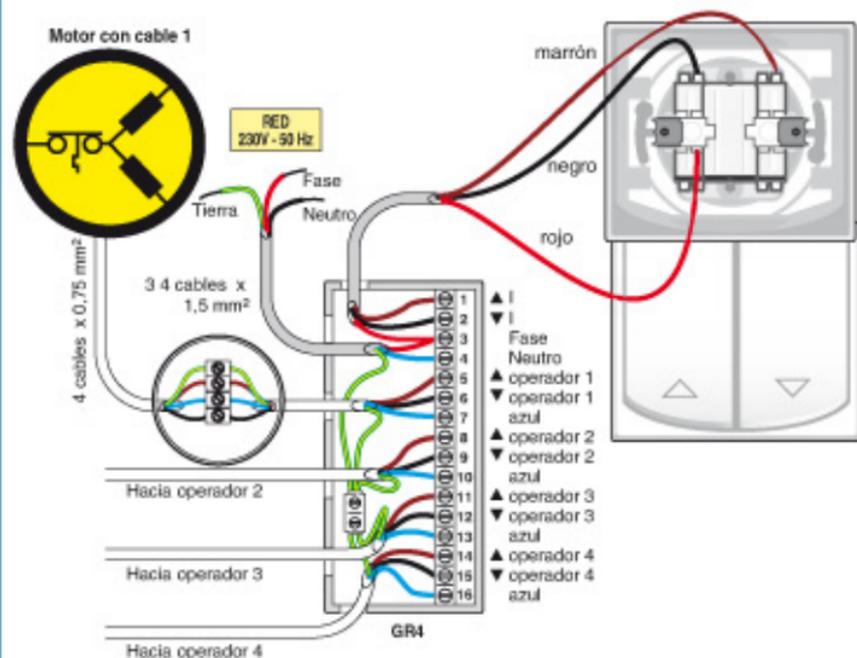
Neutro
Fase

GR3

ESQUEMAS DE CABLEADO

Effectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100.

Mando agrupado GR4

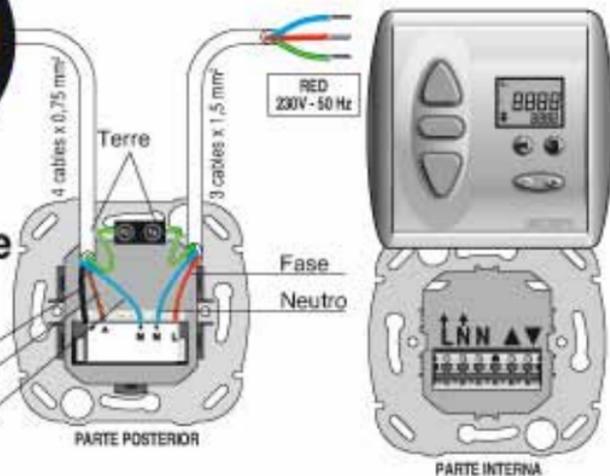


CHRONIS UNO



Motor con cable

Bajar motor
Subir Motor
Común Motor



**Programación
del Chronis Uno página 66**

Effectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100.

EOLIS



Motor con cable

4 cables x 0,75 mm²



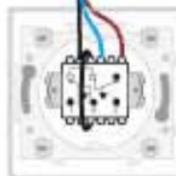
Captor Eolis

3 cables x 1,5 mm²

3 cables x 0,75 mm²

2 cables x 0,75 mm²

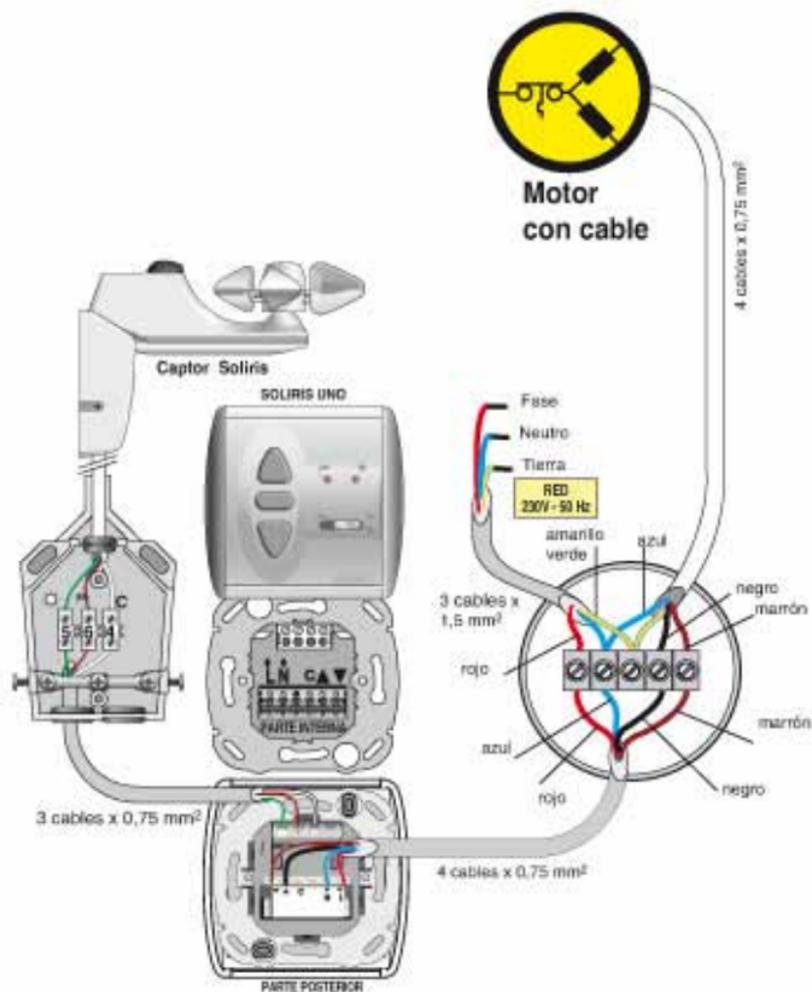
Tierra
Neutro
Fase
RED
230V - 50 Hz



ESQUEMAS DE CABLEADO

Efectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100.

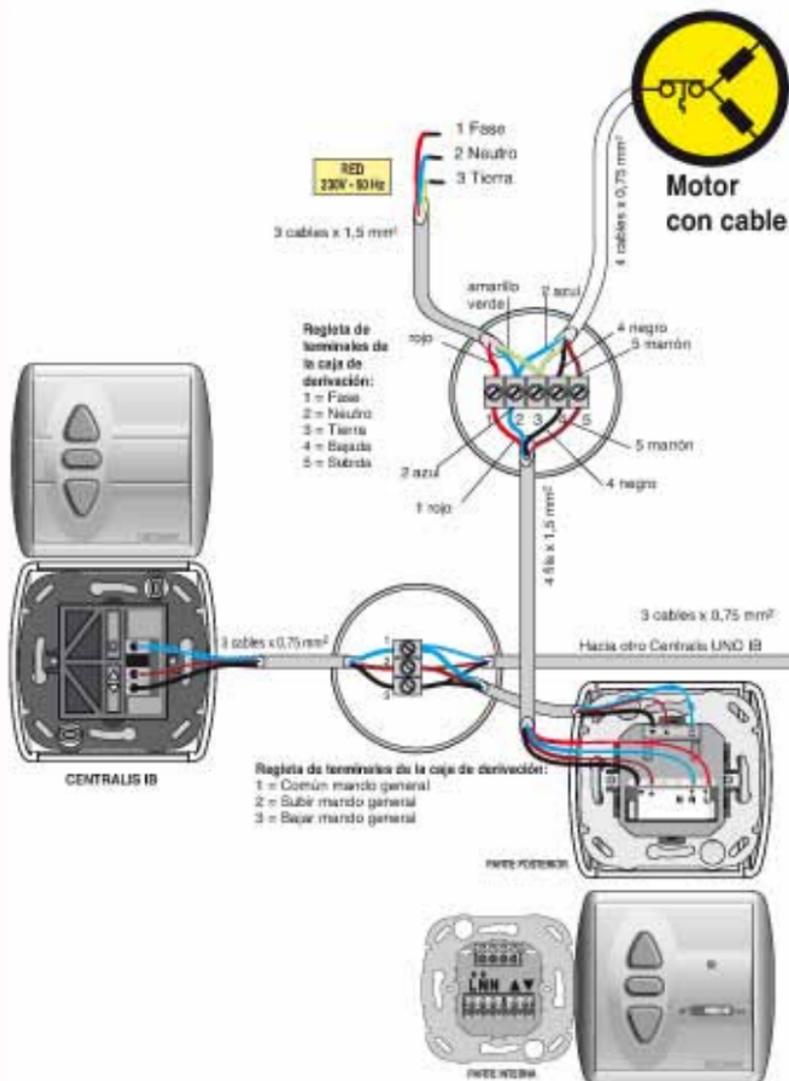
SOLIRIS UNO



ESQUEMAS DE CABLEADO

Effectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100

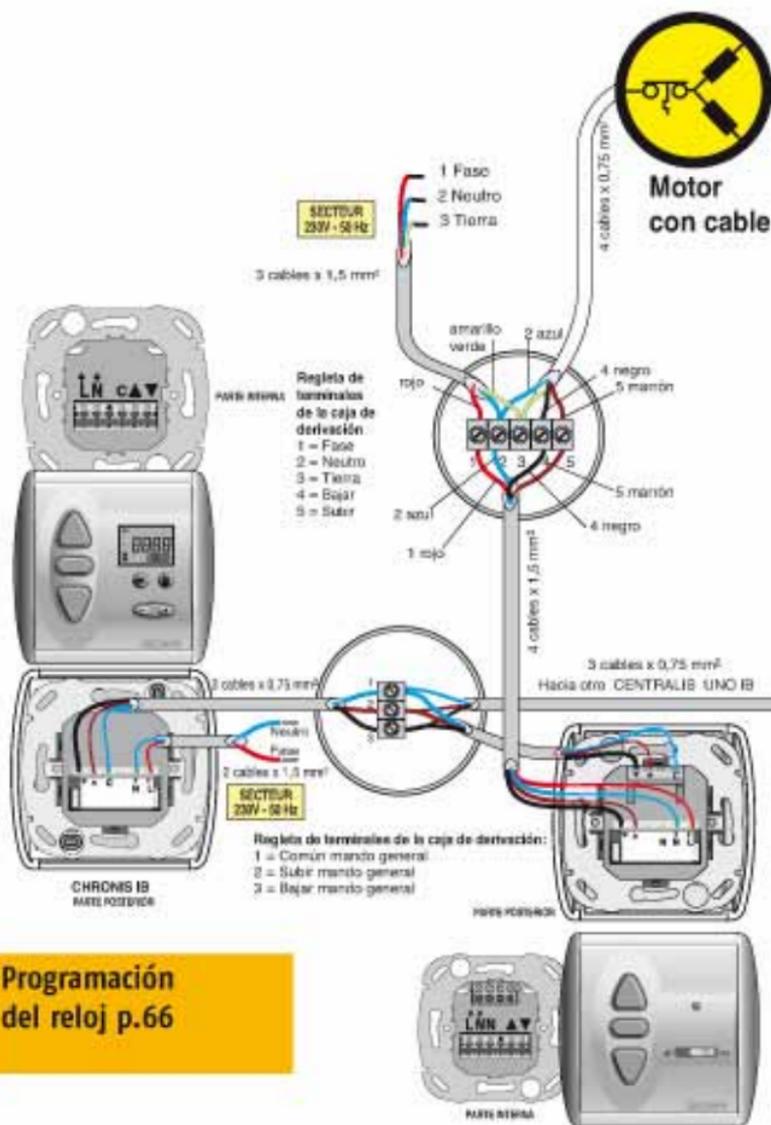
CENTRALIS UNO IB Y CENTRALIS IB



ESQUEMAS DE CABLEADO

Branchement à effectuer en conformité avec la norme NFC 15-100.

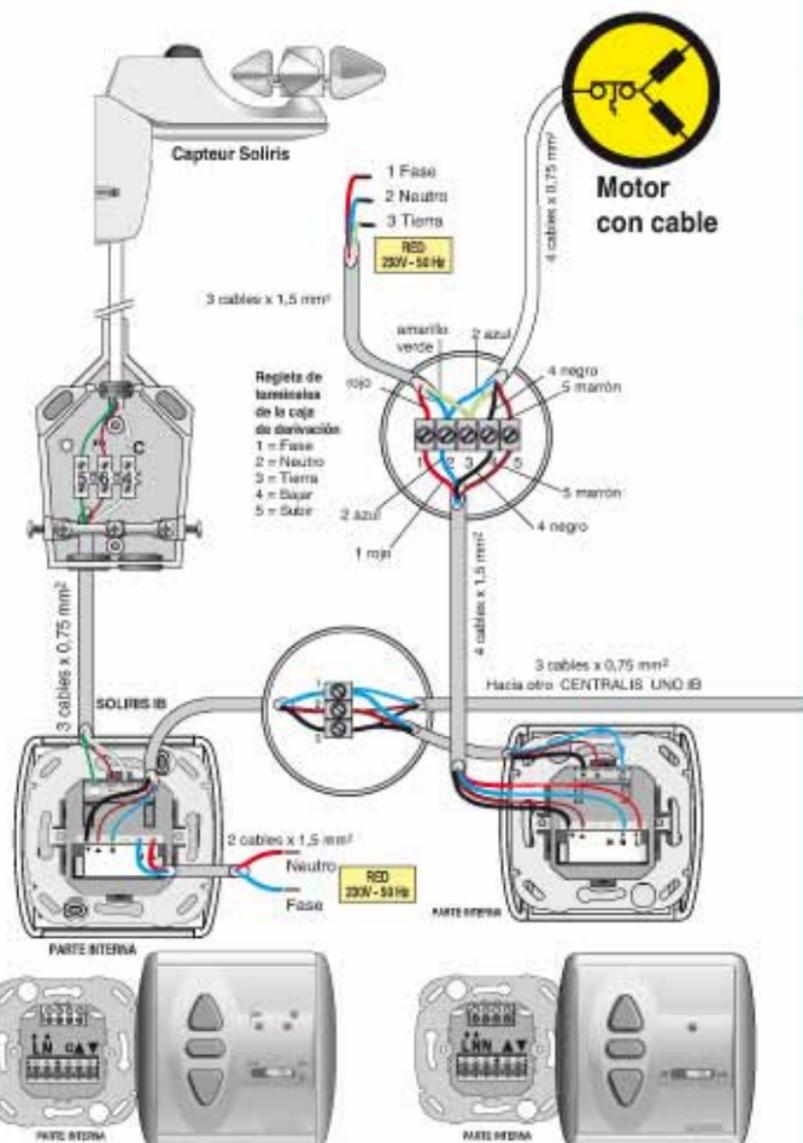
CENTRALIS UNO IB Y CHRONIS IB



ESQUEMAS DE CABLEADO

Brancher et effectuer en conformité avec la norme NFC 15-106.

CENTRALIS UNO IB Y SOLIRIS IB



NOTAS

Índice MOTORES y AUTOMATISMOS 230/24 V

Elección de transformador según el motor	p124
Estores orientables	
24V - Radio	• Mando individual
	Receptor RTS integrado - Suministro 1.1 A
	p126
	• Mando agrupado
	Receptor RTS con suministro 24V - 2.5A integrado
	p127
	• Mando individual y general
	Receptor RTS integrado - Suministro GPS 100
	p128
	Receptor RTS integrado - Suministro 2.5 A
	p129
24V - Filaria	• Mando individual
	Centralis DC IB - Suministro 1.5A
	p130
	• Mando individual y general
	Chronis IB - Suministro 2.7A
	p131
	• Mando agrupado
	Centralis DC IB - Suministro 2.7 A
	p132
230V - Radio	• Mando individual
	Receptor para variación Slim RTS
	p134
230V - Filaire	• Mando individual y agrupado
	Animeo Moco 4 AC
	p135
Estores verticales	
	24V - Radio exterior
	• Receptor RTS exterior - Suministro 24V - 2.7 A
	p136
	Radio integrado
	• Sonesse 30 RTS
	p137
24V - Filaria	• Sonesse 30 Dry contact + Centralis IB
	p137
AJUSTES Y PROGRAMACIONES	
AÑADIR O ELIMINAR LOS EMISORES	p138
ESTORES VENECIANOS	
	Modificación y reajuste de los ajustes
	p139
	Regulación Veneciana o estor enrollable
	p139
	Verificación del sentido de rotación
	p140
	Verificación del sentido de rotación de la rueda de ajuste
	p140
	Reajuste de la velocidad de rotación
	p141
ESTORES VERTICALES	
	Motor LT 28
	p142
	Posición intermedia
	p142

Motorización 24v para estores interiores de pequeño y medio tamaño

Elección de un transformador según el número de motores

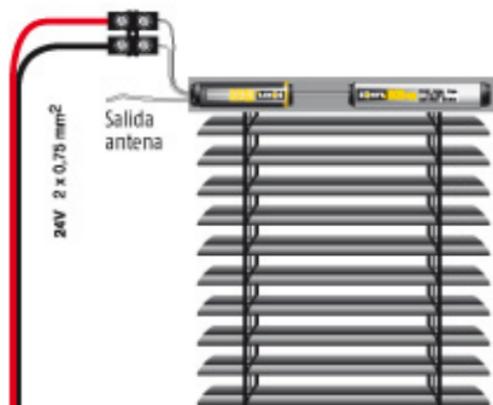
		TIPO DE MOTORES	Alim. 1,1A
Motorización para cajón		LV25-B44 LW25-B44 	Hasta 1 motor por transformador
		LV25-B64 	Hasta 1 motor por transformador
		LW25-B83 	Hasta 1 motor por transformador
		LW25-E83 (i) 	Hasta 1 motor por transformador
		J101 1 TN J101 X TN (i) 	Hasta 1 motor por transformador
Motorización para tubos		LT28-B73 	Hasta 1 motor por transformador
		SONESSE® 30 	NO

ATENCIÓN, los nuevos receptores RTS 24V DC (1870135 y 1870140) solo son compatibles con los suministros eléctricos regulados es decir todos los suministros Somfy salvo UPS10 y GPS30.

Alim. 1,5A	GPS100	GPS1020	Alim. 2,7A	Alimentation ANIMED
Hasta 3 motores por transformador	Hasta 10 motores por transformador	Hasta 11 motores por transformador	Hasta 6 motores por transformador	Hasta 10 motores por transformador
Hasta 3 motores por transformador	Hasta 8 motores por transformador	Hasta 9 motores por transformador	Hasta 5 motores por transformador	Hasta 8 motores por transformador
Hasta 2 motores por transformador	Hasta 6 motores por transformador	Hasta 7 motores por transformador	Hasta 4 motores por transformador	Hasta 6 motores por transformador
Hasta 2 motores por transformador	Hasta 7 motores por transformador	NO	Hasta 4 motores por transformador	Hasta 7 motores por transformador
Hasta 3 motores por transformador	Hasta 8 motores por transformador	Hasta 8 motores por transformador	Hasta 5 motores por transformador	Hasta 8 motores por transformador
Hasta 3 motores por transformador	Hasta 6 motores por transformador	Hasta 7 motores por transformador	Hasta 4 motores por transformador	Hasta 6 motores por transformador
Hasta 1 motor por transformador	Hasta 2 motores por transformador	NO	Hasta 1 motor por transformador	Hasta 2 motores por transformador

- (1) Atención motores no compatibles con los receptores RTS 24 DC (integrados o exteriores)
 (2) Atención controladores específicos para la utilización del motor codificado

MANDO INDIVIDUAL RADIO 24V



Obligación de instalar el transformador eléctrico en una caja hermética.

SECTOR
230V - 50Hz
Neutro
Fase



Tecla "SUBIDA"
Al presionarla, el estor sube.

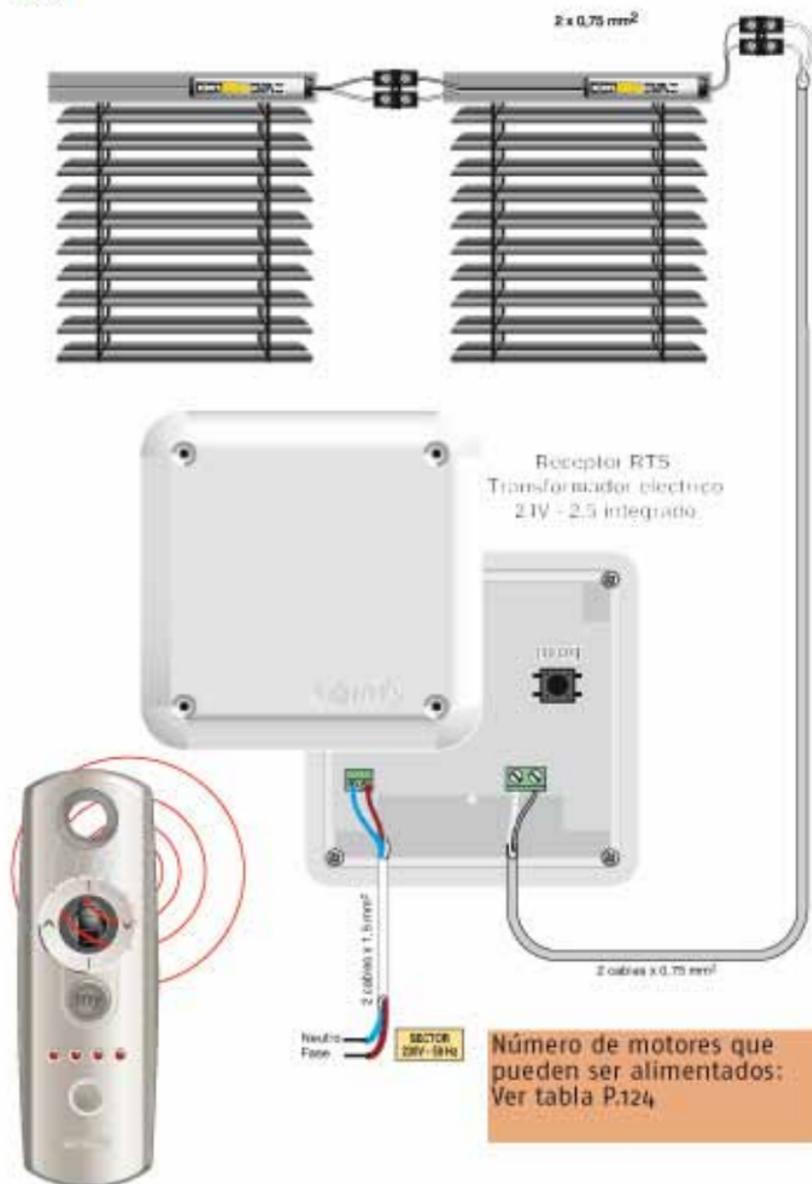
Tecla "BAJADA"
Al presionarla, el estor baja.

RUEDA
Orientación paso a paso de las láminas.

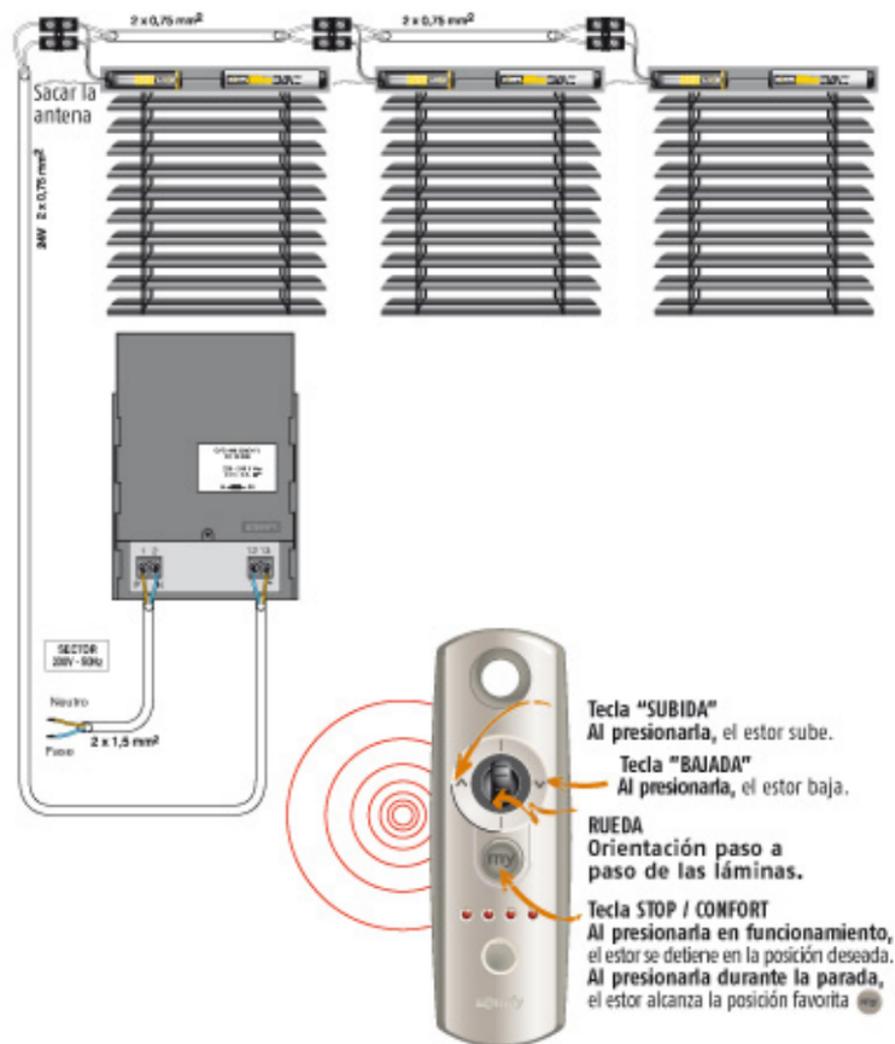
Tecla STOP / CONFORT
Al presionarla en funcionamiento, el estor se detiene en la posición deseada.
Al presionarla durante la parada, el estor alcanza la posición favorita.

Número de motores que pueden ser alimentados:
Ver tabla P.124

MANDO AGRUPADO RADIO 24V

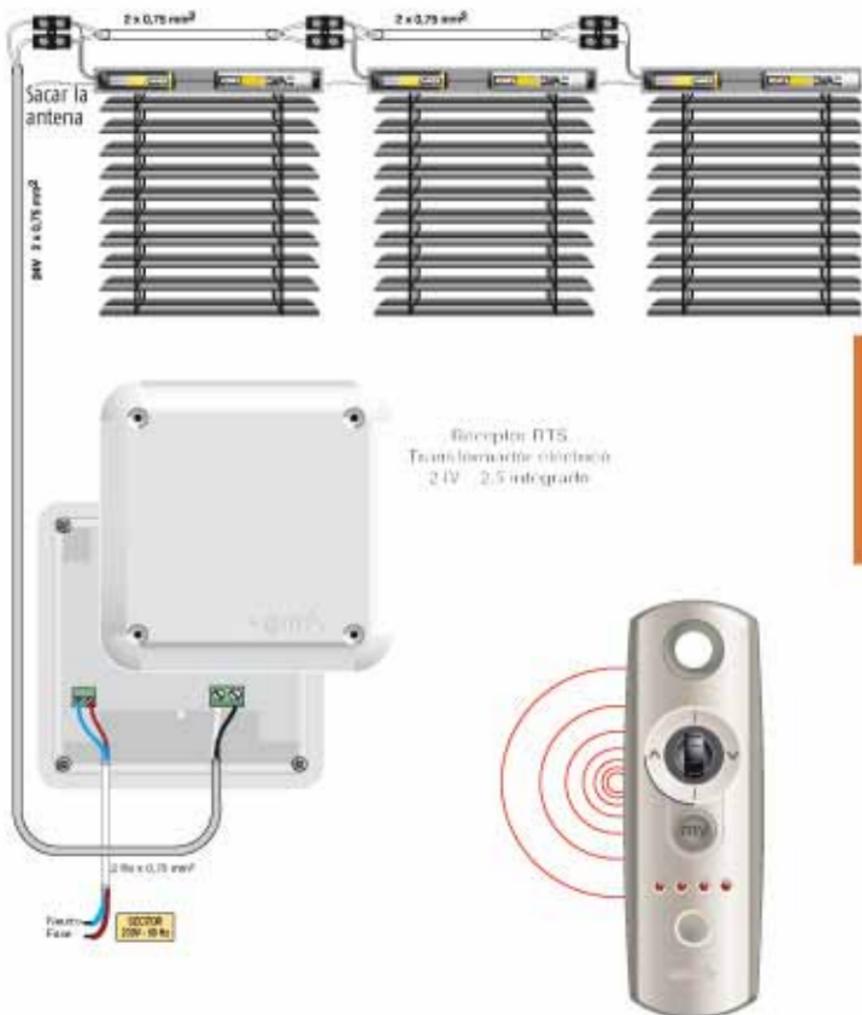


MANDO INDIVIDUAL Y GENERAL RADIO 24V



Número de motores que pueden ser alimentados:
Ver tabla P.124

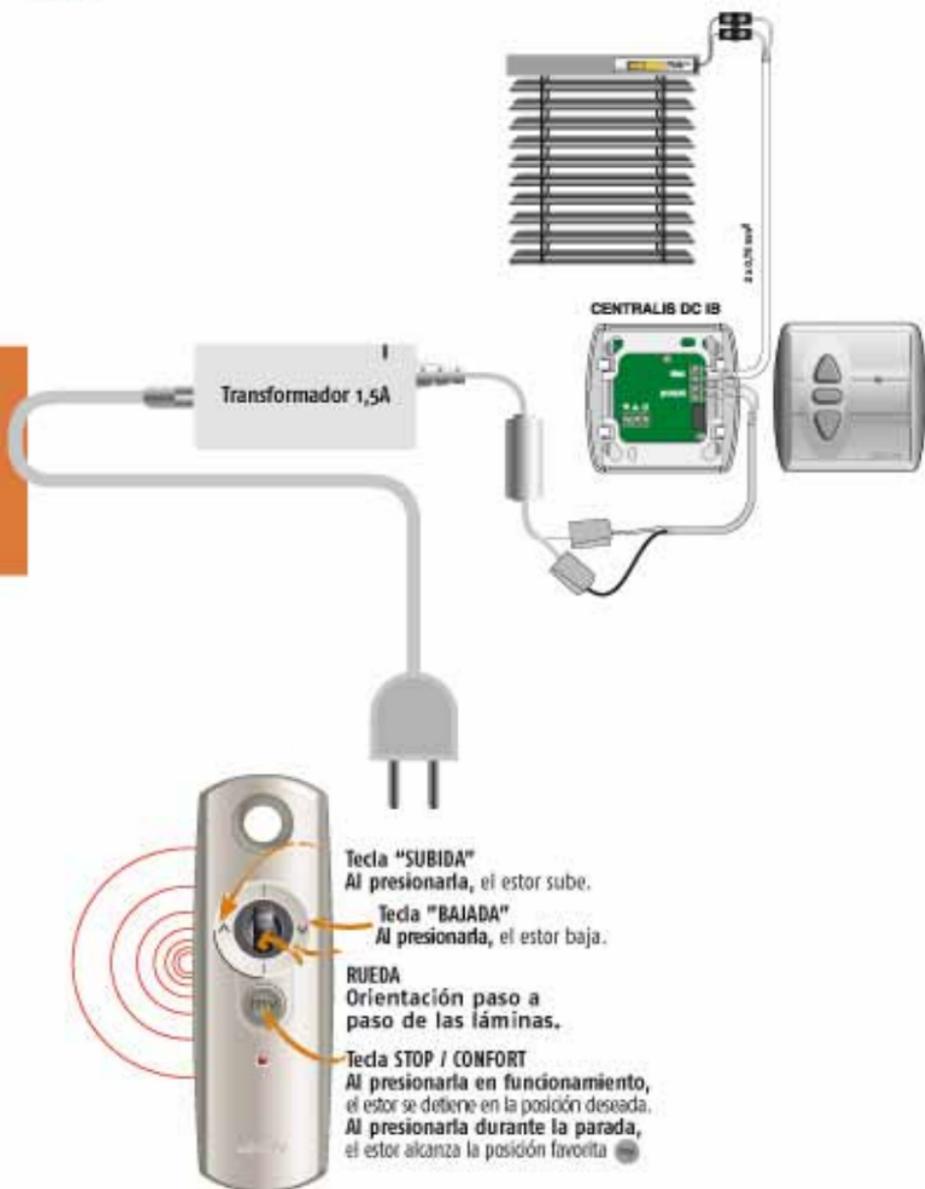
MANDO INDIVIDUAL Y GENERAL RADIO 24V



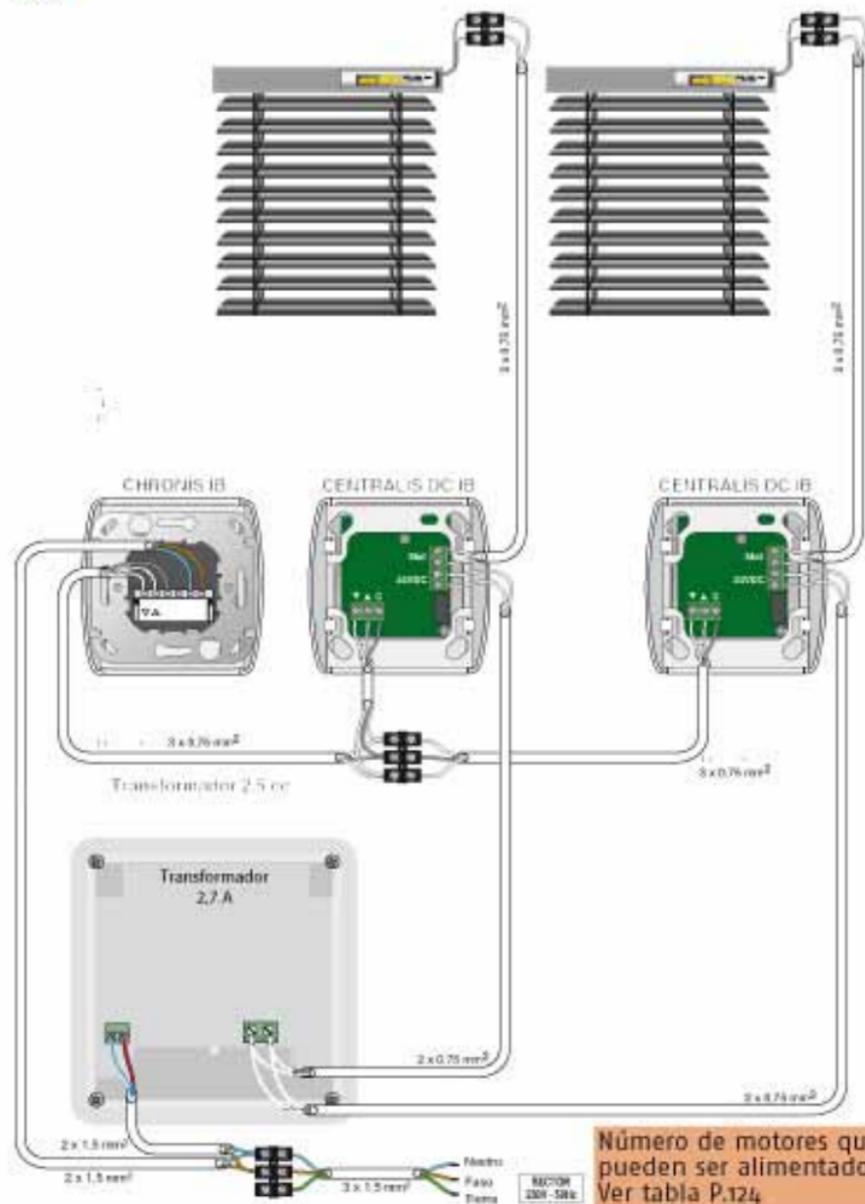
Número de motores que pueden ser alimentados:
Ver tabla P.124.

MANDO INDIVIDUAL CON CABLE

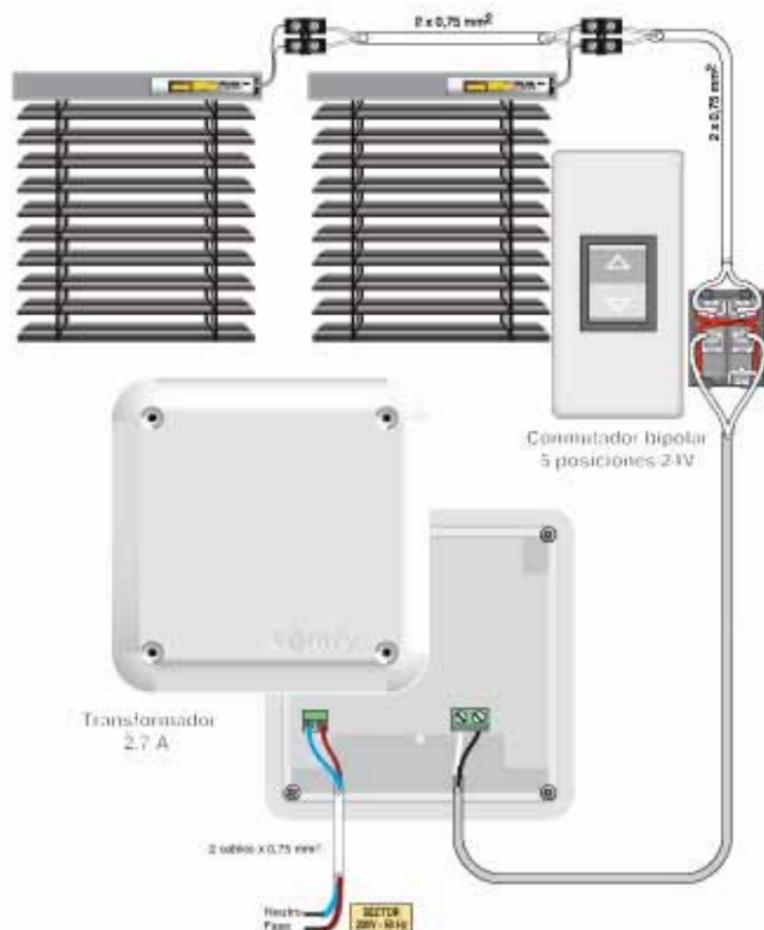
24V



MANDO INDIVIDUAL Y GENERAL CON CABLE 24V



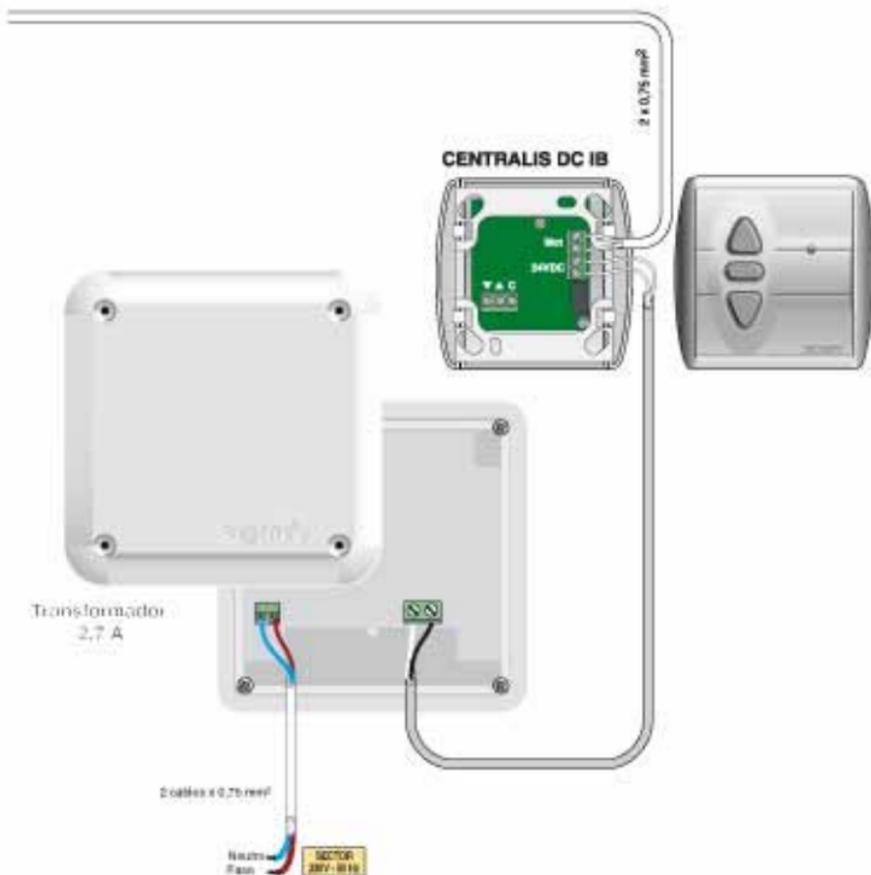
MANDO AGRUPADO CON CABLE 24V



Número de motores que
pueden ser alimentados:
Ver tabla P.124

MANDO AGRUPADO CON CABLE 24V

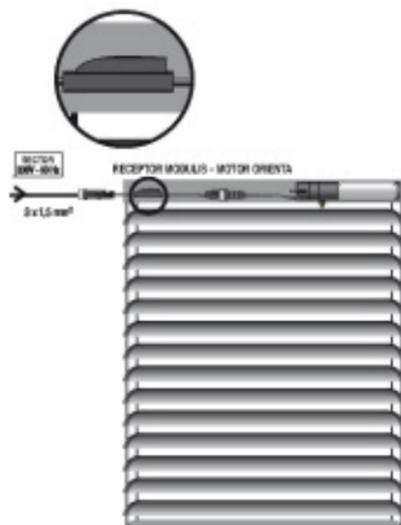
0



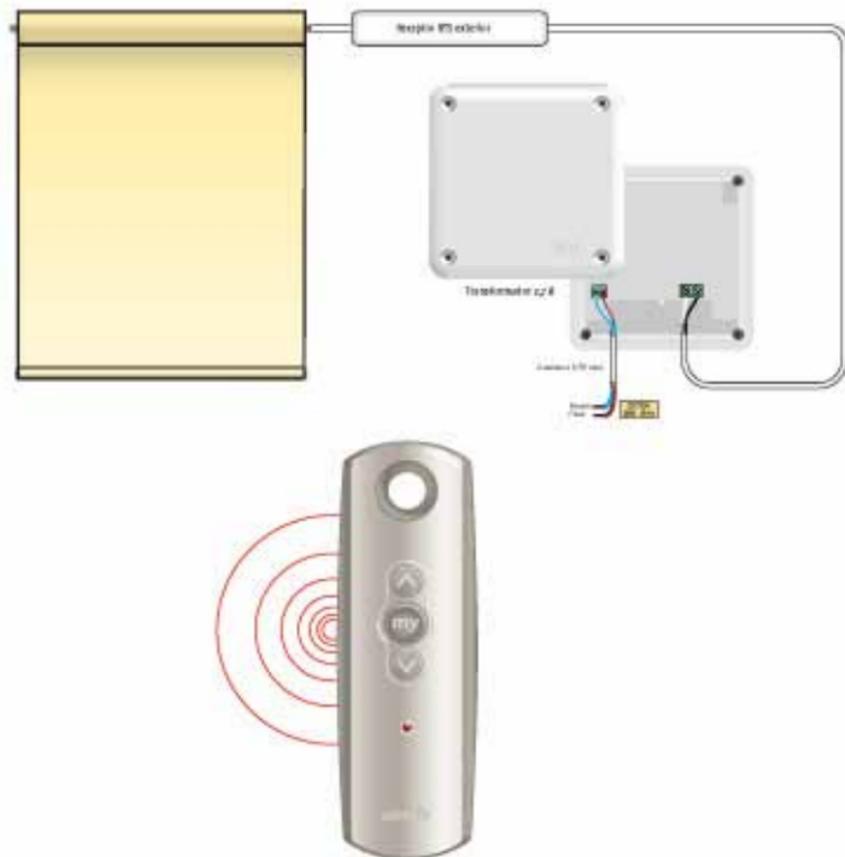
Número de motores que
pueden ser alimentados:
Ver tabla P.124

MANDO INDIVIDUAL RADIO 230 V

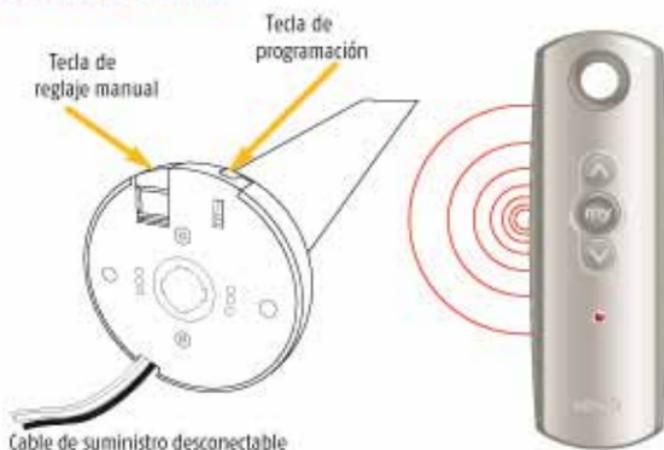
Receptor modulis slim RTS



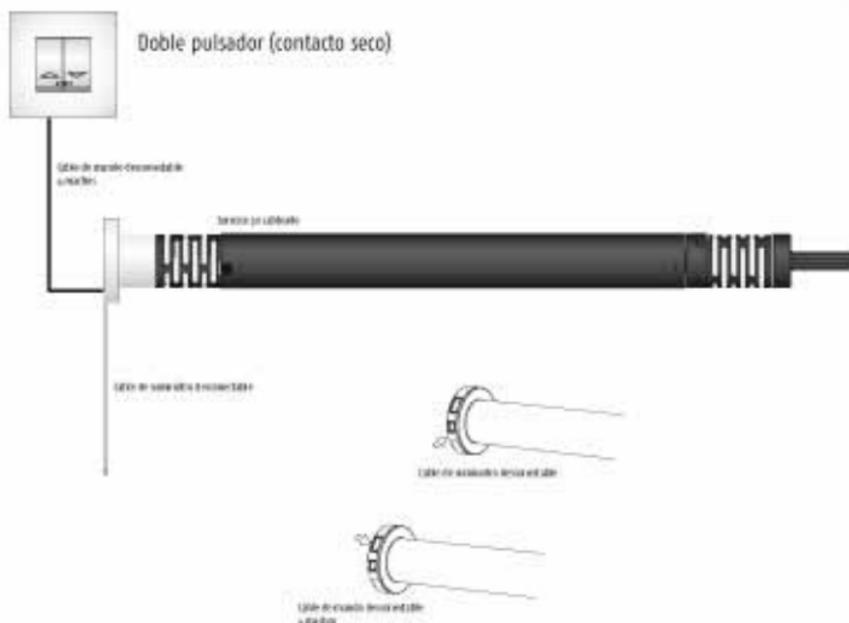
MANDO INDIVIDUAL RADIO EXTERIOR ESTOR ENROLLABLE



SONESSE 30 RTS



SONESSE 30 CABLEADO

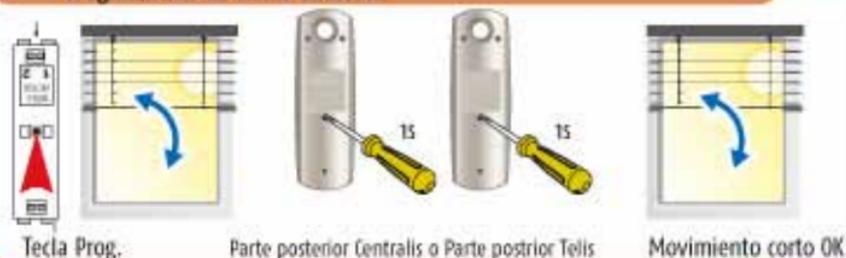


PROGRAMACIÓN O BORRADO DE LOS EMISORES

Programación o borrado de emisores



Programación de varios emisores



Programación de un emisor para varios estores



TELIS (1 o 4) PARA MODIFICAR AJUSTES

1 Modificación y reajuste



Modificación o reajuste

Tipo de estor

Dirección rotación motor

Orientación con rueda

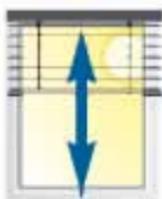


Ajuste

Velocidad de orientación



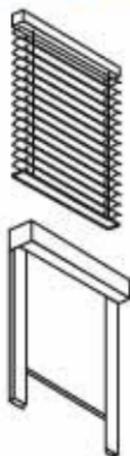
2 Ajuste modo veneciana o enrollable (Modo veneciano por defecto)



Modo veneciana



Modo enrollable



TELIS (1 o 4) PARA MODIFICAR AJUSTES

Verificación del sentido de giro

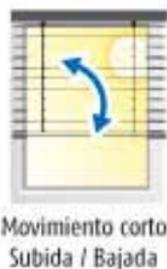
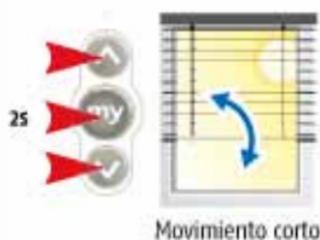


Verificación del sentido de giro rueda



TELIS (1 o 4)

Ajuste de la velocidad de orientación con Telis

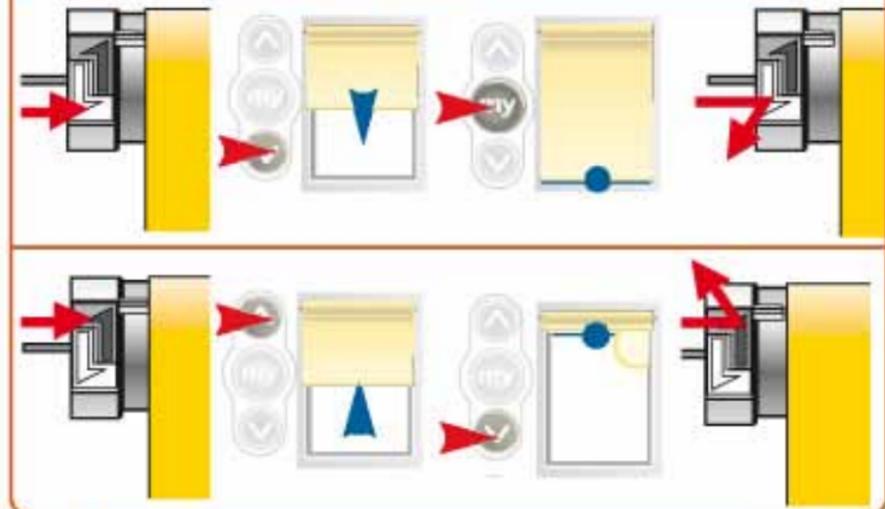


Emisores para ajustes no compatibles

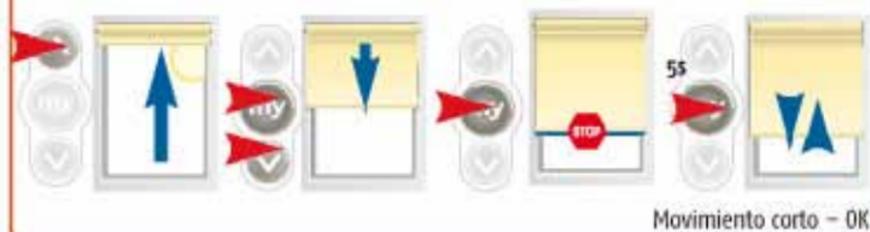
AJUSTE MOTOR LT 28

PROGRAMACIÓN POSICIÓN FAVORITA

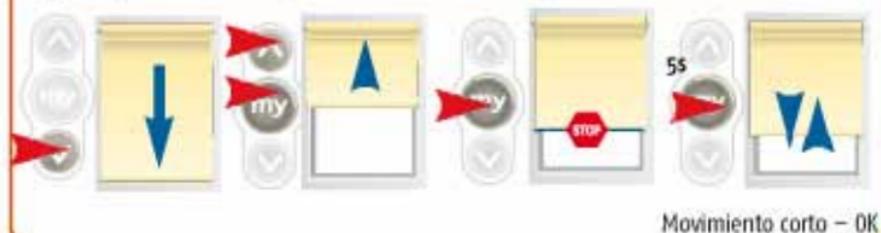
1 Ajuste de los finales de carrera del LT 28



2 Programación de una posición favorita (desde arriba)



3 Programación de una posición favorita (desde abajo)



PUERTAS DE GARAJE

Dexxo Pro RTS	p144 a 151
Axroll® RTS	p152 a 158
Freeroll RTS	p159 y 160

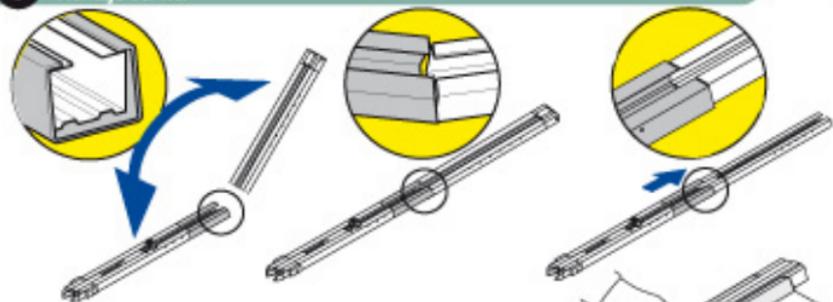
PÓRTICOS

Axovia Multi Pro	p161 a 174
Axovia 400C	p167 a 180
Elixo 500 RTS	p173 a 189

MANDOS

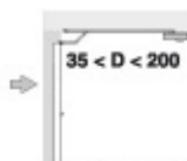
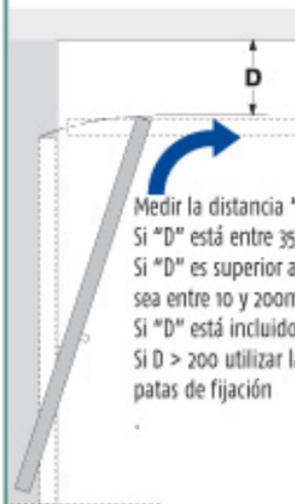
Keytis® RTS	p191
Keygo RTS	p192
Teclado con teclas RTS	p193 a 195
Receptor estándar RTS	p196
Receptor de alumbrado RTS	p197 y 198

1 Montaje del riel

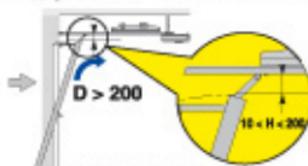


A - Ensamblaje del riel en dos partes

- 1 - Desplegar las dos partes del riel.
 - 2 - Ensamblar las dos partes del riel con la ayuda de una argolla.
 - 3 - Fijarlas con los 8 tornillos de fijación.
- En instalaciones de techo encolado, no utilizar los tornillos de fijación de la argolla.



- Medir la distancia "D" entre el punto alto de la puerta y el techo.
 Si "D" está entre 35 y 200mm, fijarlo todo directamente al techo.
 Si "D" es superior a 200mm, fijarlo todo con el fin de que la altura "H" sea entre 10 y 200mm.
 Si "D" está incluido entre 35 y 200mm hacer una colocación de techo.
 Si $D > 200$ utilizar las patas de fijación

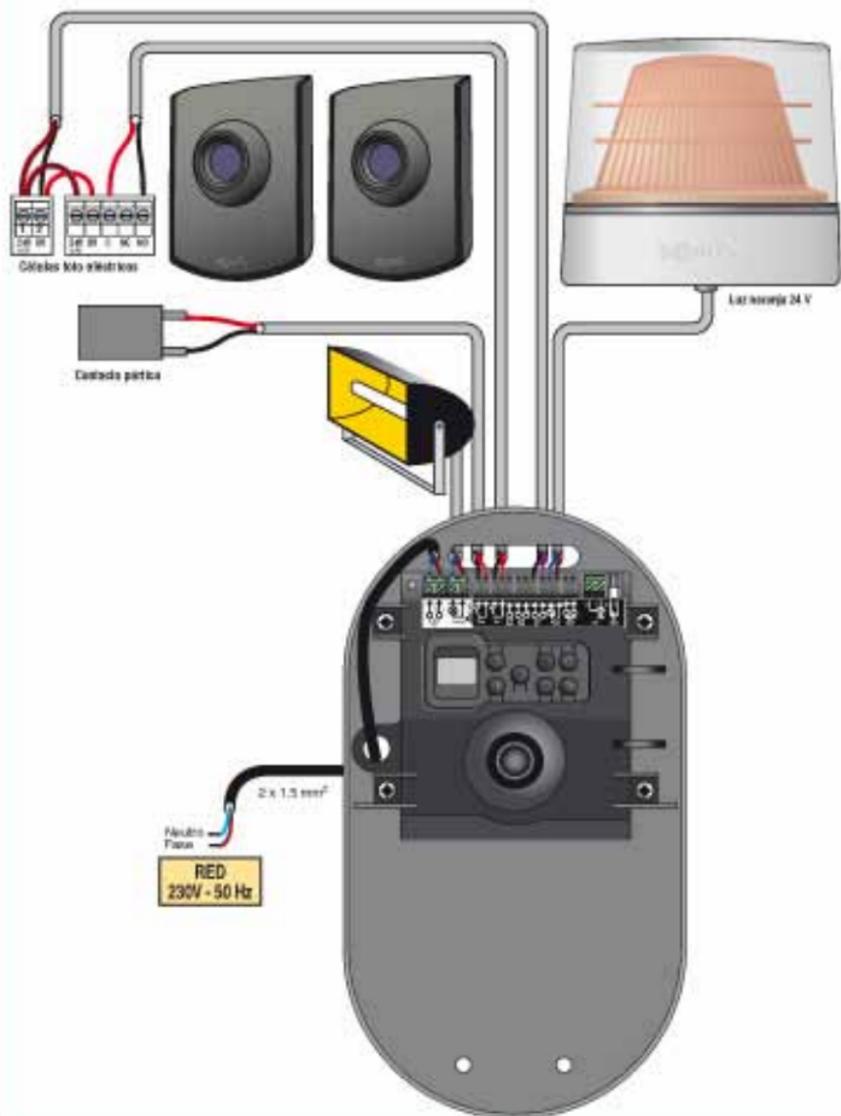


B - Verificación de la tensión de la cadena o de la correa

El Dextro Pro se entrega con una tensión preajustada.
 Si es necesario, ajustar esta tensión.



2 Cableado



3 Ajustes

Una vez que la instalación está colocada con los topes.

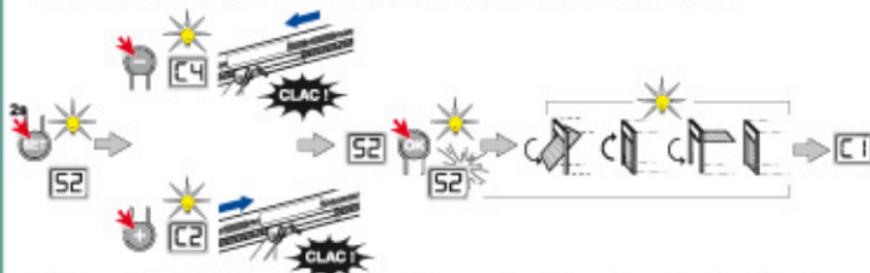
A - Fijar el carro en el rail

B - Iniciar el auto aprendizaje

1 - Presionar la tecla "SET" hasta que la lámpara se ilumine (2s.). La pantalla permanece fija "S2"

2 - Presionar las teclas "-" o "+" hasta que el deslizador del sistema de transmisión se embraga el carro:

- manteniendo presionada la tecla "-" la lanzadera se desplaza en el sentido del **cierre**.
- manteniendo presionada la tecla "+" la lanzadera se desplaza en el sentido de la **apertura**.



3 - Presionar las teclas "OK" para iniciar el modo de aprendizaje. La puerta se desplaza hasta a la posición de cierre y efectúa un ciclo completo de Cierre Apertura.

- Si el auto aprendizaje es correcto, la visualización indica "C1".
- Si el ciclo del auto aprendizaje no se desarrolla correctamente, el visualizador indica "S0" o "S1".

El ciclo del auto aprendizaje puede iniciarse en cualquier momento, cuando el carro está embragado y el visualizador indica "S2".

Durante el auto aprendizaje

- Si la puerta está en movimiento, al presionar cualquier tecla se detiene el movimiento e interrumpe el modo de auto aprendizaje
- Si la puerta está parada, al presionar una vez la tecla "SET" se interrumpe el modo auto aprendizaje.

Es posible acceder al modo de auto-aprendizaje en cualquier momento, cuando el carro está embragado y el visualizador indica "C1".

C - Memorizar los mandos a distancia

Hasta 32 canales de mandos.

La ejecución de este procedimiento por un canal ya memorizado provoca el borrado de éste.



3 Ajustes

D - Hojas de programación y de parámetros

Es posible memorizar hasta 32 canales de mandos.

La ejecución de este procedimiento por un canal ya memorizado provoca el borrado de éste.

Código	Designación	Valores	Comentarios
P0	Modo de funcionamiento	0 : Secuencial 1 : Cierre automático	El funcionamiento en modo cierre automático solo es posible cuando las células fotoeléctricas están instaladas. Es decir P2= 2 o P2= 1. En modo cierre automático, el cierre de la puerta se realiza automáticamente después de la duración de la temporización programada en el parámetro "tø"
P1	Preaviso de el indicador naranja	0 : Sin preaviso 1 : Con preaviso de 2s	Si el garaje da a la vía pública, seleccionar obligatoriamente con preaviso: P=1.
P2	Entrada de seguridad	0 : No dispositivo de seguridad 1 : Dispositivo de seguridad con auto prueba 2 : Dispositivo de seguridad sin auto prueba	Si se selecciona el valor 0, la entrada de seguridad no se tiene en cuenta. Si se selecciona el valor 1, la auto comprobación del dispositivo se efectúa en cada ciclo de funcionamiento. Si se selecciona el valor 2: dispositivo de seguridad sin auto comprobación, es imperativo comprobar cada 6 meses el correcto funcionamiento del dispositivo.
P3	Sensibilidad de la detección del obstáculo	0 : Muy poco sensible 1 : Poco sensible 2 : Estándar 3 : Muy sensible	En caso de modificación de este parámetro (valor diferente de 2) es imperativo efectuar el procedimiento de medida de esfuerzo al final de la instalación (ver ficha de verificación de conformidad con una puerta de uso doméstico para una zona residencial) o instalar una barra de contacto.
P4	Ciclo apertura parcial	0 : No válido 1 : Válido	Si el ciclo de apertura parcial está validado: - Una leve presión en la tecla del mando a distancia provoca la apertura parcial. - Una presión más fuerte en la tecla del mando a distancia causará la apertura total.

3 Ajustes

Fijación de los códigos de programación

Código	Designación	Comentarios
S0	Espera de ajuste: Sentido de funcionamiento motor para las puertas batientes	Presionando las teclas "+" o "-" del teclado permite pasar a S1 Presionando la tecla "SET" durante 2s. se inicia el modo auto aprendizaje
S1	Espera de ajuste: Sentido de funcionamiento motor para las puertas basculantes y seccionales	Presionar las teclas "+" o "-" del teclado permite pasar a S0 Presionar la tecla "SET" durante 2s. Inicia el modo auto aprendizaje.
S2	Modo auto aprendizaje	Presionando la tecla "OK" se inicia el ciclo de auto aprendizaje: La visualización de S2 se vuelve intermitente durante todo el ciclo. Presionando las teclas "+" o "-" permite el mando del motor en marcha forzada.
F0	Espera memorización mando motor	Presionando una tecla del mando a distancia permite asignar dicha tecla al mando del motor. Presionando en "PROG" se pasa al modo "espera de memorización mando alumbrado exterior: "F1"
F1	Espera de memorización mando alumbrado exterior	Presionando una tecla del mando a distancia se asigna dicha tecla al mando del motor. Presionando sobre "PROG" se pasa al modo "espera de memorización mando motor: "F0"

4 Diagnosticar un problema

Fijación de los códigos de programación

Código	Designación	Comentarios
C1	Espera de orden	
C2	Apertura de la puerta	
C3	Espera del cierre de la puerta	
C4	Cierre de la puerta	
C5	Detección de un obstáculo	Visualización durante la detección de un obstáculo y durante 30s.
C6	Entrada de seguridad activa	Visualización durante un mando de movimiento o durante un movimiento, cuando la seguridad esta activa. El código será visible mientras la entrada de seguridad esta activa.
C9	Seguridad contacto pòrtico activa	Visualización durante un mando de movimiento o durante un movimiento, cuando la seguridad esta activa. La visualización esta mantenida en cuanto el contacto pòrtico se quede abierto.
Ca	Auto comprobación del dispositivo de seguridad pendiente.	Visualización durante la ejecución de la auto comprobación de los dispositivos de seguridad.
Cb	Control por cable permanente	Indica que la entrada de mando sin cable está activada permanentemente (contacto cerrado). Los mandos procedentes de los mandos a distancia radio están prohibidos.
Cd	Funcionamiento gracias a una batería de emergencia. Espera de mando.	

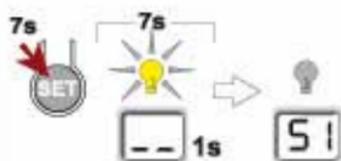
4 Diagnosticar un problema

Fijación de los códigos errores y averías

Código	Designación	Comentarios	¿Qué hacer?
E1	Fuerza máxima alcanzada	Durante el auto aprendizaje, la puerta requiere un esfuerzo considerable para el motor	Verificar que el equilibrado y el fundonamiento manual de la puerta sean correctos
E2	Entrada de seguridad activa permanentemente	Visualización cuando la entrada de seguridad está activada durante más de 3min	Comprobar que ningún objeto sea detectado por los sensores o la barra de contacto o palpadora. Verificar que el valor de "P2" sea según el dispositivo conectado a la entrada de seguridad. En caso de células fotoeléctricas comprobar que estén perfectamente alineadas
E4	Defecto auto comprobación dispositivo de seguridad	La auto comprobación del dispositivo de seguridad no es satisfactoria	Verificar que el valor de "P2" según el dispositivo conectado a la entrada de seguridad esté correcto. En caso de células fotoeléctricas comprobar que estén perfectamente alineadas.
Eb Ec	Otros defectos y averías	Estos códigos corresponden a diversas averías de la tarjeta electrónica	Cortar el suministro eléctrico (principal + batería de emergencia), esperar unos minutos y volver a conectar la corriente. Efectuar un ciclo de auto aprendizaje. Si el defecto persiste, contactar con el servicio de asistencia técnica de Somfy

5 Puesta a cero

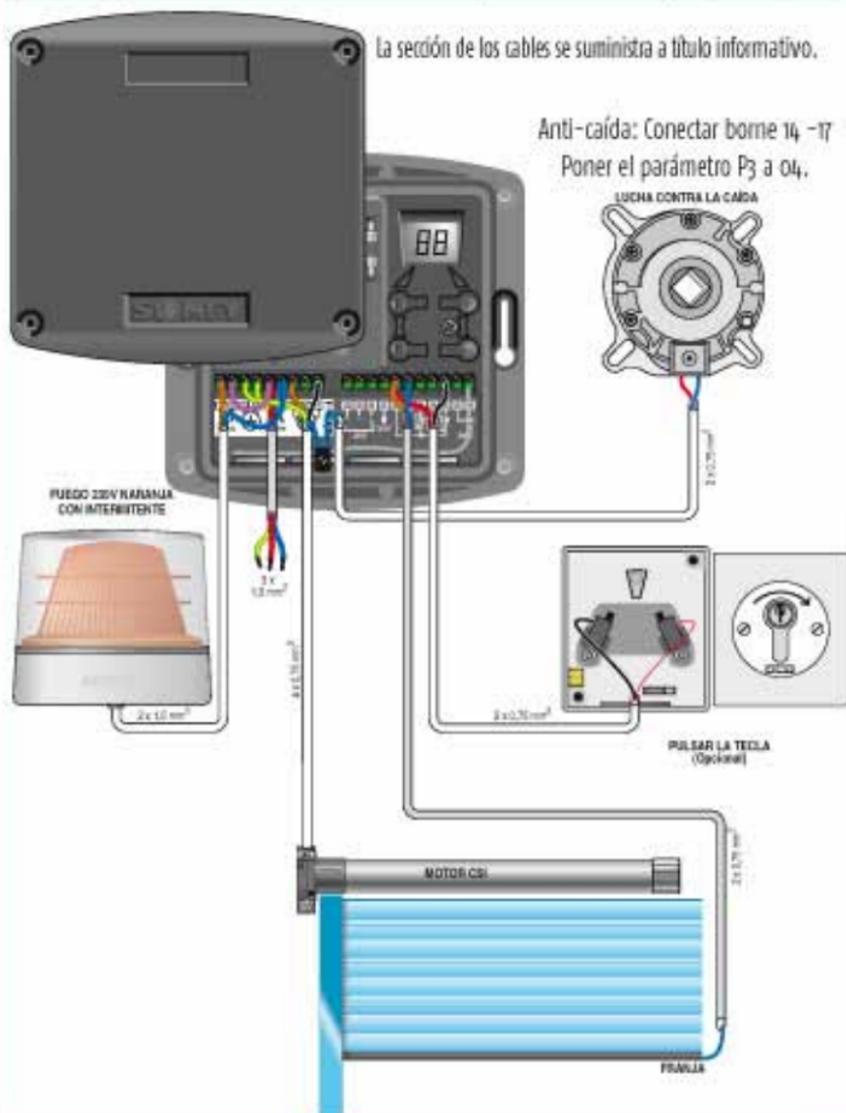
Eliminación de los mandos a distancia

Volver a iniciar todos los Ajustes


1 Cableado

Configuración alumbrado luz intermitente integrada de color naranja. (220/230V)

La sección de los cables se suministra a título informativo.



2 Parametrización



! Para volver al menú presionar las teclas "↑" o "↓" hasta volver al valor C1 (u otro valor que indique el estado de funcionamiento del producto) o tras 1 minuto de espera.

2-1 Ajustes FUNCIONAMIENTO

Antes de cualquier parametrización, es necesario haber ajustado los finales de recorrido del motor.



Si el producto funciona con el sentido inverso desconectarlo de la corriente eléctrica e invertir el cableado motor. (Borne 7 y 9)

Referirse al folleto explicativo del motor para ajustar el sistema de los finales de carrera.

Su puerta solo estará preparada para funcionar después de efectuarla parametrización completa.

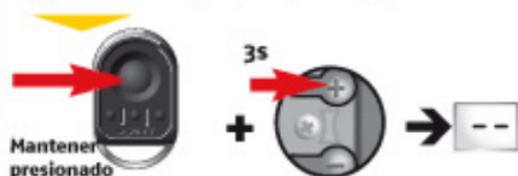
El mando Axroll se entrega preprogramado directamente de fábrica con los parámetros siguientes:

- modo de funcionamiento "secuencial" **P0** = **02** NUEVO
- entrada de seguridad 1 barra palpadora **P1** = **02**
- auto comprobación para la barra palpadora **P5** = **03**

Programación de los mandos a distancia



Registrar el código (Axroll puede registrar un máximo de 32 canales)



Mantener presionado
Presionar la tecla del mando a distancia a programar y a la vez la tecla "+" del mando Axroll durante 3s. hasta que aparezcan guiones "-,-".

Eliminar los mandos (Si es necesario)



Presionar la tecla "+" del Axroll durante 3s. hasta que aparezcan los guiones "-,-".

2-2 Ajustes de los tiempos de funcionamiento



Al presionar la tecla "+" o "-" se modifica el tiempo 1 segundo.

- 20 segundos para altura de puerta inferior a 2.500 mm
- 23 segundos para altura de puerta entre 2.500 y 3.000 mm
- 30 segundos para altura de puerta entre 3.000 y 4.000 mm



Volver al parámetro C1 con la tecla "↑"
Su puerta está en estado de funcionamiento.

3 Instrucciones de funcionamiento

- Lista de instrucciones de funcionamiento previstas para Axroll que permiten la visualización y el diagnóstico rápido del estado de la instalación.

CÓDIGOS:

- C1** Axroll espera un comando
- C2** Apertura de la puerta en curso
- C3** Espera antes del cierre de la puerta
- C4** Cierre de la puerta en curso
- C5** Célula apertura oculta
- C6** Célula cierre oculta
- C7** Célula ADMAP oculta
- CB** Movimiento de la puerta forzado por el teclado
- C9** Puesta en marcha de la parada de urgencia
- CP** Auto comprobación de seguridad en curso
- Cb** Contacto permanente en la entrada "START"
- CC** Espera antes de volver a invertir el motor

CÓDIGOS FALLOS

- E1** Fallo de seguridad a la apertura (Contacto siempre abierto)
- E2** Fallo seguridad a la cierre (Contacto siempre abierto)
- E3** Fallo seguridad ADMAP (Contacto siempre abierto)
- E4** Error auto comprobación en la entrada seguridad 1
- E5** Error auto comprobación en la entrada seguridad 2
- E6** Error auto comprobación en la entrada seguridad 3
- E7** La intensidad supera el suministro de 24 V (demasiados accesorios conectados)
- EB** Tiempo de funcionamiento "To" demasiado corto o finales de recorrido motor alcanzados.

CONTADORES DE CICLOS

- U0** Decenas y unidades
- U1** Millares y centenas
- U2** Centenas y decenas de mil

CONSUMO DE LOS ACCESORIOS

- U3** Potencia consumida en Watts

De "0" a "99" Watts

3 Instrucciones de funcionamiento

Histórico de los 10 últimos fallos

d0 ... **d9** Ver códigos de fallos en página anterior

Reiniciar el mando Axroll después de la aparición de un fallo

Para eliminar los códigos de fallos debe seleccionarse el parámetro **dd** y a continuación mantener presionada la tecla "+" durante 3s. hasta la aparición de "-,-"

Para los códigos de fallos de **E1** a **E3** :

Una vez corregido el fallo, no es necesario eliminar el código de fallo del histórico para volver de nuevo a un funcionamiento normal.

Para los códigos de fallos de **E4** a **E8** :

Una vez corregido el fallo, es necesario suprimir el código de fallo del histórico para volver de nuevo a un funcionamiento normal.

FREEROLL RTS

1 Fijación y cableado del Freeroll

Efectuar la conexión de conformidad con la norma NEC 15-100.

Fijar el Freeroll a la pared y cablear según el esquema de al lado, antes de conectarlo a la electricidad.

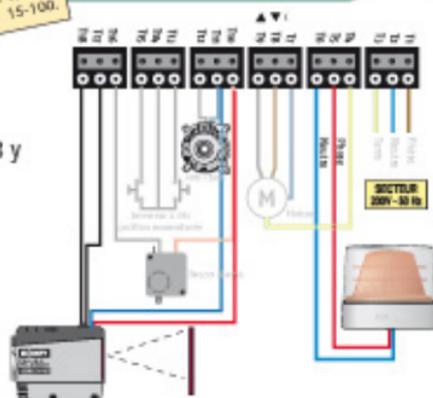
CÉLULA REFLEX

Quitar el puente entre los bornes T17 y T18 y conectar de la siguiente manera :

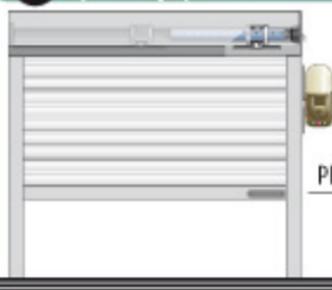
- borne 1 de la célula en T10
- borne 2 de la célula en T11
- borne 4 de la célula en T17
- borne 5 de la célula en T18

Sin célula: Puente entre T17 y T18

Sin stop caída: Puente entre T11 y T12



2 Aprendizaje previo



Poner la persiana a media altura mediante las teclas "Subir" y "Bajar" del Freeroll

Placa de fijación del emisor barra sensible

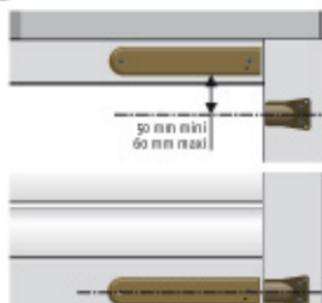
3 Conexión del emisor barra sensible



Conectar el conector de la barra sensible en los dos machos del circuito electrónico del emisor barra sensible.

Después fijar la tapa del emisor barra sensible mediante los tornillos suministrados.

4 Fijación de los imanes



Fijar el imán superior: La puerta debe estar completamente abierta. (final de carrera alto). Quitar la película de protección posterior y atornillar el imán al riel respetando al menos una distancia (altura) de 50mm y alineando al riel.

Fijar imán inferior: La puerta debe estar completamente abierta. (final de recorrido bajo). Quitar la película de protección posterior y atornillar el imán al riel respetando la alineación con el emisor barra sensible.



Los imanes se emplean para activar y desactivar la barra sensible. Deben estar colocados como se describe a continuación y **no deben retirarse**. (Gestión de la autonomía y de la seguridad)

5 Aprendizaje

- a - Pulsar la tecla  y abrir completamente la puerta
 - b - Pulsar la tecla  y abrir completamente la puerta
 - c - Abrir de nuevo totalmente la puerta, pulsando la tecla  después comprobar si el funcionamiento de la barra sensible en bajada es correcto.
- Si la barra sensible se desplaza hacia arriba, invertir los cables en los bornes T8 y T9.



Sin presionar con la barra sensible

6 Opción alarma: activar la alarma

ATENCIÓN La puerta debe estar completamente abierta para activar la alarma. Mantener presionada la tecla S-E-C (azul) hasta que el indicador de color naranja, Botón S-E-C colocado justo encima de la tecla, deje de estar intermitente y se mantenga fijo.



→ Un bip sonará cuando el indicador de color naranja se apague: **la alarma funciona**. La alarma se activa durante 5 minutos si la puerta se abre manualmente por encima del imán bajo. Para detener la alarma, pulsar una tecla de un mando a distancia programado.

7 Programación de un emisor suplementario



Pulsar la tecla "Prog RTS" de la tarjeta "RTS" hasta que ese encienda de el indicador roja



En dos minutos, pulsar la tecla del mando a distancia que se desea programar. El indicador luminoso se vuelve intermitente durante 5s., el emisor está programado.



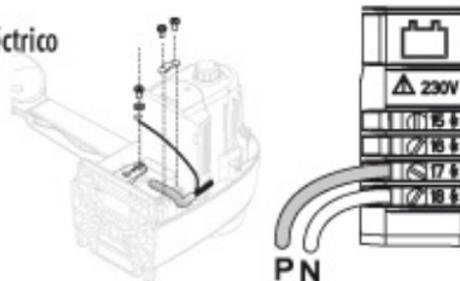
CONEXIONES ELECTRICAS - AXOVIA 220A^{MS} PRO

Verificar que la instalación de la cancela es correcta antes su motorización.

Cableado de los motores

⚠ M1 siempre es el motor que arranca primero

1 Conexiones de suministro eléctrico



2 Conexiones motores

⚠ Respetar los colores de los cables según la posición de los conectores

Electrónica instalada en el motor de la izquierda

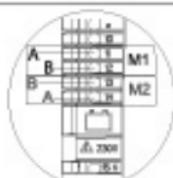
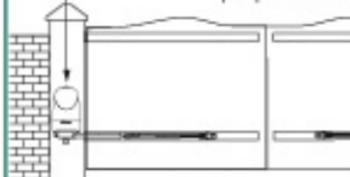


Electrónica instalada en el motor de la derecha

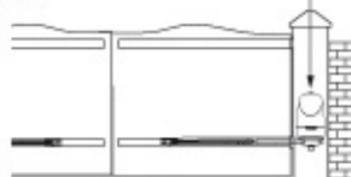


M1

El motor L1 está instalado en el pilar de la puerta, que primera se abre y después se cierra.



M1



Antes de la puesta en marcha de los ajustes



Los leds 1 y 4 están encendidos de manera permanente.

Los leds 2 y 3 están apagados.

Descripción del funcionamiento de los indicadores luminosos

Led 1 (On/Off)

Apagado : electrónica apagada

Encendido permanente : electrónica encendida

Intermitente lento : puerta pesada

Intermitente rápido : térmico motor o corto circuito en la salida motor.

Indicador Led 2 (Auto)

Apagado: modo secuencial

Encendido permanente : modo secuencial + tiempo de cierre

Intermitente lento : memorización del tiempo de cierre

Indicador Led 3 (Atención)

Apagado: ninguna entrada activa

Encendido permanente: célula o mando exterior o emisión de radio en curso

Indicador Led 4 (Prog)

Apagado: funcionamiento nominal

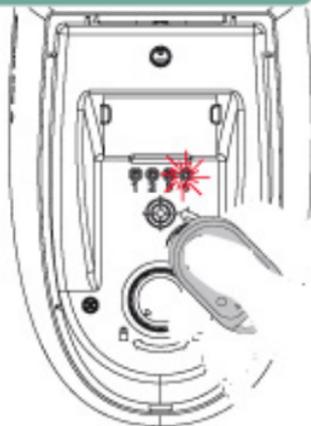
Encendido permanente : aprendizaje

Intermitente lento: detección de proximidad activada

MEMORISACIÓN Y ELIMINACIÓN DE LOS MANDOS A DISTANCIA AXOVIA 220 A PRO

Memorización de los mandos a distancia

- 1** Colocar el mando a distancia sobre la diana dibujada en la tapa
- 2** Mantener presionada la tecla a memorizar hasta que el led del 4 esté intermitente
- 3** Dejar de presionar la tecla: Ya esta memorizada.
- 4** Pulsar de nuevo (antes 10s.) sobre la tecla memorizada hasta que el led 4 sea intermitente lenta



En cada mando a distancia, la primera tecla memorizada emitirá la orden de apertura total o peatonal.

Pulsación larga: Apertura total

Pulsación corta: Apertura peatonal

FASE DE AUTO APRENDIZAJE AXOAXOVIA 220 A PRO

Para el Axovia 300 A: Antes del auto aprendizaje colocar los toques: ver página 213



El auto aprendizaje del recorrido de la cancela debe efectuarse durante 2 ciclos completos de apertura/cierre

La memorización del recorrido se efectúa a una distancia normal, alejando el mando a distancia de la marca dibujada.

- 1** Pulsación prolongada sobre la tecla del mando a distancia memorizada para la apertura total.



El led 4 está encendido. La cancela se abre lentamente hasta los topes

- 2** Una nueva pulsación prolongada en la tecla memorizada



La cancela se cierra, primero una puerta y después la otra

- 3** Efectuar un segundo ciclo de apertura/cierre



Las puertas se cierran simultáneamente



El led 4 se apaga
La fase de auto aprendizaje está realizada



En caso de interrupción de los dos ciclos apertura/cierre, el proceso se tras-pasa hasta la próxima apertura completa

Si usted añade mandos a distancia adicionales, proceder de la misma manera:
= memorización del mando a distancia + fase auto aprendizaje

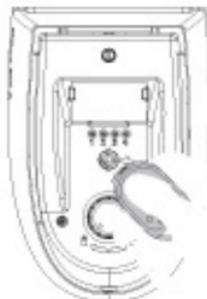
PROGRAMACIÓN MODO AUTOMÁTICO

AXOVIA 220A^{NS} PRO

Programación de ajuste del modo automático

(Únicamente después de auto aprendizaje ver p. 164) El led 2 está apagado

- 1** Poner el mando debajo de la diana y mantener pulsada la tecla programada hasta que el led 2 se encienda



El led 2 se enciende



- 2** Dejar de pulsar

El led 2 parpadea



- 3** Alejarse del motor y pulsar la tecla memorizada para que abra las cancelas

El pórtico se abre completamente hasta los topes



- 4** Una vez abierta las cancelas esperar el tiempo deseado y volver a pulsar la tecla memorizada para cerrar las cancelas.

El led 2 queda fijo



Conforme la norma EN 12453, el modo automático requiere la instalación de un juego de células fotoeléctricas, de luz de color naranja y alumbrado de zona

CAMBIO A MODO AUTOMÁTICO AXOVIA 220 A PRO

Pasar del modo automático al semiautomático

- 1** El led 2 encendido



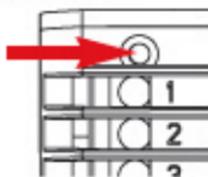
- 2** Colocar el mando a distancia sobre la diana y presionar la tecla del mando a distancia

El led 2 se apaga el modo semiautomático está activado



Eliminación de los mandos a distancia

- 1** Presionar durante 7s. sobre la tecla con una varilla fina (tipo clip, profundidad 2cm)



Los 4 indicadores se iluminan



- 2** Dejar de presionar la tecla



Los indicadores 2,3,4 se apagan



Se indica que la eliminación ha sido efectuada



INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

AXOVIA 400C

Instalación

Topes

La cancela debe permanecer en posición de parada por los topes fijados al suelo para que su recorrido esté delimitado.



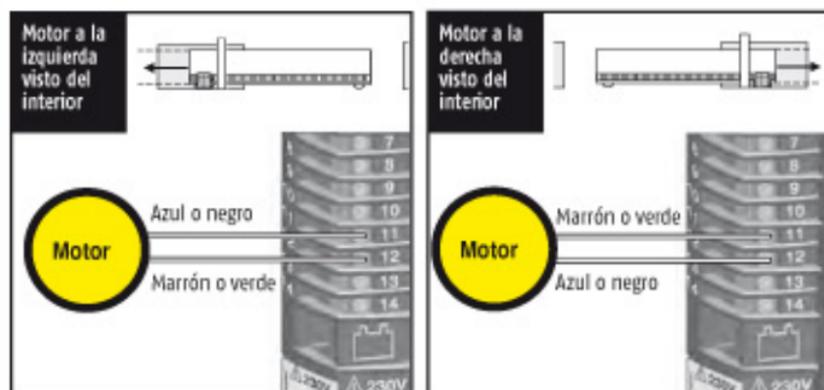
Montaje del Axovia

Colocar el Axovia sobre las clavijas :



Comprobar que la brida (zona plana debajo del motor) se encuentre a una altitud máxima de 25 mm sobre del suelo

Conexiones eléctricas



Es necesario cortar la corriente antes de efectuar cualquier intervención en Axovia 400C.



Respetar el color de los cables

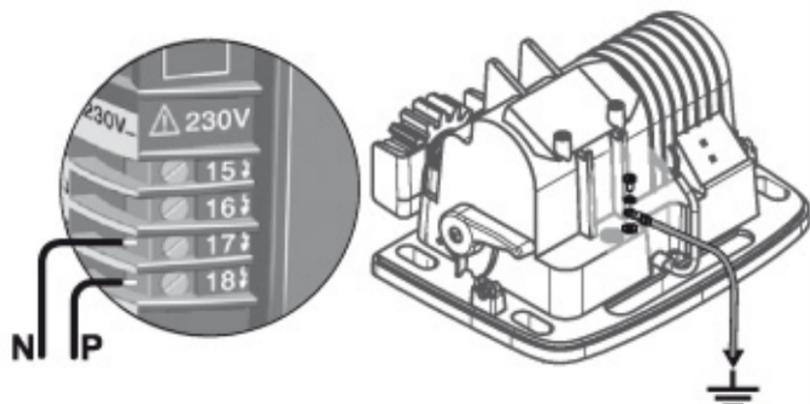
CONEXIONES ELÉCTRICAS

AXOVIA 400C

Conexiones eléctricas

Electrónico y la alimentación de red

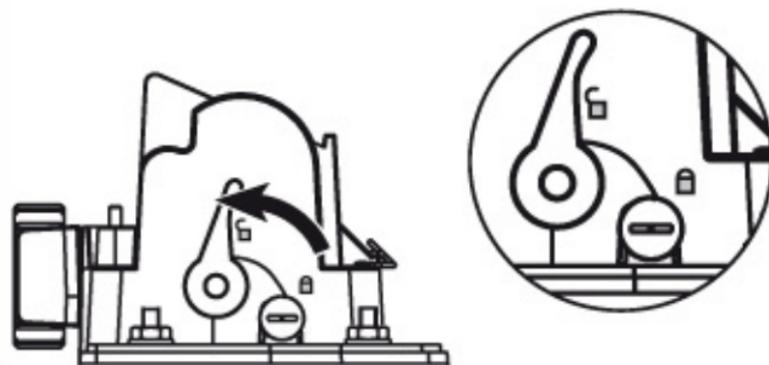
 Respetar la conexión fase, neutro y tierra



Desbloqueo

Desbloquear el motor colocando la empuñadura hacia arriba

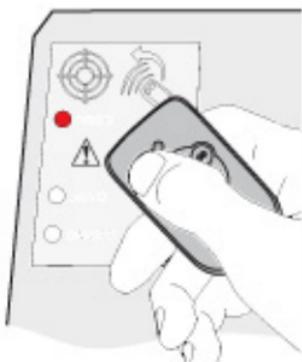
 Nunca cerrar el portal en movimiento



MEMORIZACIÓN Y ELIMINACIÓN DE LOS MANDOS A DISTANCIA AXOVIA 400C

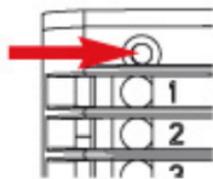
Memorización de los mandos a distancia

- 1 Colocar el mando a distancia sobre la diana dibujada en la tapa
- 2 Mantener presionada la tecla a memorizar hasta que el indicador PROG parpadee rápido (el indicador Δ se ilumina mientras se presiona)
- 3 Dejar de presionar la tecla
- 4 Pulsar de nuevo (antes 10 seg) sobre la tecla a memorizar hasta que el indicador PROG esté intermitente de manera lenta (el piloto Δ se ilumina mientras se presiona la tecla)
- 5 Soltar la tecla, está memorizada



Eliminación de emisores

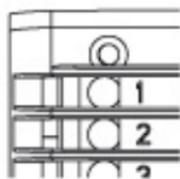
- 1 Presionar 7 seg sobre la tecla pulsador con una varilla (tipo clip profundidad aprox. \varnothing 2 cm)



Los 4 indicadores se iluminan



- 2 Soltar



Los indicadores L2, L3, L4 se apagan



Se indica la finalización del borrado



FASE DE AUTOAPRENDIZAJE AXOVIA 400C

Fase de autoaprendizaje

-  El autoaprendizaje del recorrido de la cancela se realiza durante 2 ciclos completos de apertura/cierre

La memorización del recorrido se efectúa a una distancia normal, alejando el mando a distancia del motor

- 1** Presión prolongada sobre la tecla del mando a distancia memorizada



La cancela se abre lentamente hasta eltope

- 2** Presionar otra vez sobre el botón memorizado



La cancela se cierre completamente

- 3** Empezar un segundo ciclo apertura/cierre



Al final del segundo cierre el piloto PROG se apaga
→ La fase de autoaprendizaje está efectuada

-  En caso de interrumpir los 2 ciclos de apertura/cierre, el proceso se aplazará y volverá a coger en la próxima apertura completa

Para añadir mandos a distancia adicionales, proceder de la siguiente manera:
Memorización del mando a distancia + fase de autoaprendizaje

CAMBIO A MODO AUTOMÁTICO AXOVIA 400C NS

Modo automático

El indicador AUTO está apagado

- 1 Colocar el mando a distancia sobre la diana dibujada y presionar una vez de manera prolongada sobre la tecla del mando a distancia memorizada



El piloto AUTO se ilumina

2

- 3 Soltar

El indicador AUTO se ilumina de manera intermitente

- 4 Iniciar la apertura con el mando a distancia



La cancela se abre totalmente

Cuando la cancela esté abierto, esperar el tiempo del temporizador designado, y empezar un orden de cierre.



El indicador AUTO está fijo

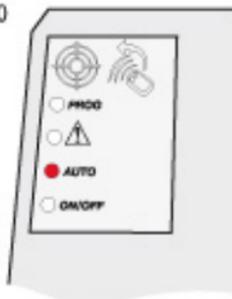
Conforme a la norma EN 12 453, el modo automático requiere la instalación de un juego de células fotoeléctricas, de una luz naranja y de alumbrado de zona.

CAMBIO A MODO MANUAL AXOVIA 400C^{NS}

Cambio del modo automático al modo manual

Cambio del modo automático al modo manual

- 1** El indicador AUTO está encendido



- 2** Colocar el mando a distancia sobre la diana dibujada y presionar una vez la tecla del mando a distancia



El indicador AUTO se apaga. El cambio a modo manual está realizado

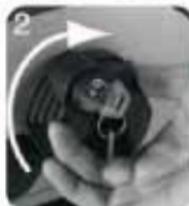
ELIXO 500 RTS 24 voltios

1 Montaje del mango de desembrague manual

- Coger la pieza de plástico semicircular
- Colocarla en el lugar previsto a tal efecto en la parte externa del motor
- Atornillar la empuñadura de desembrague con los 2 tornillos suministrados.
- Poner el tapa tornillos de plástico.

2 Desembrague de la motorización

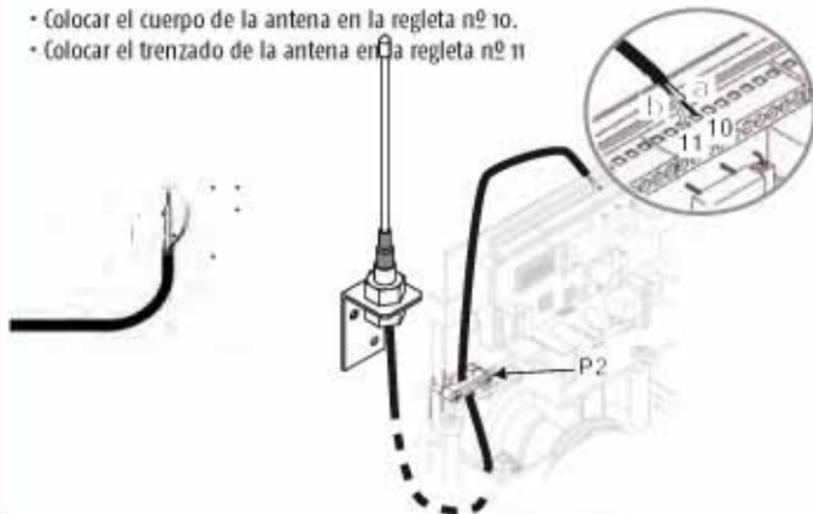
- Una vez instalada la empuñadura de desbloqueo girar la llave hacia la izquierda un cuarto de vuelta.
- Después, girar la empuñadura de desbloqueo hacia la derecha.



No empujar el portal de manera forzada. Acompañar su movimiento durante las maniobras manuales.

3 Cableado antena

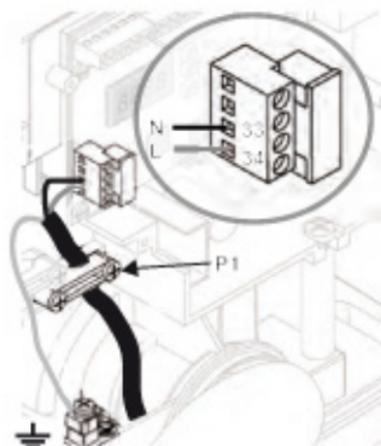
- Colocar el cuerpo de la antena en la regleta nº 10.
- Colocar el trenzado de la antena en la regleta nº 11



Elixo 500 RTS 24 voltios

3 Cableado de suministro eléctrico

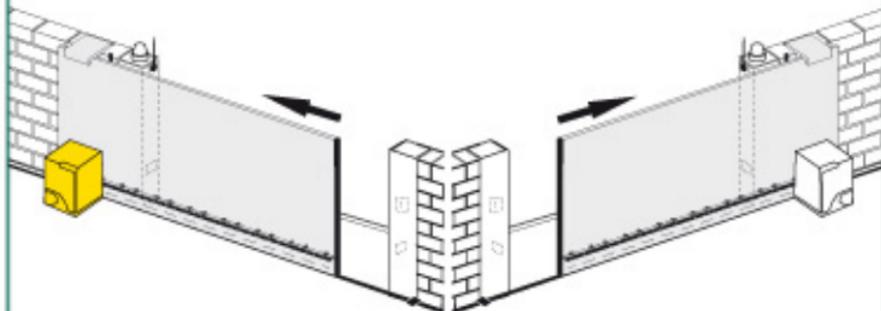
- Colocar el cable de red 3 x 1,5 mm² en los bornes: 33- Neutro y 34- Fase



- Cableado según la posición del motor.

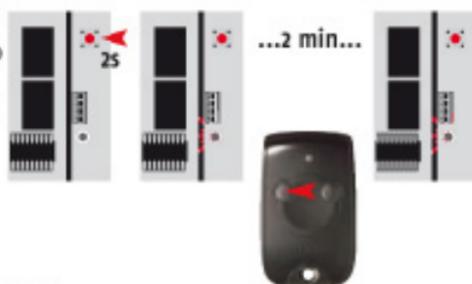


	Cable	Motorización a la izquierda (A) Borne	Motorización a la derecha (B) Borne
Conexión	Rojo	1	2
Motor	Azul	2	1
Conexión	Marrón	6	7
Fin de carrera	Rojo	7	6
	Negro	5	5



5 Cómo memorizar un mando a distancia

- Presionar 2 segundos sobre el botón de programación de color rojo situado a la derecha de la pantalla LCD
- El piloto rojo se ilumina de manera "permanente"
- Pulsar el canal del mando a distancia que permite controlar la motorización Elixo 500.
- El piloto rojo está intermitente, el mando a distancia ya está memorizado



Para añadir otros mandos a distancia :

- Basta con repetir esta operación para añadir otros mandos a distancia..

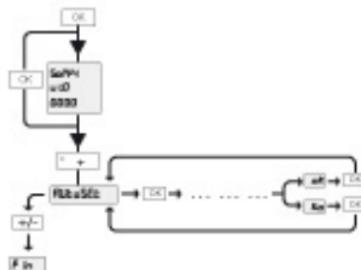
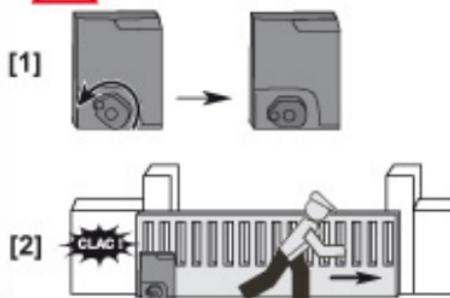
6 Autoaprendizaje

Antes de "iniciar" el autoaprendizaje, cerrar la cancela.

- Para ello girar la empuñadura de desembrague a la izquierda.
- Empujar suavemente la cancela hasta oír un "clac".
- Girar la llave un cuarto de vuelta hacia la derecha.
- SuC debe aparecer en la pantalla de la motorización.
- Entonces, presionar 2 veces la tecla OK situada a la derecha de la pantalla.
- Utilizar las teclas + y - de la unidad del mando para acceder al menú Autoset.
- Presionar la tecla OK para iniciar el autoaprendizaje.



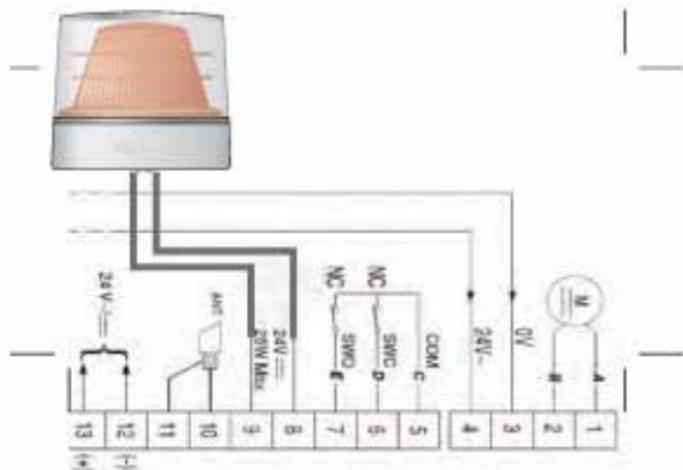
El portal debe efectuar 2 ciclos completos (1 ciclo = 1 apertura y 1 cierre)



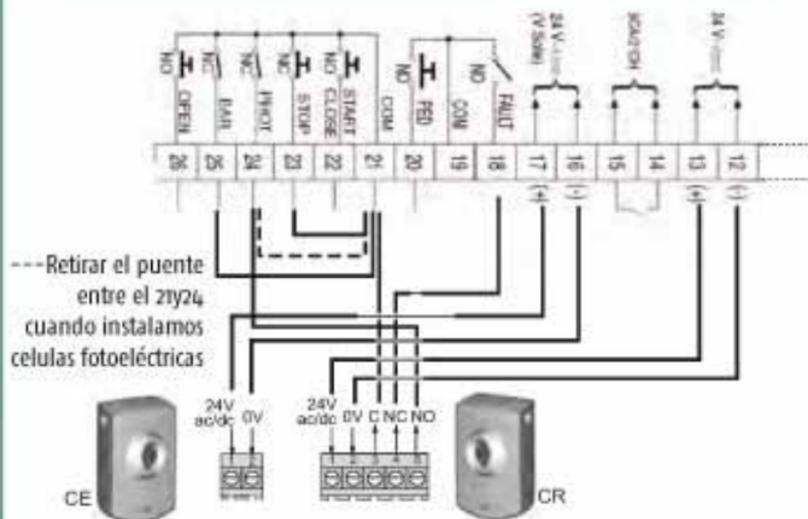
Elixo 500 RTS 24 voltios

Conexión de los accesorios y periféricos

1 Luz naranja auto intermitente 24V Ref. 9014552.



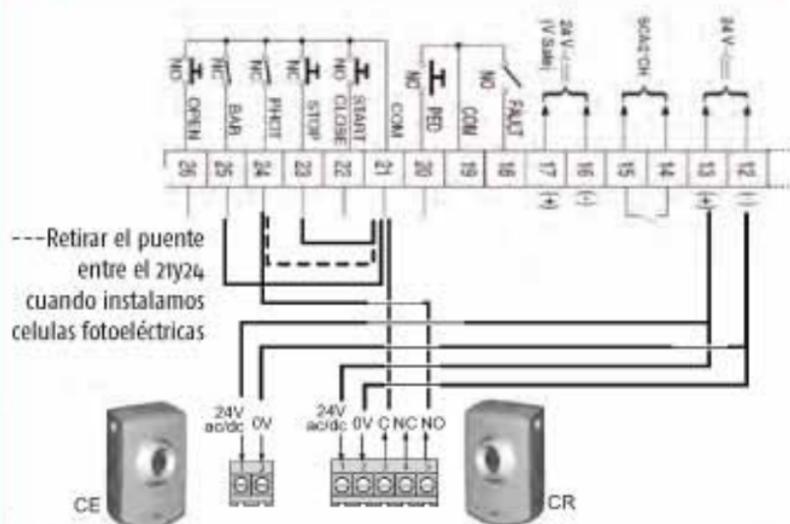
2 Células fotoeléctricas - con autocomprobación



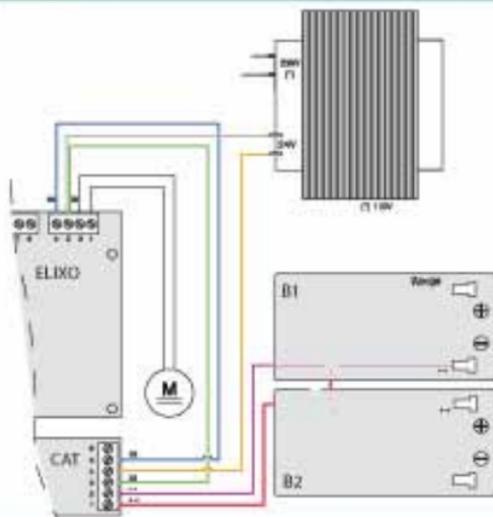
ELIXO 500 RTS 24 voltios

Conexión de los accesorios y periféricos

2 Células fotoeléctricas – sin autocomprobación



3 Bateria





si se efectúa un cambio de parámetros tras el autoaprendizaje, asegurarse de cumplir la conformidad de la instalación.

Menú [visualización]	Valor	Por defecto	Comentario
Idioma [idioma]: para elegir el idioma de visualización de los datos en la pantalla de la unidad del mando.			
	Francés (Fra) Inglés (Ing) Español (Esp) Alemán (Ale) Italiano (Ita)	Fra	
Autoaprendizaje [AutoSet]: para iniciar el autoaprendizaje del recorrido de la cancela.			
Parámetros [PARAM]: para modificar los valores de velocidad, desaceleración y del par motor.			
Tiempo de cierre automático [tCA]	De 3 à 120 s	10s	Ajuste del temporizador del cierre automático (si tCA activado en Logic)
Par motor apertura [c.oUv]	De 1% à 99%	80%	El ajuste del valor del par motor mínimo necesario para el desplazamiento del portal está realizado.
Par motor cierre [c.FErM]	De 1% à 99%	50%	Durante el autoaprendizaje. Remítase al párrafo "Visualización"
(Par motor apertura y desaceleración	De 1% à 99%	50%	Ajuste de los valores del par motor durante el funcionamiento de la motorización* p.13 para el ajuste de los valores del par motor.
Par motor cierre y desaceleración [c.FErM rAL]	De 1% à 99%	50%	
Tiempo velocidad normal en apertura [t u lt. FErM]	De 1s à 2 min	15s	El tiempo desaceleración en apertura y cierre se obtiene modificando el "tiempo de velocidad normal";
Tiempo velocidad normal en cierre [t u lt. FErM]	De 1 s à 2 min	15s	Cuanto más importante sea el tiempo de recorrido a velocidad normal, más corto será el tiempo de desaceleración. Ej. si la duración de una maniobra de apertura es de 15s, para un tiempo de desaceleración de 3s, hay que introducir un "tiempo velocidad normal" de 12s.
Velocidad de desaceleración [vit rALL]	0 - Ninguna desaceleración 1 - Desaceleración 1 (v2) 2 - Desaceleración 2 (v3) 3 - Desaceleración 3 (v4)	3	0 - Velocidad normal 1 - Velocidad media 2 - Velocidad lenta 3 - Velocidad muy lenta

ELIXO 500 RTS 24 voltios

Parametrización

Menú [visualización]	Valor	Por defecto	Comentario
Lógico [LoGic]: para elegir el modo de funcionamiento del motor y de sus periféricos. Cierre automático [tCA]	ON: Activa el cierre automático OFF: Desactiva el cierre automático	OFF	El cierre del portal se realiza automáticamente tras la duración del temporizador programada.
3 Pasos [3 Pasos]	ON: Activa la lógica 3 pasos OFF: Activa la lógica 4 pasos	OFF	3 pasos = funcionamiento en modo semiautomático (ver "Manual de utilización" p.3). 4 pasos = funcionamiento en modo secuencial (voir «Manuel d'utilisation» p. 3).
Bloqueo de impulsos	ON: En apertura sólo OFF: Ningún	OFF	los impulsos durante la apertura no tienen ningún efecto.
Funcionamiento de las células fotoeléctricas [cELL oUV]	ON: En cierre sólo OFF: En apertura y en cierre.	OFF	En cierre, parada e inversión del movimiento. En apertura, células inactivas. En cierre, parada e inversión del movimiento una vez que las células ya no están ocultas. En apertura, parada y reanudación del movimiento una vez que las células ya no están ocultas.
Prueba células fotoeléctricas [TEST Phot]	ON: Activa el autocomprobación de las células OFF: Desactiva la autocomprobación de las células	OFF	Ver el esquema de la conexión de las células con autocomprobación p.9 y 10.
Piloto de portal abierto [SCA 2ch]	ON: la salida entre las bornes 14 y 15 está configurada como piloto de portal abierto.		Con preaviso: la luz naranja intermitente se ilumina durante aproximadamente 3s antes del arranque de la motorización.
Preaviso	ON: Con preaviso OFF: Sin preaviso ON: Funcionamiento con acción mantenida activado.	OFF	Sin preaviso: la luz naranja intermitente se ilumina al arrancar la motorización. Funcionamiento en modo hombre presente, sólo con un mando con conexión de cable: el movimiento continúa mientras la tecla del mando permanece presionada.
Acción continua [hoNMe Morte]	OFF: Funcionamiento con impulsos, según lógica 3 o paso 4.	OFF	

ELIXO 500 RTS 24 voltios

Parametrización

Menú [visualización]	Valor	Por defecto	Comentario
Selección START-CLOSE [Start - close]	ON: La entrada entre las bornes 21 y 22 funciona como CLOSE. OFF: La entrada entre las bornes 21 y 22 funciona como START.	ON OFF	CLOSE: el periférico conectado entre las bornes 21 y 22 no permite el cierre del portal. START: el periférico conectado entre las bornes 21 y 22 permite un funcionamiento en modo secuencial de la motorización.
Apertura peatonal	ON: Activa la apertura peatonal. OFF: Desactiva la apertura peatonal.		Funcionamiento de la apertura peatonal: un impulso corto causa la apertura parcial del portal y un impulso largo causa la apertura completa del portal. Tiempo de apertura fijo: 7 s.
Predefinida [PrEdEFinle] : para reiniciar el motor (valores por defecto en salida de fábrica).			

NOTAS

MANDOS A DISTANCIA KEYTIS^{NS}/KEYTIS

Programación de los nuevos mandos a distancia SOMFY con motorizaciones existentes Axorn/Axovia/Axroll



Keytis^{NS} 2 RTS-Keytis^{NS} 1 2 RTS- Pulsador radio



CAMBIO DE PROTOCOLO

- 1 Quitar el clip de personalización del mando a distancia y la tapa.
- 2 Al lado del soporte de la pila, localizar una pequeña banda llamada "ADR".
- 3 Con un destornillador, hacer contacto entre la banda ADR y la pila: el indicador luminoso está intermitente.
- 4 En 10 segundos, pulsar sobre la tecla del mando a distancia que desea programar: el indicador luminoso se apaga.
- 5 La tecla de su nuevo mando a distancia está ahora configurada según el mismo protocolo que los anteriores Keytis 2 y 4 teclas. Ahora puede programar el botón del mando a distancia sobre su motorización (cf Instrucción motor).

Para volver a una configuración con el nuevo protocolo radio, efectuar de nuevo la misma operación. INFO: cada tecla del mando a distancia es configurable de manera independiente.

Ex : tecla 1 → Axorn 50 (Anterior protocolo)

tecla 2 → Axovia 220A^{NS}

Todos los motores de nueva generación "NS" son directamente compatibles con los nuevos mandos a distancia.

MANDOS A DISTANCIA KEYGO RTS

Programación de los nuevos mandos a distancia Somfy con motorizaciones existentes Axorn/Axovia/Axroll

CAMBIO DE PROTOCOLO



Pulsar la barra de ADR a la derecha y hacer contacto con la pila.



En 10 segundos, pulsar sobre la tecla del mando a distancia que desea programar. Cuando el indicador luminoso se apague, el protocolo está modificado.

El mando a distancia ahora puede ser programado.

Ver instrucciones del automatismo.



Mando

Para volver a una configuración con el nuevo protocolo radio, repetir la misma operación.

INFO : cada tecla del mando a distancia es configurable de manera independiente.

Programar un teclado con códigos a una persiana enrollable

1 Puesta en marcha



2 Identificar un teclado bloqueado



3 Memorización con un motor tubular



Programar un teclado con códigos a una cancela

3 Memorización con un mando Axovia



Mantener presionada la tecla del teclado a grabar colocando ese teclado sobre la marca hasta que los indicadores luminosos PROG de motor/Axovia estén intermitentes.



El indicador luminoso se apaga. OK

Cambiar el código del receptor

1 Cambio de código



Grabar el nuevo código ej. 9A621



2 Volver a poner 00000 como código principal

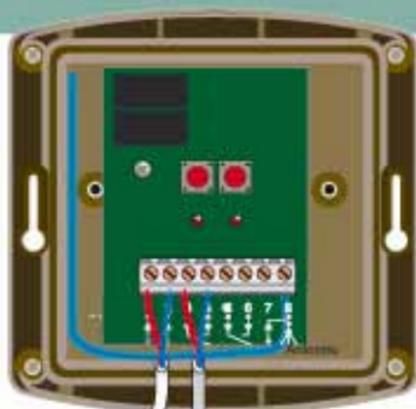


3 Cambio de protocolo



Receptor estándar RTS

1 Cableado



Transformador 24V
de portal o de
puerta de garaje

Entrada tecla pulsador del
automatismo portal o
puerta de garaje

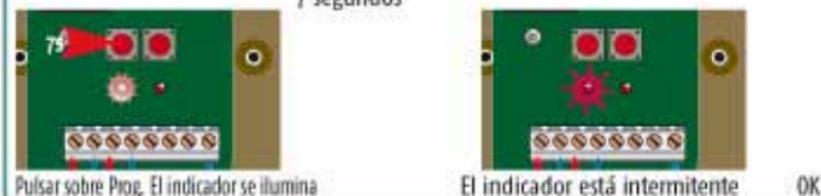
2 Memorización de un emisor Keytis®

2 minutos



3 Eliminación de los emisores

7 segundos



Receptor de alumbrado RTS

1 Cableado



Neutro
Fase

RED
230V - 50 Hz

2 Memorización de un mando a distancia

2 minutos



Presionar sobre Prog. El indicador se ilumina.



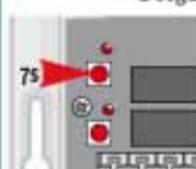
0,5



El indicador está intermitente. OK

3 Eliminación de los emisores

2 segundos



Presionar sobre Prog. El indicador se ilumina.



5 segundos



El indicador está intermitente. OK



Receptor de alumbrado

4 Utilización



PLATAFORMA DE SERVICIOS

La vocación de servicio de Somfy significa toda una estructura volcada en la satisfacción del cliente, con diferentes departamentos a su disposición.



Asistencia Técnica

Fundamental para saber seleccionar el producto más adecuado, para acudir a pie de obra cuando sea preciso o para presentar un proyecto o presupuesto.

Asistencia Post-Venta

Incluso después de la instalación todos los usuarios de los sistemas Somfy siguen beneficiándose de un amplio equipo de profesionales a su servicio para asegurar la confianza en el producto.



Formación

Prerequisito base para vender o instalar un producto. Un servicio de formación que no se limita únicamente a la especialización en el área técnica, sino que también comprende un programa de cursos técnico comerciales. Tel: 934.800.900 - area.tecnica@somfy.com

Información

La voluntad de mantener un diálogo constante con el mercado por parte de Somfy se traduce en envíos periódicos de información por correo, por correo electrónico, presentaciones de nuevos productos y campañas, etc. Espacios web y ferias contribuyen también a la cercanía con el sector para la transmisión de las últimas novedades.



Asistencia marketing

El equipo de marketing de Somfy está disponible de los clientes para ofrecer apoyo y asesoramiento en las acciones comerciales, de comunicación o publicidad que lleven a cabo.

www.somfy.es

GARANTÍA



ALCANCE

Esta garantía se aplica a los productos que llevan la marca SOMFY, fabricados a partir del 1 de Julio de 2004, y vendidos por SOMFY España, S.A. a los profesionales (en adelante, los "Productos").

SOMFY garantiza que estos productos están libres de defectos materiales o de obra para el periodo de tiempo indicado abajo.

SOMFY reparará el producto que sufra tal defecto, o lo sustituirá por un producto nuevo o reparado de SOMFY.

Cualquier Producto SOMFY reemplazado por primera vez bajo garantía tendrá derecho a una nueva garantía de su duración original a partir de la fecha del reemplazo.

DURACIÓN

Tal duración varía dependiendo del producto final para el cual se utiliza:

- Los motores, controles y accesorios usados para persianas, toldos, cortinas y puertas de garaje residenciales están garantizados por 5 años a partir de la fecha de fabricación.
- Los motores, controles y accesorios utilizados para cancelas residenciales están garantizados por 3 años, a partir de la fecha de fabricación.

La fecha de fabricación aparece en la mayoría de los productos. Si no es así, la fecha en la que comienza la garantía es la fecha de la factura de SOMFY.

Cuando el mismo producto se pueda utilizar, según las Instrucciones de SOMFY, para varios productos finales, se aplicará la garantía más larga.

FUNDAMENTO

Cualquier producto sospechoso de ser defectuoso se puede enviar de nuevo a SOMFY (la entidad que vende), (Departamento Post-Venta de SOMFY ESPAÑA, S.A.), pagando el coste al cliente. SOMFY tiene derecho a requisar al cliente la factura correspondiente.

Si el producto es analizado por SOMFY como defectuoso en relación a los materiales o a la ejecución de la obra, SOMFY emitirá de nuevo al cliente un producto nuevo o reparado, pagando el coste SOMFY, mientras el lugar de envío esté dentro de España o Andorra.

Si el producto es analizado por SOMFY como no defectuoso en relación a los materiales o a la ejecución de la obra, SOMFY comunicará al cliente que el producto no se puede alegar bajo garantía. El cliente puede pedir que el producto le sea devuelto, asumiendo él los costes, en un mes a partir de que tal información le fuere enviada.

Conforme a los términos de esta garantía, tanto los productos que se reemplazan como el producto que no ha sido demandado por el cliente dentro del periodo arriba especificado será conservado y pertenecerá a SOMFY.

EXCLUSIONES

La garantía no se aplicará en los casos siguientes, por ejemplo:

- si la selección, la instalación (incluido, el cableado) o el funcionamiento de los productos de SOMFY no están de acuerdo con especificaciones de instalación e instrucciones de funcionamiento de SOMFY.
- si la selección, la instalación o el funcionamiento no se han implementado según estándares profesionales.
- si el defecto es una consecuencia de un fenómeno natural (tal como una tormenta, un relámpago, etc.) o de un fenómeno exterior.
- si los productos de SOMFY se usan en asociación con productos inadecuados (por ejemplo, uso de un control o de un accesorio no apropiado para el motor).
- siempre que el producto funcione con un software no incluido con el producto, los términos de garantía de dicho software se comunican con el mismo. La falta de respeto a las instrucciones referentes al software puede causar la exclusión de la garantía de los productos a los que se aplica.
- si los productos de SOMFY han sido abiertos o desmontados.

Esta garantía no incluye ni el cambio de baterías u otros materiales consumibles, ni el retiro, la reinstalación, o los costes de mantenimiento.

LÍMITE DE LA RESPONSABILIDAD

Esta garantía cumple con toda la normativa sobre responsabilidad. Como consecuencia, a menos que sea declarado obligatorio por orden pública, SOMFY no será responsable por ningún coste, lesión, pérdida o daño, directo o indirecto, resultante de la instalación, mal uso, falta de habilidad al utilizar un producto. El cliente de SOMFY determinará la conveniencia del producto para su uso previsto, e informará a sus propios clientes según los requisitos de las leyes aplicables; el cliente soporta todos los riesgos y responsabilidad en conexión con esto obligación. Bajo ninguna circunstancia podrá ser hecho responsable SOMFY si el cliente no prueba que los productos han sido seleccionados, instalados y hechos funcionar con respecto a las diferentes Instrucciones dadas por SOMFY. En cualquier caso, la responsabilidad de SOMFY ante cualesquiera terceros no será mayor que los compromisos de garantía SOMFY hacia sus propios clientes.

PRIMAVERA, VERANO Y JURISDICCIÓN

Los términos de la presente garantía fueron originalmente escritos en inglés. La versión castellana prevalecerá sobre la versión inglesa, salvo error tipográfico o de traducción del original.

Las Leyes de España se aplican a los términos de esta garantía, y los Juzgados y Tribunales de Barcelona tienen jurisdicción.

Delegaciones *en España*



SEDE SOCIAL DELEGACIÓN NORDESTE

P9 Ferrocarrils Catalanes, 290-292
08940 Llorenç del Val (Barcelona)
Tel.: 934 800 900*
Fax: 933 770 356 (Comercial)
Fax: 934 740 738 (Logística)

DELEGACIÓN NOROESTE

c/ Llançut 1-A, 2ª planta. Dpto. 15
48160 Berio (Vizcaya)
Tel.: 944 540 795
Fax: 944 540 794

DELEGACIÓN CENTRO SOMFY CENTER MADRID

Pol. Industrial Utra. Sra. De Butarque
c/ Isaac Peral, 1 Nave 6
28014 Leganés (Madrid)
Tel.: 914 810 455*
Fax: 916 866 866 (Comercial)
Fax: 916 888 069 (Logística)

DELEGACIÓN ESTE

Valencia
Tel. 695 207 577

DELEGACIÓN SUR

Sevilla
Tel. 695 207 579

